



Ekonomická
fakulta
Faculty
of Economics

Jihočeská univerzita
v Českých Budějovicích
University of South Bohemia
in České Budějovice

University of South Bohemia in České Budějovice

Faculty of Economics

Department of Regional Management

Master thesis

Regional Identity and Linguistic Identity.

**Multilingual speakers: Patterns of identification with regions and
languages**

Author: Maryna Radchuk

Tutor of Master thesis: Prof. Dr. phil. Doris Fetscher

České Budějovice 2020

UNIVERSITY OF SOUTH BOHEMIA IN ČESKÉ BUDĚJOVICE

Faculty of Economics

Academic year: 2019/2020

ASSIGNMENT OF DIPLOMA THESIS

(project, art work, art performance)

Name and surname: Maryna RADCHUK
Personal number: E18647
Study programme: N6237 Regional and European Project Management
Field of study:
Work topic: Regional identity and linguistic identity
Assigning department: Department of Regional Management

Theses guidelines

Objective:

The aim of this thesis is to analyse the interdependence between linguistic identity and regional identity. Is a regional identity possible without any linguistic identity? Are there boarder regions with a strong bilingual identity? Which roles do dialects play for regional identity? Which roles do lingua francas play for the linguistic identity in touristic boarder regions? These are only some of the questions which could be treated.

Methodological approach:

Data triangulation through document analysis, interviews, ethnographic observations and/or recordings.

Framework structure:

1. Introduction. Objectives.
2. Review of literature.
3. Methods.
4. Results, potentially discussion.
5. Conclusion.
- X. References
- X. List of Annexes (if any)
- X. Annexes

Extent of work report: 50 – 60 pages
Extent of graphics content: as necessary
Form processing of diploma thesis: printed
Language of elaboration: English

Recommended resources:

Claval, P. (1998). *An Introduction to Regional Geography*. Oxford.

Gabins, P., & Holt, N. (Eds.). (2002). *Beyond boundaries: Language and identity in contemporary Europe* (vol. 122). *Multilingual matters*.

Lamas, C. (Ed.). (2009). *Language and identities*. Edinburgh University Press.

Paco, M. (2005). The politics of regional identity: meddling with the Mediterranean. Routledge.

Sugar, M. (2002). Regional identity and behavior. Springer Science & Business Media.

Supervisors of diploma thesis: prof. Dr. Doris Fetscher
Department of Regional Management

Date of assignment of diploma thesis: January 30, 2020

Submission deadline of diploma thesis: August 15, 2020



doc. Dr. Ing. Dagmar Škrdová Parnová
Dean

JIHOČESKÁ UNIVERZITA
V ČESKÝCH BUDĚJOVICÍCH
EKONOMICKÁ FAKULTA
Studentůva 13
370 05 České Budějovice



doc. Ing. Eva Čudilová, CSc.
Head of Department

STATEMENT

I hereby declare that, in accordance with Article 47b of Act No. 111/1998 Coll. in the valid wording, I agree with the publication of my Master thesis, in full form to be kept in the Faculty of Economics archive, in electronic form in publicly accessible part of the IS STAG database operated by the University of South Bohemia in České Budějovice accessible through its web pages. Further, I agree to the electronic publication of the comments of my supervisor and thesis opponents and the record of the proceedings and results of the thesis defence in accordance with aforementioned Act No. 111/1998 Coll. I also agree to the comparison of the text of my thesis with the Theses.cz thesis database operated by the National Registry of University Theses and a plagiarism detection system.

Bordeaux, 25/08/2020

Maryna Radchuk

ACKNOWLEDGMENT

I would firstly like to pay my special regards to the supervisor of this thesis - Prof. Dr. phil. Doris Fetscher of the Fakultät Angewandte Sprachen und Interkulturelle Kommunikation at the Westsächsische Hochschule Zwickau. She has always been supportive to my ideas and open for communication whenever I ran into a trouble spot or had a question about my research or writing. She consistently allowed this paper to be my own work, but steered me in the right the direction whenever she thought I needed it. Moreover, it is via her classes that I have got inspired not only of the subject of regional and linguistic identity, but also of the qualitative research in general.

I would also like to recognize the invaluable assistance of the professors of all three universities: Université Bretagne Sud, Westsächsische Hochschule Zwickau and Jihočeská univerzita v Českých Budějovicích who have been guiding me during the study and who shared their experience and knowledge, which correspondingly helped me while approaching and working on the project of this thesis.

In addition to that, I wish to show my gratitude to the team of the Direction de Relations Internationales et Européennes at the Université Paris-Saclay and, respectively, to those of it, who agreed to participate in this study. Without their passionate participation and input the corresponding interviews could not have been successfully conducted. Moreover, I am deeply grateful for all their pieces of advice and support.

Finally, I would like to thank my family and friends for their continuous encouragement throughout my years of study and through the process of researching and writing this thesis. This accomplishment would not have been possible without them. Thank you.

Maryna Radchuk

Table of contents

INTRODUCTION	8
1. LITERATURE REVIEW	11
1.1. Definition of identity	11
1.2. Region	15
1.3. Regional identity	16
1.4. Linguistic identity	21
1.5. Globalization and identity	25
1.6. Hybrid identity	27
2. METHODS	31
2.1. Interview phase	31
2.2. Data transcription and processing	35
3. RESULTS	37
3.1. Perception of the region	37
3.2. Perception of regional and linguistic identity of the region	39
3.3. Identification with a territory	40
3.4. Identification with a language	42
3.5. Sphere of international relations and the choice of language	43
3.6. Complexity of self-identification process	45
3.7. Regions against globalization	46
3.8. Regional and linguistic identity of Ile-de-France	47
3.9. Special role of English	49
3.10. European identity and its driving forces	50
4. DISCUSSION	51
4.1. Region and regional identity	51
4.2. Particularity of the region Ile-de-France	52
4.3. Identification with territory and language	54
4.4. Regions in a modern world	56
4.5. European identity and role of English	57

CONCLUSIONS	59
SUMMARY	61
REFERENCES	62
LIST OF FIGURES	74
LIST OF ANNEXES	75
Annex 1	76
Annex 2	78
Annex 3	89
Annex 4	90
Annex 5	91
Annex 6	102

INTRODUCTION

Processes and questions of self-identification within a country, region, race, gender, or language have become major subjects of the discourses and debates of our globalized society. It is common nowadays to argue over belonging to certain culture and cultural appropriation or over the accents and pureness of certain language. Establishment of such norms and borders requires classification of things and identification with particular communities.

Furthermore, such identification implies application of plenty of social labels. Some of the categories usually questioned in such case are the place of origin or residence and the native language, which entails an inquiry on regional and linguistic identities of a person. How many people nowadays are able to respond to such questions with one single answer and without hesitation? For instance, how does association with the territory emerge and what are the factors that influence it? Moreover, it is also interesting to know how multilingual speakers define their relationships with different languages. These identification and association patterns play a significant role for better understanding and resolution of the possible territory and language conflicts.

Besides, a high level of migration throws into question existence of traditional territories and their borders. In a modern world, people migrate as a result of a variety of reasons, and many migrants are able to change their place of residence multiple times, bringing their previous “home identities”, mixing them with typical features of local population and producing in this way “new regions” or new territorial identities. Charron (2017) confirms it claiming that migration mixes identities and ensures that a migrant will live in an environment, where his or her current habitus will co-exist with the previous habitus.

Thus, a region of residence and its culture acquire a particular sense. In Western Europe, traditional or historical regions have existed in socio-economic space for a considerably long time (Claval, 2016; Bakk, 2016). What concerns their Eastern European counterparts: regions often represent the formations, which were often ad-hoc created in the aim to enact a better division of labour in space (Paasi, Harrison, & Jones, 2018). It means that such regions function mostly at the administrative level (Anděl, Balej, & Bobr, 2019; Bakk, 2016). Will then this administrative identification be sufficient enough to describe a person’s origin?

What is the force that transforms an administrative region into a phenomenon that will be reflected not only on the paper but in the hearts of the resident as well? Moreover, regions presented under the angle of different possible divisions never correspond completely (Bourdieu, 1992).

The answer to these questions may be contained within a term of regional identity. The regional identity may play a key role in the state politics representing in a certain way a vector of events. Along with the language dominance issue, it may lead to huge disruptive consequences, as it happened with Donbass and Crimean Peninsula in Ukraine (Charron, 2016) or proved to be a serious issue in Spain with Catalonia, and with Scotland and Northern Ireland in the United Kingdom. Moreover, the process of regions' establishment is not over, since there are new forms that appear in different parts of the world (zones of free movement, cross-border regions, city-regions, metropolitan areas, supra-states). As the counter-reaction to such movement, there are people who see referred changes as a threat to their lifestyles and traditions. In this case, the question of local identity acquires a political sense, and may present a problem of a national scale.

Language is believed to be one of the essential features of the regional identity (Spreckels & Kotthoff, 2008). Many scholars claim that the language was that distinctive element, which allowed creation of nation-states in Europe (Bakk, 2016; Kinder, 2008; Walsh, 2020; Neagu, 2013) and, thus, separated them from the neighbours. In addition to that, language discrimination was a cause of many conflicts, even wars and revolutions (Kinder, 2008). However, even under rather peaceful conditions, any state has not presumably become homogenous in the linguistic and cultural sense. Although many regional accents, dialects and languages have been either prohibited or supported by the local and national powers in different periods (Caradec, 2007), multiple regions and other territorial subdivisions of Europe still possess their own linguistic particularities of smaller or larger extent. Therefore, regions and regional identities continue to exist through their languages.

The importance of promotion of regional and linguistic identity is also stressed by the European Commission, inviting policy-makers and stakeholders to portray these identities as something that belongs to the region and to the cultural heritage of all groups of local inhabitants. This approach also includes multilingualism and language diversity with wider acceptance and reinforcement of languages used within the region (European Commission, 2012). In correspondence to that, the issue of existence of regional and

linguistic identity is particularly significant within the circumstances of migration, globalization, urbanization, and appearance of new European identity promoted by the EU.

To make things clear, I would like to admit that the definition of regional and linguistic identity of a particular region is a large and complex subject, which may be rather difficult to investigate within the framework of one Master thesis. Thus, I would prefer to concentrate on a case study, which will integrate different aspects related to personal and collective regional and linguistic identities. More precisely, this study will concern multilingual speakers working in the context of international and European relations at the Université Paris-Saclay in France.

Accordingly, the current thesis is dedicated to the perception of regional and linguistic identity by multilingual speakers. It explores the factors that help to form such identities. In addition to that, this study also considers a general perception of regions in modern world and their ability to resist to the challenges of globalization. The corresponding research question is: how do multilingual people perceive their regional and linguistic identities in the modern globalized world?

The present study aims at proposing an amalgamation of ideas and theories that concentrate on three following axes: linguistic identities of people, different forms of social identification within a region and the influence of globalization on identities. By applying such approach and investigating the suggested case, I make an attempt to understand better the “functioning” of identity of a multilingual and supposedly multi-regional individuals.

Moreover, I am also particularly curious in regard to the phenomenon of a hybrid globalized identity and its actual confirmation via the empirical materials. The participants of the study are believed to be constantly exposed to the challenges of international communication and high mobility. The purpose of this thesis is to show the relationships that exist between multilingual people and their personal and collective regional and linguistic identities and to examine the influence of globalization tendencies on them.

This paper is structured as follows. Firstly, the theoretical part is dedicated to the definitions of various concepts, such as identity, region and globalization relying on various scientific and popular sources and studying interpretations of these categories by

different authors. Special parts also present a literature review of sources that explore regional, linguistic and hybrid identities. Then, the practical part of the study is introduced by presenting the methodology of a qualitative approach and corresponding interviews. Moreover, the empirical part of the study concerns the analysis of results obtained by the means of semi-structured qualitative interviews run with multilingual speakers working in the context of international relations.

Finally, in the end, I present a corresponding discussion of the main findings and the following conclusions.

1. LITERATURE REVIEW

In the first place, the literature review explores the definition of identity, with a special accent being put on its regional and linguistic aspects. Various sources examined within the framework of this study show the changes in approaching this subject in the perspective of different disciplines.

I will, subsequently, concentrate on the definitions of a region and regional identity as well as its concrete features. Furthermore, I will additionally regard the subjects of personal and collective regional and linguistic identification. In the end of the theoretical part, I contemplate on the terms of globalization and hybrid identity and their role within the processes of regional and linguistic association.

1.1. Definition of identity

First of all, the question of identity has been under the spotlight of research in the field of the social sciences since the beginning of the XX century with the high enthusiasm arising in 1970s (Cerulo, 1997; Paasi, 2011; Le Coadic, 2007). According to Bauman (2001, p. 1), “identity has now become a prism through which other topical aspects of contemporary life are spotted, grasped and examined”. Not to mention that a problem of identity crisis has been viewed as a focal point of work for sociologists and psychologists for a long time (Spreckels & Kotthoff, 2008; Neagu, 2013). Semian and Chromy (2014) argue that the concept of identity has been successfully used in psychology and sociology before it started to be applied in human, cultural and regional geography.

However, the term of “identity” is not accepted with unanimity among academics and researchers. Le Coadic (2007) mentions that the possibility of “abandoning” the identity concept is being discussed in French intellectual circles nowadays. In his turn, he suggests to continue using this term in the scientific field.

Among many philosophers and researchers that were concerned by the issue of identity and identification, Aristotle (as quoted in Le Coadic, 2007) had defined it as “unity by essence”. Hickey and Amador-Moreno (2020, p. 4) see it as “a property of uniqueness which pertains to a thing or being”. Quillet (2007) also defines it as uniqueness, but adds to it the concepts of unity, ontological permanence, consciousness, will and the body.

Referring to the Oxford dictionary, I was able to find several definitions of the term “identity”, one of which is: “the characteristics, feelings, or beliefs that distinguish people from others” (Identity noun - Definition, pictures, pronunciation and usage notes, 2020). It is also important to notice, that in the same source the word “identity” has a second meaning, implying something identical or “the state or feeling of being very similar to and able to understand somebody or something”. This second meaning comes from the application of the word “identicus” for describing similarity in the Middle Ages (Paasi, 1999). Meanwhile, the employment of identity term signifying authenticity has started in the nineteenth century (Ollivier, 2009). In regard to that, Maalouf (1998) describes his identity as something that does not make him feel identical to any other person.

This dualism may pose a problem in social and regional studies, since the term identity “often implies the assumption of homology between a portion of space, a group of people and a “culture” to form a homogeneous community covering a particular bounded territory” (Paasi, 2003, p. 6). Thus, I may elicit that the term “identity” often implies authenticity while referring to the personal characteristics, and may refer to the certain level of homology of space and culture when speaking of regions or other unifying concepts.

In respect of the theories of identity establishment, Neagu (2013, p. 1348) interprets identity as “a socially constructed phenomenon”. Castells (2006) points out that identity is usually formed on the basis of historical and cultural elements. Fuller (2008) as well as Bucholtz and Hall (2010) argue that identities are created via interactions and presented via discourses. Moreover, both identities and boundaries are believed to be constructed through the narratives (Paasi, 1996; Keating, 2016; Sommers, 1994). Consequently, according to this approach, identity is something created via social interactions between humans, and thus implies society, a process of communication and corresponding narratives.

On the other hand, Spreckels and Kotthoff (2008) admit that identity of a person is viewed as a never-ending process in social psychology. They argue that it exists via relationships, and not through institutions and discourses. Bauman (2001) proposes to speak of identification process instead of identities, referring to the first term as an never-ending activity, in which everyone now takes part willingly or not.

Therefore, identity exists from itself, and may be considered as something that may change, evolve and integrate new sides. This opinion is supported by Neagu (2013, p. 1348): “identity can change and even the most homogenous state contains varieties that may form the basis for present or future affiliation [...] identity may carry the sense of “sameness”, but it does not have to be mono-dimensional”.

The sub-categories of identity are a personal, social, and group or collective identity. A concept of “social identity” was developed in social sciences. It is believed to be initiated in psychology. Tajfel (1982, p. 3) defines it as follows: “social identity will be understood as that part of the individuals’ self-concept which derives from their knowledge of their membership of a social group (or groups) together with the value and emotional significance attached to that membership”. This type of identity implies involvement of power, which establishes a division for us and others, exclusion and inclusion of individuals or groups (Paasi, 2002).

Furthermore, many researchers refer to identity as to the feeling of being different from others, highlighting at the same time the notion of “otherness” (Semian & Chromy, 2014; Spreckels & Kotthoff, 2008; Hickey & Amador-Moreno, 2020; Lucek & Garnett, 2020). “Identity is hence basically a form of categorisation, where boundaries are used to distinguish one areal domain or social collectivity (“us”) from others” (Paasi, 2002, p. 139). According to Maalouf (1998, p. 139), when a society takes modernity as “a stranger’s hand”, it tends to push it away and protect itself from it. In this way, societies construct their boundaries.

Referring to the otherness, Le Coadic (2007) argues that people who question themselves about their identity are those, who are generally dominated, or as in the context in France, are from ex-French colonies, since they feel stigmatized because of their difference. Such idea is also supported by Filippova (2007), who claims that today’s identification process is marked with discrimination tendencies, while Simon (2007) indicates appearance of a “negative identity” phenomenon among the Bretons. Kinder (2008) suggests identity to

be an obstacle to diversity and a threat for a dialogue, including individuals, who consider one another as the other. Paasi (2001, p.10) adds to the identity its spatial dimension, claiming that identity is “a spatial category, since the ideas of territory, self and ‘us’ all require symbolic, socio-cultural and/or physical dividing lines with the others. Moreover, Junuzi (2019) puts a category of “us”, representing Europe, in the contraposition to “them” or “others”, signifying the Islam world and referring to the subjects of current societal discourses in Europe.

Semian and Chromy (2014, p. 264) divide identity into two dimensions – individual and collective, where the first one is affected by a unique set of factors (personal experience, values, narratives, ancestral heritage, environment), and the second one represents a sense of belonging. This division into so-called objective and subjective categories of human perception is also recalled by Bourdieu (1992).

In its turn, a personal identity “defines the uniqueness of each human being” (Edwards, 2009, p. 19), and it also includes individual and collective dimensions (European Commission, 2012).

According to Cerulo (1997, p. 386), a collective identity represents a “we-ness” of a group, stressing the similarities or shared attributes around which group members coalesce”. Collective identities are often constructed by the means of the boundaries and social markers on the base of the similarity and otherness (Paasi, 1996; Edwards, 2009). Thus, the relationships between personal and collective identity are imprecise, as far as there is no direct links between history of the region and people’s personal histories (Paasi, 2002). Collective identities are strongly related to the cultural systems, their transformations and transmission (Ollivier, 2009). Cerulo (1997) as well as Lucek and Garnett (2020) also support an opinion that a need for community identification comes from the culture.

Zimmerbauer (n.d.) and Robert (2007) reckon that regional identity is a representation of a collective one.

To summarize, I may admit that the concept of identity does not have a generally accepted definition and the process of its formation has not been agreed upon. Even its dictionary definition contains a controversy. Sometimes the term may be used to signify something unique, and in the other moment, it may imply that two or more subjects are identical. However, the current study refers to the perceptions of personal regional and

linguistic identity, and awareness of collective regional and linguistic identity that may be found within certain regions.

1.2. Region

Before exploring the question of a regional identity, I take a concept of a region as a point of departure, which must allow a better understanding of the role and functions of this construct.

At first, a region has been a subject of research and methodology questions mostly in geography. Then it has gradually penetrated to the fields of history, international relations and legal studies, politics, philosophy, and gave birth to the regional science (Paasi et al., 2018). Nowadays, it is seen as “a social and discursive construct” (Semian & Chromy, 2014; Paasi et al., 2018) or “a cultural construct” (Vanikka, 2015), which is “historically and spatially contingent” (Paasi, 2011, p. 11).

According to Bourdieu (1992, p. 223), a classification that establishes “natural” regions and their “natural” frontiers is not possible, since these frontiers depend on reality, and regions established due to the criteria of language, habitat, cultural forms “never coincide perfectly”. Now they are regarded as “open” rather than “strictly bounded territories” (Paasi et al., 2018, p. 3). Antonsich (2010, p. 269) makes a proof of region’s emergence as “a highly mobile, plural and geographically ambiguous notion, rather than a stable and fixed ontological category”.

Moreover, the concept of a region gains more and more popularity under the wave of new regionalism theory. Regions are not believed to exist as the “fixed” or “given” constructs, but to be built and reconstructed within the transformations (Paasi, 2009). This idea of new regionalism also comes into play when speaking of establishment of regional agencies and corresponding government structures (Zimmerbauer, n.d.), and representing inter-state spaces that may overpass state borders (Keating, 2016). However, in the traditional point of view, regions are mostly viewed as administrative units with labour and capital markets (Paasi, 2010).

The subject of this thesis mostly concerns regions within the European Union. In such perspective, Paasi (2001) states that Europe of regions was established following the need of democratic representation, and proclaiming the perspectives of successful economic development. However, the issue of competitiveness creates imbalance between localities, regions and states.

Why then identification with a region is important? According to Paasi (2002), people have to identify themselves simultaneously on many social identity axes, such as race, gender, religion, nationality, ethnicity, class, where belonging to the certain region is one of the elements. Slovakova and Šery (2016) rely on the theory of Maslow A.H. (1943), and present an approach, according to which a need to identify within a region and belong somewhere is one of the most important social needs. According to Raagmaa (2002, p. 60), a “region satisfies individual’s need to belong”.

The set of such opinions allows to speak of a region as of a special construct, which has multiple distinctions in natural, economic, and cultural sense. Thus, it has its common features and particularities. Such regions do not only represent a division of space according to different classifications, but also reinforce the state, and as in case of European Union, supra-state policy. Regional identity may be an important instrument in such case.

1.3. Regional identity

In this part I will regard a concept of regional identity in its collective and personal forms, referring to the aspects related to its definition, factors of formation and different divisions proposed by the various sources.

First of all, in terms of regional identity, a region is “a territory, which an individual is identified with” (Anděl et al., 2019, p. 82) or “a territorial product of interacting between governance and local society” (Bakk, 2016, p. 36). When Paasi (2001) proposes to redefine the sense of identity while referring to the region, Simon, Huigen and Groote (2010) suggest speaking of various regional identities, instead of one particular.

According to Paasi (2002), a discussion on institutional and symbolic connection between identity and bounded space is imperative in terms of any regional identity study. Consequently, Paasi (2011, p. 12) insists on the idea that regional identities denote “certain boundedness and a politics of distinction”, even though any region itself cannot be considered as a bounded space. Thus, regional identity signifies some particular features and characteristics that help to distinguish this territory among others.

In a view of Anděl et al. (2019, p. 82), the essence of regional identity lies in the answers to the question: “Where do I belong?” or “Where do I consider to be at home?” By putting such questions, one is able to define her or his space of regional belonging, which, however, does not imply that a person will have special consciousness or feelings towards

this region. Antonsich (2010) claims that regional identification process must be evaluated through personal, lived experience of the individual, along with his or her perception of being part of a community.

An important background for the theory of regions and regional identity is made by Paasi. Namely, it concerns a theory of regions' institutionalization (1986). It explains formation of regions and regional identity in four stages. The first step is a territorial shaping, which involves drawing up of boundaries. Then there is a process of symbolic shaping that includes development of a collective identity. It is followed by the stage of institutional shaping, and, finally, completed by the establishment of the region, where population's regional consciousness appears.

Zimmerbauer (n.d.) confirms this theory by stating that in order to identify with a particular region, a person must feel attached to it and be able to see its distinctive features. Consequently, one of the major issues concerning regional identity in such case, is that a "region is often taken for granted" (Paasi, 2011, p. 14). While speaking of a concrete region, people concentrate mostly on its distinctive features, such as language, music, food, literature, folklore. As a consequence, we have an identity that represents a "feature of the region, rather than a feature of the regional consciousness of the people living there" (Paasi, 2011, p. 14). Although many people can easily declare their regional identity, the answer, however, may not be reflected in their everyday practices (Paasi, 2009). Thus, an individual has to demonstrate this form of regional consciousness, which correlates with the perceptions of other residents to the certain extent and enables one to see not only the cultural differences.

In addition to that, another division, which entails the interpretation of regional identity is also proposed by Paasi (2002). It may be represented by the ideal identity (well-documented or oral folklore narratives on spatial identity for purposes of cultural and economic regionalism or regional marketing), and the factual one (manifested in social actions, associations, firms and organisations that construct institutional basis of the region in the media).

Among the factors that influence regional identity formation, Borisko and Mironseva (2017) name: symbols, geography, lifestyle, general history, values, traditions, and government position. In their research they investigate the significance of regional identity for young people. According to the results, the key factors that form regional

identity of youngsters are the family, educational institutions, online communities, and bloggers.

What concerns other factors that influence the formation of particular regional identity and regions' institutionalization, Zimmerbauer (n.d.) along with Simon et al. (2010) add the means of marketing and branding to the list. In its turn, Conseil économique et social de la région Ile-de-France in its press release (2007) explores an issue of a "francillienne" identity, referring to the identity of Ile-de-France. The authors point out next factors: family, associations' movements, a sense of community attachment, work, ethnic and cultural identities, religion.

On the other hand, a concept of regional identity has also played a considerable role for the regional development and a policy of cohesion (Semian & Chromy, 2014; Bakk, 2016; Loughlin, 2007; Claval, 2016). Moreover, it is included in the general trajectory of Europe of regions (Paasi, 2011). Accordingly, there are various levels of European regions: micro-, macro-regions, and NUTS regions, which are constituted in order to assure a multilevel governance (Loughlin, 2007). Regional identity may be understood as a "soft tool, employed for the purpose of governance in the whole world, promoting social cohesion, regional marketing and economic development" (Paasi, 2009, p. 26). Furthermore, it is argued that prosperous centrally-located regions, and regions with a variety of infrastructure opportunities have their regional identity formed in a different way, than the peripheral regions that often have to deal with a lack of communication and absence of networks (European Commission, 2012).

For instance, Anděl et al. (2019) in their article argue that the highest level of regional identity representation can be found in the microregions or in the places with agricultural and suburban landscapes. Such regions are usually characterized "with a higher percentage of natives, university degree holders and the religious people" (Anděl et al., 2019, p. 87). In addition to that, according to the same source, a positive migration balance can also strengthen the position of regional identity in the minds of people. However, Pesteil (2007) believes that a regional identity is formed in the village or in a countryside. Raagmaa (2002), in his turn, assigns a strong regional identity to the regions with solid networking and institutional systems.

When it comes to the national perspective, regional identity may be considered as a quite contradictory subject (Schrijver, 2007). The evolvement of regional identity fosters the

well-being of inhabitants and, consequently, citizens, in a multitude of ways (community support, safety, attractiveness for the tourism and other industries). Nevertheless, it may become a challenge for state sovereignty, and may help to legitimize autonomist movements (Schrijver, 2007; Filippova, 2007). Moreover, as it was stated above, territorial identities, their boundaries and social identities may provoke the tensions, applying the division for us and others (Paasi, 1996).

Generally, an idea of the nation implies that individuals will stop referring to the region as a territorial base for their actions, and get extracted from their locality to be integrated as citizens (Ortiz, 2009). National identity may be represented by “national features that are important for individuals, such as the success of ‘our’ artists, sportsmen or academic scholars in international scene” (Paasi, 2011, p. 11), as well as by the “official symbols” (Paasi, 1999).

Nevertheless, the relations between regional and national identities have always been complicated. For instance, Antonsich (2010) and Ortiz (2009) admit the existence of a crisis at the level of a nation-state, since such structures as the European Union and the World Trade Organisation gained more importance in the modern world. As a result, regions and cities received more power through the decentralization.

Among the approaches used to examine regional identity, I may highlight the works of Paasi (1986), where he conducted an analysis of external and internal images of the region, investigating the “community spirit”, counting a number of regional clubs, communities and free associations as indicators. This method was also reinforced by the usage of questionnaires and data from the corresponding newspapers.

Antonsich (2010), in his turn, investigated the significance of the region among respondents from Western countries-members of the European Union. He also questioned a necessity of the connection between regional governance and regional identity. While exploring these topics, he admits that many scholars prefer to interview some institutional actors that are already involved in regional agendas, rather than search for the comments of ordinary residents. Among the results of such research, the presence of a family and friends is an important factor that affect the value of a region in the individual’s mind. Thus, regions can exist in their politic and administrative systems, without provoking any sentiments related to the regional identity, as well as such identity can be present despite a lack of any regional institutions. Taking that into consideration, he invites to rethink the

links between regions as centers of social and economic governance and their regional identities.

According to Castells (2006), regional identities are believed to be the strongest in the Southern part of Europe. Nevertheless, he also claims that the national identity is particularly strong in France. It represents one of the few examples where national identity had been successfully established by the state.

Simon et al. (2010) study why certain regions have stronger identities employing two methods: counting the occurrence of particular regions' names (the more the name is used – the more popular a certain region is), and discussing region's representations in qualitative interviews (how different professionals perceive corresponding territories).

Considering other aspects related to the category of regional identity, multiple studies present confirmations of regional identity in sport, and particularly - football (Gómez-Bantel, 2016), folklore (Guiu, 2007), toponymics (Le Squère, 2007) and music (Goré, 2007).

As it may be noticed, there exists a plenty of methods used to explore the question of regional identity within corresponding territories. Moreover, the opinions of regular residents are very important.

Additionally, within the framework of the current study, it was important for me to investigate the sources that speak of the region Ile-de-France and its regional and linguistic identities. For instance, in the report of Robert (2007), it was argued that the region of Ile-de-France represents a gate for international influence in the era of globalization. According to Robert (2007), work, lifestyle and professional or social networks are admitted to be the crucial factors that shape corresponding regional identity. Specifically, a high level of mobility is typical for Paris and the rest of the region. Other important characteristics of life in the capital is the presence of young, fertile and proactive population that consumes differently comparing to other territories in France. However, this young population also faces a high level of solitude, lack of housing and different types of insecurities and disparities. On the other hand, the city offers an intensive cultural and leisure programme and preserves its diversity by welcoming a significant number of foreigners, migrants, refugees and tourists. In addition to that, it is also stated that inhabitants of Ile-de-France identify themselves at the national level (as French citizens) much easier than the inhabitants of other regions. It is explained by the

fact that Paris has for a long time been a capital of the country and many symbols of the national history and glory stay there and are promoted by the media.

Concerning importance of a concept of region among the French, a study run by the NewCorp Conseil (2014) that was conducted before the territorial reform in 2015 (*La réforme territoriale*, 2017), showed that 76% of French citizens are proud of their regions (both of origin and residence). Moreover, young people claim to be more attached to the regions where they were born, indicating thus high chances for development of regional and community identities. Among all French regions, Brittany is claimed to be a territory with the strongest regional identity. It is followed by Alsace and Midi-Pyrénées. Ile-de-France, in its turn, ends up the list with the lowest level of inhabitants being proud of their region (NewCorp Conseil, 2014).

Concluding all abovementioned, I may admit that regional identity is needed for successful region's construction and regulation. In terms of personal identification with a territory, a regional level is quite easy to associate with, especially if there is an established system of networks and institutions. However, such identification also requires a form of regional consciousness, which may be shaped after establishment of boundaries and development of regional symbols.

Despite the fact that national identity in France is exceptionally strong, there are results of national studies and claims of policy makers that confirm a possibility for regional identities to grow and develop, especially with the efforts of young generations.

What concerns a target group of multilingual speakers, I did not manage to find any studies or articles that involve such group of people within the researches on regional identity. Since most people in the world speak more than one language (Vince, 2016), I aim to fill in this gap and question multilingual people on their perceptions of personal and collective regional identities.

1.4. Linguistic identity

In the current part, with the help of various scientific sources, I contemplate on the subjects of personal and collective linguistic identities.

Firstly, the aspects of linguistic identity became a major object of studies in the eighties (Edwards, 2009). Referring to the need of such studies, one may suggest that, for example, questions of linguistic identity are relevant only in case of bi- and multilingual speakers, and a monolingual person possesses one constant linguistic identity. However, Edwards

(2009) contests this idea proclaiming existence of a speech mobility. Although such mobility is obvious in case of bilingual and multilingual speakers, all people participate in it, since there exists a range of speaking styles, which are applied in accordance with the circumstances. In general, people employ certain adjustments in their speech that increase their chances to belong to a certain group (Edwards, 2009). This idea is also supported by Prior (2018). Speaking of linguistic identity, he also puts an accent on the issue of membership and participation in the communities of practice.

Thus, linguistic identity may be demonstrated via choices that speakers make being under the influence of each specific environment (Fuller, 2008). During the first impression people may settle for a choice of a communication language (according to what they think others prefer). It happens under the effect of certain linguistic choices, accents and the context (Pujolar & Puigdevall, 2015).

Charron (2017) considers linguistic of identity to be constructed on the individual basis via social encounters and personal experience, being strongly dependant on the linguistic practices.

Prior (2018), in his turn, claims that speakers may become more aware of their linguistic identities via speaking of or writing their personal experience of language learning, developping at the same time their emotive expression skills. Meanwhile Bucholtz and Hall (2010) argue that identity is created under some specific conditions of linguistic interaction and invite to explore multiple dimensions of identity during interactions, achieving at this time a better understanding of how such identity functions.

Concerning personal linguistic identity, Johnstone (2010) introduces an idea of every individual to have a “unique linguistic identity”, contributing at the same time to the collective one.

In terms of collective identity, its linguistic category is often believed to play an essential role for regional, ethnical and national identification (Spreckels & Kotthoff, 2008; Bourdieu, 1992; Hickey & Amador-Moreno, 2020; Walsh, 2020; Filippova, 2007).

Besides, the language is claimed to be an important identity marker, since it reveals belonging to the different communities, classes and groups (Edwards, 2009). In addition to that, language also plays an important role for marking the otherness and bringing diversity (Kinder, 2008; Claval, 2016).

Exploring the linguistic identity in the digital era, Darvin (2016) comes to the conclusion that modern technologies enable creation of multiple linguistic identities of a person, making identity phenomenon more complex and fluid. In this way, a reconfiguration of the society occurs along with new patterns of exclusion and inclusion. Prior (2008) also considers these two processes as a result of the language usage. Thus, language may simultaneously unify and divide people.

In addition to that, a choice of language may also be perceived as a political declaration (Bekus, 2014). It may be used as a tool for a nation's unification, for example, valorisation of Catalan in 19th century led to better symbolic representation of "catalanity" (Guiu, 2007). On the other hand, a state may not always require a common language in order to carry out the integration procedures. In Switzerland the state preserves the diversity of the languages, and the integration is implemented with the help of common political and civic concepts (Vihman & Barkhoff, 2014).

Although language issues are often taken as a reason for national unification, there is no complete correspondance between ethnic, national and language identity (Fuller, 2008). Thus, any nation shall not be automatically considered as monolingual. Moreover, issues related to the national linguistic identity may influence the foreign policy of a state. Furthermore, they may change the regards towards historical past of the state (Kulyk, 2011).

Besides, Kulyk (2011) in his work introduces a viewpoint, under which linguistic attitudes of people in multilingual societies do not always align with their communication patterns, since they may identify themselves with the representation of languages that exists in their perception. Identification with a certain language may occur even when people barely use or know it. As a result, they may associate themselves with the language of their ethnic group (it may be particularly relevant in case of migrants and minorities). The abovementioned author also points out the existence of discrepancy between linguistic and identification practices (e.g. in Ukraine, after the fall of the Soviet Union, people mostly chose Ukrainian as their native language, however, they were less inclined to use it in their daily lives). Moreover, regions play a huge role in the language identification matter. In Ukraine, there is a significant contrast between prevailing usage of Russian in the East, and a gradual dominance of the Ukrainian language in the West.

In regard to the multilingual society, minority and majority issues, Deveau (2008) in his work explores the construction of ethnolinguistic minority identity in Canada. Respectively, he presents an idea of a “lower” endogroup and an “upper” exogroup languages. According to this theory, an ethnolinguistic identity is a social and group identity, which comes from lived ethno-linguistic socialization, determined by the vitality of the concrete ethnogroupe. In his work he sets an example, in which members of the francophone community in Canada define themselves as francophones in terms of ethnicity. However, they also claim to be bilingual in terms of language and culture. Furthermore, Deveau argues that a way in which a person identifies her/himself as a member of a certain group does not allow to determine how one perceives his membership or how s/he feels her/his engagement within the group. This idea reminds of a theory of regional consciousness presented by Paasi (2009).

In terms of territories, Bucholtz and Hall (2010) admit the importance of ethnography studies in researches on linguistic identity, since speakers often turn their attention to local identity categories. Moreover, in terms of a certain region, Hickey and Amador-Moreno reckon that among other types of identities, this “form is probably the most traditional, as it shows how speakers express their geographical rootedness, their sense of place, in language” (2020, p. 8).

Thus, many scholars often approach a subject of linguistic identity within the framework of a certain territory (Charron, 2017; Kinder, 2008; Yanagawa, 2007; Le Squère, 2007; Walsh, 2020; Deveau, 2008) or in the historical perspective (Bakk, 2016; Bekus, 2014).

What concerns the issue of linguistic identities in Europe, Vihman and Barkhoff (2014) claim that a long process of language uniformisation has led to the exclusion and suppression of a variety of local and regional dialects and vernaculars. Thus, some French professors and activists expressed their extreme opposition to the ratification of European Charter of regional languages (Hourcade, 2015) and the process of “anglophonisation” of the French language (Hagège, 2010).

Another question which requires a special consideration in this context is whether a bilingual identity of a new speaker represents a transition stage towards the linguistic assimilation or towards a new identity state. The latter enables preservation of a former linguistic identity while integrating in the larger group. In respect of that, Jaspal and Sitaridou (2013) support an idea of linguistic pressure between majority and minority

groups, where the latter's linguistic identity may become stigmatized. According to that theory, multilingual speakers perform the acts of linguistic "passing" depending on the community of speech, and this process requires a lot of psychological and social efforts.

Thus, linguistic identity may not be considered as something homogeneous and stable. As in case of regional identity, it may be developed and changed during whole life of an individual, integrating in this way new multiple dimensions or even new identities. In regard to the linguistic identity, there is a lot of researches and studies dedicated to the subjects of multilingual code-switching or relationships between majority and minority groups. Respectively, as it may be seen above, there is also a considerable number of analyses focused on the linguistic identity of a certain region or other territorial dimensions. However, I have not found any particular study that concentrates on the perceptions of the multilingual identity.

1.5. Globalization and identity

During the analysis of various literature sources, I found that there exists a considerable body of literature that reflects an effect of globalization on identity, regions and linguistic identity. Respectively, I would like to include it into this study and verify the influence which globalization makes on regional and linguistic identities with the help of empirical results.

First of all, the definition of this term has to be presented. Globalization may be considered as "a rapid transformation of time and space that offers new possibilities for access and belonging" (Prior, 2018, p. 3569). Castells (2006, p. 57) considers it as "processes producing power, wealth, and information on a worldwide scale". According to him, such concepts as economy, trade, communication, science and technology are already "global" in their nature.

The consequences of globalization processes cannot be undermined. Ollivier (2009) claims that globalization transformed the world via three main axes related to communication: development of transport modes, evolution of communication means and, in case of Europe, it stimulated the formation of supranational European identity. The last one reinforced regional identities and made national identities weaker. Thus, it is possible to suggest that personal and collective identities have also been touched by such transformations.

In regard to that, Spreckels and Kotthoff (2008, p. 434) reckon that globalization is presumably responsible for the processes related to identity changes, since it is no longer has to be formed within certain locality. “Tourists, migrants and refugees produce new “ethnoscapes” that, in turn, overlap with the “technoscapes” of transnational enterprises and the “mediascapes” of globalized sources of information, images and symbols”.

In their turn, Bauman (2001) and Neagu (2013) argue that identity search is simultaneously an effect and a by-product of tensions between globalization and individualization pressures. Castells (2006) sees identity and globalization as two opposing forces that are in the struggle to reshape the world and our lives. Consequently, when one force tries to broaden the scales and multiply phenomena, the other one seeks to support uniqueness and preserve the diversity.

Maalouf (1998) confirms that globalization is often perceived not as a possibility to enrich our identities, but as a source of depleting standardization. Moreover, it may be taken as a threat against which one has to fight in order to preserve her or his identity, culture and corresponding values:

Nous traversons, en effet, une époque fort déconcertante, au cours de laquelle la mondialisation apparaît aux yeux d’un grand nombre de nos semblables non comme un formidable brassage enrichissant pour tous, mais comme une uniformisation appauvrissante et une menace contre laquelle il faut se battre pour préserver sa propre culture, son identité, ses valeurs (Maalouf, 1998, p. 120).

In accordance with that, more and more resistance-based regional identities emerge. In such context, globalization stimulated a formation of supranational European identity, which reinforced regional identities and made national identities weaker (Quillet, 2007). Paasi (2011) claims that regional identity is a key term representing the opposition of regions to the “global networking reality” (p. 15).

However, there are authors who contest the idea of regions to be the only constructs that arise in the struggle with globalization. For instance, Junuzi (2019), presents his critical reflection on the nationalist movements. They also find their revival after multiple crises related to the supra-national structures in Europe (e.g. the EU). According to him, these nationalist movements are supposed to set control over the situation in Europe.

Furthermore, the destruction of “old regional patterns” along with disappearance of differences between capitalist Western countries and a Communist Bloc in the East have

led to the emergence of new economic, cultural and political identities (Paasi et al., 2018). Nevertheless, Claval (2016) presents a retrospective, in which the first phase of industrial revolution (till the beginning of 20th century) did not imply major problems for self-identification, since migrants were able to unify under the concept of national identity. This stage was followed by the processes of “de-culturalization” and “de-territorialization”. Besides, Claval claims that our world is still in the process of re-cultivation and re-territorialisation, as well as it is in the search of new forms of regional and territorial organization. The new multicultural societies are being formed, and we have to ask ourselves which strategy to follow: of integration and assimilation or of a multicultural development.

These new forms of territorial organisation must also integrate into the discourse about environment, pollution and sustainable development. They may transform the meaning of collective identities, which will not include national boundaries anymore and change the concepts of places (Paasi, 2000).

Referring to the languages, English is believed to be an essential tool of globalization process. Nowadays, access to the media, sphere of entertainment, social networks and even to jobs often entails at least minimal knowledge of English. At the same time, Vanikka (2015) argues that access to the learning and speaking of English raises an issue of inequalities.

The dominance of English is obvious in many spheres, such as computer programming, tourism and international relations. Thus, English is not considered anymore as a foreign language nowadays. It represents a global language.

In order to draw a conclusion to the topic of globalization, I may argue that this subject is extremely important when it comes to regional or linguistic identity. In this context, globalization shall be seen as simultaneous unification and diversification processes. Furthermore, the role of English can not be underestimated in such case, since it helps to share information on a global scale, and at the same time, it provokes an opposition of different national and regional languages (Hagège, 2010; Santolaria, 2019).

1.6. Hybrid identity

A concept of “hybrid identity” acquires more and more importance, since many authors see it as a logical result of interaction between globalization and identity. “People have more and more diversified regional backgrounds, and the personal histories and processes

of identification in any region become “mixed” (Paasi, 2002, p. 146). According to Hall (2009, p. 19), the “hybridisation” process started simultaneously with globalization after 1942 and it presents a “postmodern celebration of nomadism”, where identities are like a “self-service: you are what you have decided to eat”.

Another concept discussed within this framework is a transnational citizenship, which was examined by Lauren and Paasi (2016). It is based on the notions of transnationalism, everyday life and citizenship. Respectively, the transnationalism appeared as a consequence of a growing interconnectedness between people and a declining visibility of boundaries in multiple spheres of life. It has a particular salience for the European Union, since the procedure of border control is simplified (Lauren & Paasi, 2016).

In regard to the European Union, the issue of personal and collective identities is particularly important for the existence of this supra-national structure. Hereinafter, I would like to concentrate on appearance of a particular European identity.

This question has been inspected by multiple authors. One of the central ideas is that in Europe “we are dealing with the fuzzy area of culture and identity where various spatial scales come together” (Paasi, 2001, p. 9). In this work Paasi also provides a brief historical and literature analysis of the Europe’s formation as a phenomenon that is known nowadays. According to him, elites from Central European States have difficulties with understanding of their place in a new Europe and accepting European values. In such case European Community is mostly taken as a basis for economic integration. Notwithstanding that, Bialasiewicz (2002) argues that Upper Silesia (a region in Poland) accentuates its European belonging, as well as its multi-cultural and multi-national history.

In this context, Junuzi (2019) expresses an idea of the crisis of European identity towards the refugee influx and globalization. He also states that Europe’s “self” is being in the search of new significant “others” to oppose.

What concerns the factors that shape a centralized European identity, they are language, education, media and culture (Paasi, 2002). Accordingly, in most of cases, these levers are controlled by the state, what enables governments to have almost a full power over the formation of identities. Moreover, Paasi (2002) considers that “euro” is the only common “symbolic” language in the European Union.

The transnationalism and European identity are not the unique terms that may describe the situation with hybrid or mixed identities. For instance, European Commission (2012, p. 10) introduces a concept of “multiple social identities”. They are understood as multi-layered incorporations or attachments of mobile individuals that connect their societies of origin and settlement. Moreover, “multiple sources of identity can provide opportunities for hybridity and the vigour of bringing together unusual or unprecedented cultural mixture” (p. 10). These forms are particularly relevant considering issues of migration, integration, human rights and language policy.

What concerns linguistic identity and the issues of mixity, sociolinguists introduce a concept of “muda” (from Catalan “mudar” – “to change”). It represents transformations in the individual’s language practice towards the target language within different stages of life (Walsh, 2020; Pujolar & Puigdevall, 2015). This term was adopted in an attempt to understand better changes that come with the acquisition of a new language by a new speaker (Pujolar & Puigdevall, 2015). It implies that while reorganizing their linguistic repertoire, new speakers experience changes in the way they present themselves. Thus, “it should be seen as a form of positioning, the production of a social persona” (Pujolar & Puigdevall, 2015, p. 172). Although these mudas may be limited to certain environments of practice, it does not undermine their emotional and symbolic impact. To generalize, an acquisition of new language and a constant contact with new linguistic environment entails a new way of self-presentation, mixing in a certain way the “old identity” with a new one. Among the results of one survey mentioned by Kulyk (2011), people declare their mixed identities much easier in regard to the language than to the ethnicity.

Exploring the linguistic identity of Lemko community, Hornsby (2016) points out a concept of hyphenated identity (varying in identification or self-presentation in concordance with social circumstances) and being a sub-category of hybrid identity. According to him, identifying as a Lemko does not obligatorily require a territory, religion or language. Being a Lemko involves a variety of identities that interact within the corresponding speech community.

Both hyphenated identity and linguistic muda imply changes in identification patterns within each particular environment. However, these concepts do not exclude existence of multiple identities.

What concerns linguistic hybridity, Neagu (2013, p. 1350) states that globalization supported its creation and at the same time “contributed to the spread of certain language and the consequent disappearance of others”. The notion of linguistic hybridity is also evoked in the works of Prior (2018, p. 3569) and Bekus (2014, p. 44), where it is presented as “in-between nation”. As a result of such process, a mixed third vernacular language may arise, as it is typical for Belarus and Ukraine, and where it is mostly negatively viewed (Bekus, 2014). Moreover, Prior (2018) argues that such hybridity entails a conflict between linguistic identities of a multilingual speaker.

Coming back to the role of English, Hopkyns (2020) claims that it may be widely used in the society even without being the first language or having no direct relation to the culture of the country. Such situation happened in the United Arab Emirates, where English fosters creation of hybrid languages, such as “Arabizi”. It may be interpreted as an extensive code-switching and translanguaging. Furthermore, English also influences a concept or a novel identity format of “new young Emiratis”, which arises in such environment (Hopkyns, 2020).

Within Europe, the sphere of European education and research seem to represent well the effects of globalisation and the “hegemony of English” (Vihman & Barkhoff, 2014). The languages that are used there have a major importance in a practical and symbolic sense, since they form experiences and cultural attitudes, affecting the formation of linguistic identities. The position of English is reinforced by its usage in communication purposes or surfing on Internet. Moreover, even the prestige of the university at the international arena often depends on English. Thus, teachers have to be able to teach and write scientific articles in English. A need for an additional support for national and regional languages appears (Vihman & Barkhoff, 2014). Consequently, European universities find themselves in the position where they have to support both axes of the development.

To conclude this part, there exist various types or denominations of hybrid identities: transnationalism, European identity, mixed identity, “muda”, hyphenated identity, multiple identities. However, it is difficult to define which of them illustrates better the identity of a migrant or of a multilingual speaker. Moreover, it may be suggested that even monolingual speakers living all their life in one region may also represent these identities due to globalization or any other external forces. One just have to put good questions in order to discover that (Maalouf, 1998).

Thus, I may admit that studies dedicated to the questions of hybrid identities are very relevant nowadays, since they may ease the tensions in the struggle between globalization and localization. According to Maalouf (1998), it is indispensable to develop a new approach to regard identity. Thus, identity has to be considered as a sum of all our belongings, among which belonging to the human society must be the most important value. At the same time it does not have to undermine the significance of all other particular belongings.

2. METHODS

2.1. Interview phase

The previous parts of this study may demonstrate that a thorough analysis of different sources had been carried out prior to the phase of the interviews. It allowed to determine the direction for a research question and foresee a type of interview participants suitable in that context. The application of such methodology scheme corresponds to the theory of deductive approach within the framework of qualitative research.

The purpose of the qualitative interviews within this study represents an idea of having an insight into people's perception of their identification with a certain territory and language while working in the sphere of international communication and being bi- or multi-lingual speakers. Since it is widely accepted in socio-linguistics to view identity as something created via social actions, and especially through the language (Bucholtz & Hall, 2010), I may suggest that the particular type of identity may emerge under conditions of participation or permanent exposure to international relations (encounters with different cultures and languages). Moreover, a sphere of international relations may be considered as a notably "globalized" field, which exists on the conditions of a common language framework and constant international exchanges established via modern means of transport and communication.

Respectively, potential interview partners were selected from a group of people working at the Direction of International and European Relations at one of French universities in Paris. All interview participants speak more than two languages and occupy positions which involve daily international communication. The data about the positions occupied and the exact age are not recorded within the audios and not included in the analysis, since they may be considered too sensitive. Moreover, most of the participants admitted

in their consent agreements (see Annex 5) that they prefer their initials (instead of full names) to be mentioned within the text of the study.

Taking into consideration a nature of the established relationships with the participants (a brief professional contact), a semi-structured interview type was chosen as the most suitable one. It corresponds to the prerequisites of the research and allows to have a certain level of flexibility by changing some questions slightly or being able to add new ones following the input of the respondents. Moreover, this study integrates a triangular approach and explores notions used within at least three fields: geography, linguistics and sociology. According to Slovakova and Šery (2016), these fields employ semi-structured qualitative interviews extensively.

Hence, a corresponding interview guide was drawn up keeping in mind a necessity to have a warm-up question at the beginning and open-ended questions as a main part. These questions corresponded to three topics: perception of the regional identity of a concrete region and regional association, personal linguistic identity, and the influence of globalization and work in the sphere of international relations on self-identification. Thus, besides introduction and a presentation of a formal part, the actual questionnaire opened up with easy-to-answer questions. The most complicated ones were placed in the end of each part respectively.

Namely, the first part was dedicated to the issue of origin, belonging and association with the regions. It also refers to the perception of the collective regional and linguistic identity found in some specific region. The second part relates to the personal linguistic identity of the speaker her/himself: her/his native language and languages spoken in personal and professional life. Furthermore, it also includes an inquiry whether the corresponding work conditions affect language choice of a speaker. The third part is dedicated to the effect of globalization on the perception of a personal regional and linguistic identities.

The formal procedure with conduction of interviews was divided into several stages. Firstly, an official permission for interview conduction was received from a Head of the Direction of International and European Relations. Following that, 13 staff representatives were contacted via emails, which explained a subject of the research and shed light on the purpose of the interviews within it. Those who had agreed to participate (11 persons), were asked to sign the consent agreements (see Annex 5). They were also

acknowledged of the process of interview recording and usage of obtained data in research purposes and their further integration within the university database.

However, a time limit represented a considerable obstacle within such approach, since most of the interviewees accepted to have the corresponding interview sessions in the working time. According to the permission received from the Head of the Direction, such sessions could not exceed 30 minutes limit. Consequently, the questionnaire was adapted in order to suit that condition and contained ten questions.

Among 11 participants, there were three men and eight women. The youngest interviewed person was 23 years old and the oldest – 52 years old, four persons belonged to the age group between 30 and 40. Three persons were between 23-27 years old, and three others between 40 and 50 years old.

The fact that the author of the study had a brief professional contact with most of the participants did not presumably affect the answers, since it allowed speakers to feel more comfortable in front of a person that is not perceived as a complete stranger. Moreover, it may be suggested that it could have boosted their feeling of trust towards the interviewer. In addition to that, the duration of the professional contact (less than 2 months) was not long enough to pose a threat for a certain level of bias or prejudice. Before the beginning of each interview, I personally acknowledged respondents that they may express their opinions freely and there exists no bad answers.

In regard to the interview conditions, most of the sessions were held in the end of the afternoon, though some interviews were conducted in the morning, always following the requests of participants. All interviews were conducted by the means of virtual connection on Internet. Such measure was necessary following the adoption of special conditions at the territory of the country (a lockdown that followed a sanitary COVID19 crisis in 2020). Hence, I may suggest that all participants were in their ordinary quiet environments (at home), what also inclined them to feel more at ease providing the answers during the interviews.

The principal tool of communication and recording was a Skype call technology, which allowed a simultaneous recording of audio and video (only the audios were extracted for the purpose of the analysis). Otherwise, three interviews were run in the form of a regular phone conversation. One interview was also conducted by means of a video call provided by the WhatsApp smartphone application and one with the help of Collaborate visual

conference tool. The corresponding adjustments in the way of conduction were made following the specific requests from certain respondents. The recording tools also comprised two phones equipped with voice recording technology. Thus, it guaranteed a double or triple recording.

French was the main language of the interviews, since most of the respondents (nine) are native French speakers. Despite the fact that two interviewees come from other countries (see Annex 2), they had asserted the author that the conduction of the interview in French will not hinder their understanding and respective answers.

In fact, eleven interviews were successfully carried out, and the average duration is 13 minutes 29 seconds. The shortest interview took almost nine minutes and the longest one lasted for a bit more than 17 minutes. An additional time was devoted to the informal greeting, introduction and an expression of thankfulness. Moreover, several participants were willing to lead informal conversations on the subjects related to the self-identification after the end of the recording (see Annex 2). Sometimes additional questions were also added during the interviews depending on the input of the respondent. The course and additional details of each interview (what went well and not, the manner of answering, possible questions of research) was documented by the author in the form of field notes (see Annex 2) right after the end and following the recommendations of Hua (2016). Regarding the concerns on data protection and anonymity received during the informal conversations with the interviewees, I decided to not include their real names and surnames within the text of this study. Instead of that, I opted for the usage of the initials, since most of the respondents accepted that in the data consents and it would allow to uniformize the presentation of the interview excerpts.

Among the obstacles that may have hindered the process of interviews, I may admit the technical issues with the Internet connection and sound quality. Along with that, it was particularly difficult to conduct the interviews by the means of phone calls. Despite the fact that I was trying to listen carefully during all interviews and not to interrupt the interviewees, it was complicated to keep the conversation smooth in the virtual way. As a result, some questions were put in a more “theatrical” way, than it would have been done in presence. It was also harder to “keep” the pauses after each answer. In addition to that, certain recordings contain some external noise disturbance that cannot be recognized. It may probably be explained by the partial presence of other people in the space around.

Another barrier related to the research bias may be a concern expressed by certain respondents regarding the “goodness” of their answers. Thus, I had to reassure them that their opinions will not be judged by saying: “I understand”, “it is very interesting” etc. Moreover, in order to guarantee the freedom of expression and not to influence the flow of thoughts of the speakers, I tried to encourage people after their answers even though they were sometimes not complete or did not correspond completely to the subject of the question. I may suggest that such moments occurred either because of technical difficulties (the circumstances in accordance to which I had been obliged to use visual and audio connection tools) or because of a short experience, which I had in drawing up questionnaires or putting the questions.

In general, the preparation and conduction of interviews went smoothly, most of the respondents were answering to the questions with a sheer enthusiasm and some of them admitted that they had already explored the subjects related to the topic of this study by themselves (see Annex 6).

2.2. Data transcription and processing

The next phase of this study consisted of a sequential analysis. It requires skills in active listening and making notes. I must reckon that in terms of this study, it was complicated and extremely time-consuming to carry-out a complete transcription of all eleven interviews. In order to avoid that and still guarantee the validity of the results, I opted for a non-exhaustive “typing” of the answers (see Annex 6). This phase enabled a “preliminary transcription” of the data received.

However, the content analysis was still one of the most laborious part, since all the “pre-transcripts” were browsed through by me as a whole. The first impressions concerning the content were noted in the memo part. Following the approach indicated by Löfgren (2013), the notes were read once again, one by one, labelling relevant pieces, such as words, phrases, sentences or sections of text. The corresponding content tables were divided into next sessions: time of the beginning of each answer, initials and number of the corresponding speaker, a topic (corresponds to the questions of the interview guide). In addition to the abovementioned “memo” section, there is a column dedicated to the possible research questions. Such approach allowed to have a general overview of the results and highlight the most relevant parts.

Finally, the application of coding and categorisation methods enabled an easy tracing of multiple repeating points in the answers of all respondents, which were considered as relevant ones. Otherwise, following the approach of Löfgren (2013), some other points that either surprised the author or were admitted by the respondents as important were also marked while analysing the content. Applying such methodology, it was also possible to implement an inductive approach, according to which some categories were created on the base of the interview content. Some of the results had not been foreseen as the direct results of the interviews. Nevertheless, they were taken into account and enriched the outcomes of the present study.

In the end of such process, I was able to receive hundreds of codes, which were sorted out with my own method using a “thesaurus” and attributing different colours to the codes. Thus, the thesaurus was established as a tool that contains all codes entered in one column. Then each code was respectively “generalised” by a sub-category of a certain colour in the next part. Accordingly, the third column represents the final categories. At the end, almost all codes were grouped, even though some of them had been dropped off. Moreover, it is important to admit that during the development of the categories, I tried to be as open-minded as I could, and to conceptualize the data keeping my mind “unbiased”.

As a next stage, the categories were labelled (e.g. “region”, “linguistic identity of the region”, “European identity”), and they represent the main findings of this study.

The following phase consisted of the transcription of the relevant excerpts from each interview, which could have illustrated the respective categories. Respectively, specific tables and the interviews’ excerpts within the analysis part display why and how each category was created. A special figure that shows a hierarchy and connections between the categories was drawn up (see Annex 3).

The transcription itself was carried out with the help of FOLKER computer version tool (see Schmidt & Schütte, 2012) with an adoption of GAT 2 minimal transcript convention (see Annex 4) indicated by Couper-Kuhlen and Barth-Weingarten (2011). However, despite the rules of GAT 2 minimal convention, multiple words “were corrected” with the accents, hyphens and apostrophes. Such measure was considered as necessary, since the norms of French language require accents and hyphens in order to avoid the misunderstandings of the content and ease the general comprehension of the text.

Moreover, I decided to insert the excerpts of the interviews (and some names of the codes) in the interviews' original language (French) in order to guarantee a better traceability of the outcomes of this study.

After the completion of the data analysis, I may argue that I found no direct or indirect references to the age or gender expressed by the participants. Respectively, I did not consider these factors while working on the discussion part.

The potential subjective errors must have been eliminated during the work on analysis and discussion, though a certain level of author's subjectivity may be naturally deduced. While working on the analysis, I inspected the transcripts with particular attention and was following strictly the methodology rules.

The results of all these approaches and methods are presented in the following parts.

3. RESULTS

Since qualitative research does not aim to measure and quantify the results, but to understand how individuals perceive and interpret the world (Slovakova & Šery, 2016). I do not aim to come to the generalised and perfectly aligned conclusion that may be confirmed by statistical data. The goal of this research is to study a case. Although the data obtained are subjective to the certain extent, they are still important in the understanding of certain phenomena, such as patterns of identification with the territory, international communication and importance of regions.

Hereinafter, I present the findings of the analysis with the help of figures and corresponding excerpts from the interviews. Each figure includes the sub-categories made out of codes, the name of the principal category and the graphical explanation of its conception.

The following categories were established applying the mix of deductive and inductive approaches on the basis of participants' answers.

3.1. Perception of the region

The first category was singled out in correspondence to the second question in the interview guide (see Annex 1). After having access to the different sources of information on the subject of the region, I found it pertinent to ask the participants about their vision of this term. The current category was drawn up according to the codes and an approach

illustrated on the figure below (see Figure 1). The cardinals in the parentheses signify the number of participants that mentioned a corresponding term.

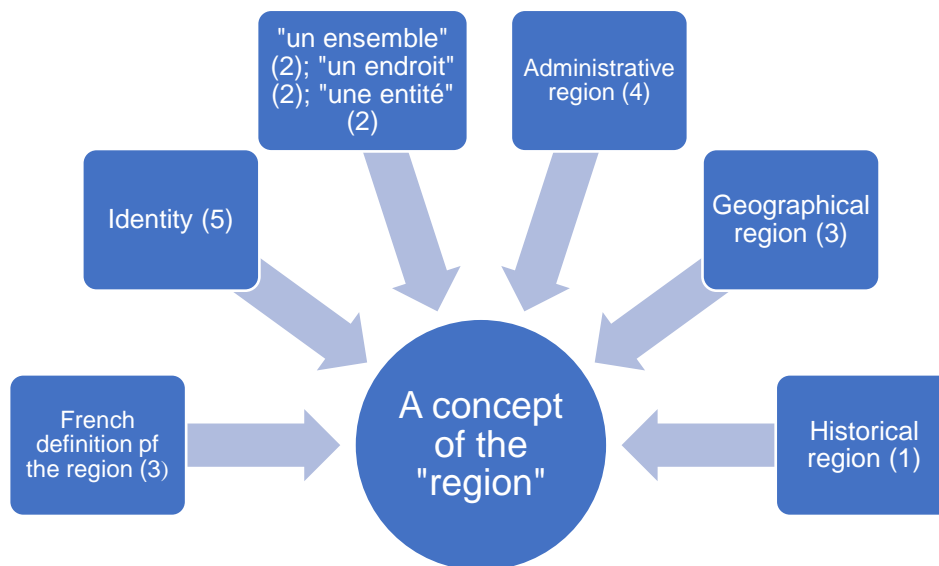


Figure 1. Definition of the region

Namely, three respondents admitted that a word region has both an administrative and geographical meanings, one person mentioned a division of the term “region” in administrative (political) and historical sense, and one person mentioned regions only in the administrative context.

In addition to that, while referring to the term “region”, three participants admitted that it bears its proper sense in the context of France. Connection between “identity” and probable formation of the region were mentioned by five participants, namely while explaining what does a term “region” mean for them. Moreover, while defining this notion in French, the next terms were used by two different speakers each: “un endroit” (a place or location), “un ensemble” (a set), “une entité” (an entity).

{00:52} **AD:** °h alors une région (.) bah il y a (.) plusieurs définitions de région il y il y aussi une définition euh_ (.) on va dire euh° administrative (.) qui en plus en france a_ a changé il y a pas très=très longtemps en deux mille seize il y a une réforme territoriale française (.) qui avait fini par y mettre des=des régions mais une région ça peut aussi y être (-) bah (.) ah un endroit auquel on se sent personnellement attaché (-) et je pense que dans le langage commun on utilise souvent le mot région pour parler vraiment d'eux (.) de de l'espaces géographiques auxquels on_ on se sent attaché auxquels on attribue peut-être des valeurs communes (.) et moins_ de (.) on parle vraiment à référence eh_ euh à l'espace administratif comme défini par la loi je pense (.) surtout maintenant avec la création de nouvelles grandes régions (.) je pense que l'identité régionale en en auvergne rhône alpes elle est extrêmement faible parce que c'est un territoire

immense qui va faire peut être la taille de la république tchèque <<rit>>((incompréhensible)) (AD, personal communication, May 1, 2020)

{01:20} **JH:** *alors une région euh° selon moi ça a (.) ça concerne déjà un aspect °euh_ territorial (.) donc c'est vraiment une région géographique géographiquement on peut parler d'une_ d'une région °hh eeuh° et si on_ si on prend l'exemple de_ e de la france ou ailleurs en fait une région c'est à la fois eh (.) euh_ bordée par eh_ un aspect géographique mais aussi (au niveau des_ des habitants des personnes) qui y vivent on peut noter des_ particularités euh soit culturelles linguistiques °euh___ ouai voilà °c_ culturelles avec °ah° hmm (-) culinaires ou tu vois ce type de s° (-) de °hh particularités euh__ (-) régionales (-)* (JH, personal communication, April 29, 2020)

{01:04} **SC:** *ça peut être soit_ euh_ une identité euh_ culturelle forte (.) eh par exemple [pour] la bretagne ou_ dans le pays basque ou_ voilà °h soit c'est ça peut être également d'un point de vue ((incompréhensible)) fin oui culturel lié soit à la gastronomie_ soit à des pratiques sportives par exemple certains sports on les retrouve dans certaines régions et pas dans d'autres °eh voilà ((incompréhensible)) qui fait qu'à la fin ces régions sont pas pour moi elles sont pas des régions administratives c'est plus large (.) et ehm_ (-) voila_* (SC, personal communication, May 15, 2020)

3.2. Perception of regional and linguistic identity of the region

Providing responses to the inquiry about existence of regional identity in the territories of their origin or residence, six participants mentioned a culture or cultural identity in their answers. Others named the terms that refer to the historical identity, regional specialties, traditions and lifestyle of the residents etc. (see Figure 2)

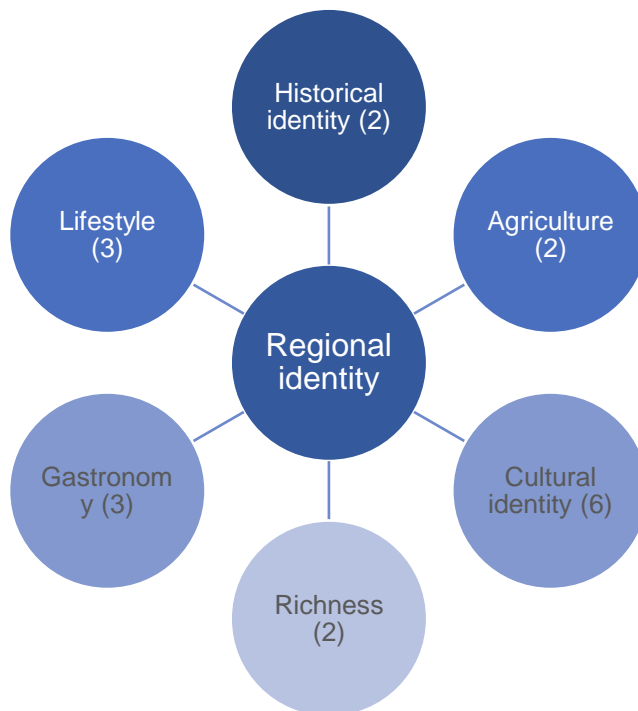


Figure 2. Perception of regional identity

I would like to adduce here an excerpt of the interview with a respondent, who associate regional identity with an attitude of the residents towards certain phenomena: (SC, personal communication, May 15, 2020)

{03:25} **SC:** *à marseille oui les gens marseillais il y a une identité quand-même °h ah_ (.) alors °ph_ linguistique c'est un peu fort mais eh_ on a pas mal d'expressions qui sont typique de marseille il y a °eh il y a une manière de vivre il y a eh_ voilà une certaine fierté pour beaucoup de gens de se dire voilà je=je suis de marseille je suis °eh voilà donc autour du sport aussi autour de du foot °h même si moi je=je n'aime pas le foot je l'apprécie tel que ça fin ça me laisse un peu indiffèrent mais je sais que c'est important pour beaucoup de beaucoup de gens °eh_ voilà une manière=manière de vivre eh ça peut être aussi un ((incompréhensible)) un rapport à l'autorité eh_ un rapport au civisme aussi le_ le civisme° à marseille est assez relatif chacun a sa propre interprétation °h <<rit>> du_ du civisme de manière de vivre ensemble eh_*

Referring to the linguistic identity within a region, some individual participants used such terms as a dialect, regional language, typical expressions. Nevertheless, the most common reference was a regional accent, which was named by four speakers. Otherwise, three interview participants that live in France admitted that their regions do not have any particular linguistic identity.

{02:58} **FB :** *oui (.) il y en a une identité régionale particulière (.) en termes de_(.) coutumes ehm culinaires coutumes agricoles (.) eh_(-) et même si elle a peut-être un petit peu changée (.) mais elle a sa propre ses propres références (.) euh_ et et euhm (.) elle a oui sa=s (.) sa topologie référant à ses (-) entre la montagne et les vallées° h et la_ ehm (.) un accent re_ très °marqué et des_ (-) des ah euh_ des coutumes eh_ très suivis même par les jeunes (FB, personal communication, May 06, 2020).*

{03:30} **FC:** *identité régionale je dirais que oui hors déjà la bourgogne c'est=c'est les grands ducs de bourgogne dans l'histoire de_ de france et (.) °h on a quand-même une grande richesse historique (.) a=a ne pas négliger ah (.) on a des plats (.) on a eh le vin (.) il y a la ville de beaune qui est très connue pour ça (.) °pt hm (.) oui il y a une il y a une identité bourguignonne d'ailleurs quand quand la région de bourgogne a_ a fusionnée avec le la franche comté eh (.) on a eu quand-même l'impression que c'était pas pareil ah non=non la franche comté pas avec la bourgogne (.) °h et inversement c'est toujours même à l'université de bourgogne à dijon (.) eh (.) il y a des étudiants des professeurs qui disent bon bah moi je suis franc comtois (.) je suis pas bourguignon je suis franc comtois j'ai un professeur qui le disait qui le répétait (.) parce que en plus il y avait l'accent (.) de la région donc il aimait bien le rappeler (FC, personal communication, April 29, 2020)*

3.3. Identification with a territory

This category is very diverse, as far as it implies various patterns of identification with the territory (see Figure 3). It was partially conceived via the answers to the question three

in the interview guide (see Annex 1). However, it also includes the codes that were noted within other answers during the interview.

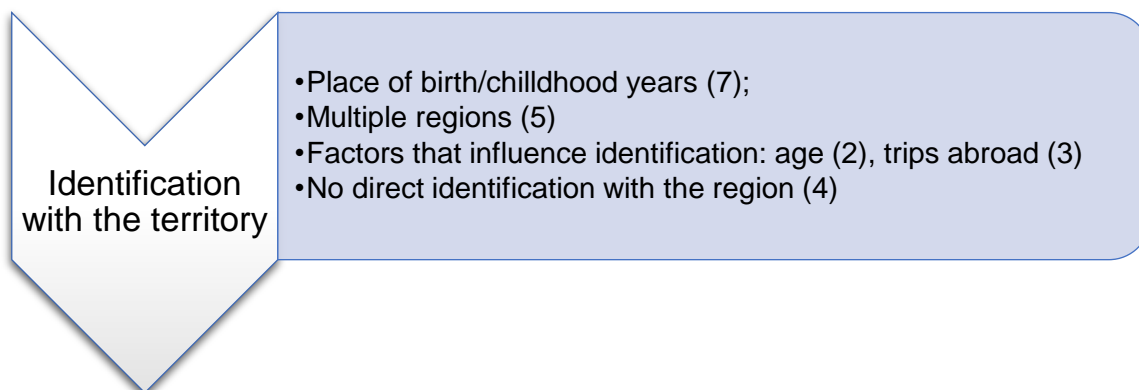


Figure 3. Identification with a territory

According to seven participants of the interviews, they firstly identify themselves with the region in which they were born and where they spent their childhood years. Even though they may have not spent a lot of time there, these locations are very memorable and important in their perceptions (SS, personal communication, April 28, 2020)

{01:18} **SS:** *alors la région à laquelle je m'associe actuellement est une_ région très complexe eh_ (.) parce que eh je m'associe à la à la région en fait je veux dire j'ai des associations régionales eh eh d'origine °h c'est-à-dire que je me je m'associe à=à la région de ma naissance puisque c'est associé à mon enfance (.) et eh_ eh et_et je crois qu'il y a beaucoup d'associations qui=qui qui=qui marchent en fait qui s'encrent dans l'enfance de chacun c'est-à-dire que je m'associe à la région de là ou je suis né lorsque j'étais petit (.) ensuite j'ai des=des associations mais très=très fragmentaires eh ah à=à la région eh de=de d'origine de ma mère qui est biélorusse parce qu'en fait je suis à moitié biélorusse et la famille de ma mère vit en biélorussie °h où j'ai passé_ beaucoup de temps en tant qu'enfant et adolescent donc je m'associe à la fois à ma région de naissance ensuite à la région d'origine de ma mère puisque j'y ai passé beaucoup de temps en tant qu'enfant et je=je=je m'associe aussi à ma région d'habitation d'aujourd'hui qui est la france mais la france au sens beaucoup plus large en termes c'est-à-dire que j'ai des associations au sud de la france parce que c'est le sud de la france que j'ai découvert en premier le nord, de la france puisque c'est la deuxième région française que j'ai découvert et en troisième lieu je dirais que c'est paris ile-de-france c'est=c'est c'est mon lieu de séjour depuis quelques années*

At the same time the abovementioned speaker (SS), as well as four others admitted that they identify themselves with multiple regions or territories simultaneously. Along with the regions of childhood, they may associate themselves with the places of their parents' origin, to the city of current residence or to the European common space (SC, personal communication, May 15, 2020).

{02:21} **SC:** *maintenant je ne sais pas j'ai pas forcément une seule région j'ai voilà à la fois encore une fois le=le sud-est à marseille voilà c'est là d'où je viens donc °ehh °h eh_ toi tu as demandé comment on=on associe une région ça peut être aussi des odeurs °h lorsque je=je retourne à marseille on sort du train bah il y a des odeurs qui sont typiques eheh_ fin pour moi c'est c'est ((incompréhensible)) ils sont typiques à la région je sais que je suis que je me retrouve entre guillemets chez moi donc °eh_ ehm voilà du coup il reste à marseille et puis eh oui bah par la force des choses eh aussi à la région parisienne ça fait vingt ans que je suis là donc je=je suis entre les deux là*

Talking about their experience, three respondents admitted that their association with the region of origin became stronger after spending some time abroad. Two person among also expressed an idea that such association has changed with the age.

{11:49} **JH:** *oui euhh° quand j'étais étudiante c'était vraiment tu vois la dimension erasmus eh donc c'est=c'est vraiment tu (.) tu réfléchis pas trop à ces questions ou_ tu vois tu fais des séjours qui sont assez courts donc c'est pas quelque-chose qui te ehm (.) à laquelle tu réfléchis où ton où tu t'attaches justement à ton ta région d'origine par exemple (.) °h et puis en fait plus le temps passe et plus je j'ai vécu à l'étranger et j'ai habité à l'étranger et plus je m'attache à ma région d'origine donc je crois que c'est assez ehm ehm_ c'est à la fois assez drôle mais j'ai l'impression de l'avoir noté aussi chez chez des chez des collègues eh chez des camarades etcetera que j'ai rencontré à l'étranger et_ c'est-à-dire ça ça évolue au fil du temps (.) et ça change rien au fait que_ je suis toujours aussi ouverte sur l'international et j'ai toujours eh autant envie de eheh_ de voyager d'aller à l'international de travailler avec des personnes à l'international °h mais à la fois je me sens plus attachée à ma région d'origine tu vois comme si le fait de voyager ça te faisait prendre conscience plus de_ de ta région d'origine et ça je ressens disons de plus en plus... (JH, personal communication, April 29, 2020).*

Another interesting fact is a claim of four French people concerning their association with the regions. Accordingly, two of them said that they had never before identified themselves with a region (more with a county or a department) and two others claimed that they would rather not identify themselves with a region at all.

{03:51} **FS:** *c'est que moi je ne m'associerais pas spécialement à une région eh_ je m'associerais plus à une culture et pour moi une région c'est pas une culture... (FS, personal communication, May 12, 2020).*

{11:16} **FB:** *je ne suis pas régionale (.) je suis européenne (.) °h à tendances africaines <<rit>> °eh eh et le mot régional eh est un peu compliqué... (FB, personal communication, May 06, 2020).*

3.4. Identification with a language

A concept of native language has not been foreseen as one of the topics of this study. However, applying an inductive approach and taking in consideration the outcomes of

the interviews, it would be interesting to highlight it as one of meaningful aspects in the understanding of linguistic identity.

Referring to the language issue, among 11 participants eight were answering to the corresponding question using the term of native language (“langue natale”), and some of them even interpreted it as the language that they learnt first.

{04:17} **SS:** *alors ma langue natale c'est eh la langue russe (.) puisque c'est la langue que j'ai apprise en premier °h sinon je parle français et anglais (SS, personal communication, April 28, 2020).*

{05:48} **MR:** *sans grande surprise je considère le français comme=comme ma langue natale parce que voilà c'est je la pratique c'est la première que j'apprise que je que je maîtrise le mieux voilà (MR, personal communication, May 05, 2020).*

In addition to that, six persons also used a term of mother tongue (“langue maternelle”), even though it had not been applied in the initial question.

Since all participants of the interviews are multilingual speakers, I find it important to precise that according to the results, eight people are native speakers of French, one person considers Russian, one – English, and one - Italian as their native languages.

Moreover, one of the respondents expressed an opinion according to which she considers French as a native language, but refers to Spanish as to “the second language of her heart” (FS, personal communication, May 12, 2020):

{05:38} **FS :** *°h ma langue natale bien évidemment c'est le français eh_ après bon moi j'ai comme t'as vu bon voilà j'ai l'anglais je me débrouille et puis après bah l'espagnol qui est pour moi une langue ehm °h l'espagnol pour moi c'est une langue très importante je dirais que (.) c'est pas ma seconde langue natale mais en tout cas c'est ma seconde langue du cœur °h eh et puis bah j'ai des quelques notions de portugais...*

3.5. Sphere of international relations and the choice of language

Regarding the aspect of work in the sphere of international relations and the question of language usage, English was mentioned seven times as a principal mean of communication (see Figure 4).

Notwithstanding the fact that all participants are able to speak multiple languages, three speakers have explicitly admitted that they will not use these languages unless it is a specific request from a foreign partner.

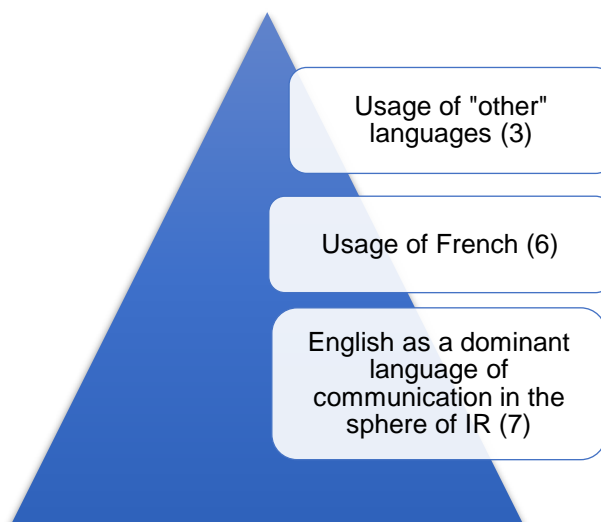


Figure 4. Choice of language in the context of international relationships

{07:30} **JH:** *la langue repère ça va être l'anglais par exemple si on écrit ainsi spontanément je vais devoir écrire un email à un partenaire japonais ce qui m'arrivait par exemple la semaine dernière (.) spontanément on va on va parler en anglais parce que on suppose dans cette_ eh °h dans ce métier on suppose que nos partenaires que notre langue commune avec=avec les partenaires pour qui on n'a vraiment pas de langue référence ça va être l'anglais donc par exemple entre le français et eh moi qui parle français eh le partenaire japonais eh je suppose pas que ce partenaire va parler français et=et moi je parle pas japonais donc on passe à la langue repère de l'anglais assez automatiquement mais je dirais que ça se fait assez systématiquement que ça soit dans les conversations orales ou dans les emails ça c'est assez spontané quand on reçoit et je dirai même par exemple eh je=je peux parler l'espagnol mais c'est vrai que si on se fait si on si je contacte spontanément un partenaire eh_ un partenaire espagnol on va plus facilement passer à l'anglais (.) sauf si l'un des deux partenaires ehm montre à un moment donné qu'il maîtrise la qui maîtrise la langue du partenaire (JH, personal communication, April 29, 2020):*

{07:52} **SS:** *avec des partenaires russophones eh_ (.) quand=quand=quand=quand on se parle tête-à-tête avec eux les partenaires qui se trouvent majoritairement en dehors de la France eh et qui=qui=qui préfèrent parler russe pour faciliter la communication (.) donc en fait je ne passe pas au russe (.) eh que sauf si les interlocuteurs me le demandent (SS, personal communication, April 28, 2020).*

However, the French language is claimed to play a very important role in the internal communication between the colleagues of different origins, and even stays an official language of interaction with foreign people within the Université Paris-Saclay. It was recalled in that context by six different respondents.

{07:20} **MR:** *dès qu'il y a une petite brèche dès qu'il y a une petite possibilité de parler en français à la fois on a ce réflexe un petit peu de_ se réapproprier notre langue maternelle °h mais aussi c'est=c'est arrivé par exemple dans le cas de la*

vidéo de communication qu'on va tourner avec un chercheur dont on pensait au départ la tourner en anglais comme ce chercheur est italien donc il maîtrise plus l'anglais que le français mais il parle quand-même français et on va s'adresser à d'autres chercheurs du périmètre sauf qu'on va on va dire non=non on va la tourner en français pour promouvoir en fait le la langue française et dire que sur le plateau (.) les chercheurs ont réussi aussi à apprendre le français et donc on ne pas forcément obligé de passer par l'anglais (MR, personal communication, May 05, 2020).

{06:51} SC: même=même je dirais même en contexte l'international (.) eh qu'on connaît une personne voilà étrangère qui sont qui ((incompréhensible)) sur le=le périmètre il faut lui parler plutôt français et puis si si ça fonctionne pas bah on parle l'anglais voilà eh mais à priori eh plutôt=plutôt parler français (.) eh (.) voilà et après si effectivement si la personne ne comprend pas parce qu'elle ne parle pas français bon dans ce cas-là on parle l'anglais mais voilà c'est plutôt comme ça que je fonctionne au quotidien (SC, personal communication, May 15, 2020).

3.6. Complexity of self-identification process

This category was completely conceived with the help of inductive approach, when certain codes drew attention of the author in the process of analysis. Association with a territory had not been a single issue that referred to the processes of identification. Indeed, this subject was admitted by several interviewees answering to the different questions. Namely, three participants were referring to the human identity as to the complex or a composed phenomenon.

{10:09} SS: l'identité eh humaine l'iden=l'identité de l'être humain est une notion qui est extrêmement complexe beaucoup plus complexe que beaucoup de gens s'imaginent eh je trouve qu'elle est complexe aussi par le fait que eh ça ne te permet pas eh de choisir parfois c'est-à-dire qu'il y a des personnes qui sont persuadées que_ qu'on peut que=que les personnes qui vivent dans des milieux très=très=très diversifiés très différents peuvent choisir ou peuvent comprendre en fait peuv=peuvent estimer le poids et l'importance (.) de=de chaque identité linguistique ou culturelle lesquelles elles portent en elles (.) hors je trouve que c'est beaucoup plus complexe que cela (.) je trouve qu'il y a les personnes qui_ incorporent (.) en elles plusieurs identités linguistiques et culturelles et qui sont incapables de répondre à cette question [...] on est tout à fait capable l'être humain peut tout à fait incorporer plusieurs identités culturelles qui peuvent cohabiter (.) qui peuvent se parler (SS, personal communication, 28 April, 2020).

{09:47} AD: l'identité c'est quelque-chose de complexe et elle est pas forcément uniquement rattachée à un espace géographique territoriale qui en plus de ça n'est pas forcément national ça ne correspond pas forcément aux=aux frontières non plus (.) et (.) et par moment je me dis aussi ah je suis quand-même très germanique par certains côtés après avoir passé autant de temps en Allemagne ou <<rit>> ou en contact avec des allemands ça peut m'arriver par rapport à des français de me dire °h oui j'ai quand-même un esprit germanique <<haha>> (AD, personal communication, May 1, 2020)

According to the notions expressed (see Figure 5), six interviewees in a direct or indirect way also expressed an idea that they contain multiple identities in themselves.

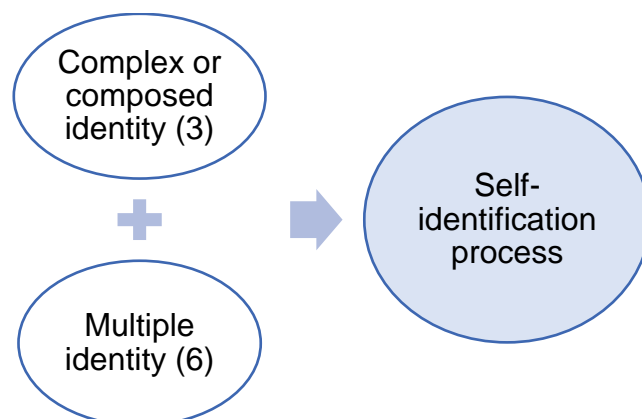


Figure 5. Complexity of self-identification process

The following excerpts confirm the idea of multiple identities (cultures, regional or linguistic) within one personality.

{05:23} **CV**: *j'ai dû au fur et à mesure comprendre et=et que mon identité (.) n'est pas seulement eh multiple mais c'est aussi eh=eh changeante donc j'ai par selon l'époque de ma vie j'ai assimilé des choses j'ai perdu certaines j'ai enrichis certains domaines de ma de mon identité et eh_ ça effectivement en travaillant dans un milieu international c'était continu mais ç'a mis en en discussion certaines principes pour moi eh absolument absolus et=et ça m'a ouvert en relativité beaucoup plus eh plus la uhm ouverte à la différence (CV, personal communication, May 1, 2020)*

{00:14} **RMG** : *ah_ physiquement je viens de saint cloud °eh<<rit>> dans les hauts de seine donc je suis née en France (.) eh_ mais ma culture est multiple °h (RMG, personal communication, May 4, 2020)*

3.7. Regions against globalization

The idea of opposition between regions and globalization was one of the key ones while working on the literature review. However, it was recalled only in two cases (while answering to the question on influence of globalization on the perception of regions and regional identity). Moreover, these two speakers claimed that regions acquire more importance not because of globalisation as such, but more due its “side effects”, such as rapid changes and crises that have recently happened in the world:

{13:15} **MR** : *les identités régionales et linguistiques en tous cas depuis que que je suis née et donc que je vis en France (.) ont tendance à se (.) se renforcer de plus en plus et on a vraiment une eh pas une défiance mais les gens se se définissent par leurs régions donc on a je je suis parisien parce que pour moi il y a vraiment une identité linguistique et régionale vraiment parisienne*

((incompréhensible)) il y a je suis parisien je suis je suis plutôt eh <<nantais>> ou tous qui est vraiment la=la france de l'ouest non moi je suis bah je suis corse eh je suis je suis du nord donc j'ai impression que dans des moments de crise ou eh_ ou dans les moments où on il faut un peu plus se serrer les coudes là par exemple en moment de=de pandémie mondiale qu'on aurait jamais cru (.) qu'on aurait jamais cru vivre °h les identités pour moi se resserrent plus elles sont encore plus exacerbées et je ne sais pas si c'est une bonne chose je ne suis pas sûre (MR, personal communication, May 5, 2020).

{11:27} FS: pour moi la région elle a pas de sens et d'ailleurs je vais aller même plus loin c'est -à-dire que je pense que (.) la région aujourd'hui elle prend du sens parce que la mondialisation fait que les états disparaissent (.) donc du coup les gens pour garder leurs identités ils vont se raccrocher à leurs identités régionales... (FS, personal communication, May 12, 2020).

Regarding a growing importance of regions, one speaker also accentuated his idea of the localization that goes in opposition to the globalization movement. Consequently, in his opinion, both movements are parallel. I find this answer interesting enough to be cited below and discussed in the corresponding part (CV, personal communication, May 1, 2020):

{07:45} CV: je crois que le fait de se d'être attache à à une identité locale eh très petite très=très on va dire locale très petite n'est pas en contraste avec une identité globalisée eh_ le fait de me sentir sicilien d'être attaché à ma culture d'origine ça me pousse encore plus d'un autre côté à me sentir un citoyen européen ou citoyen du monde et donc je pense qu'il y a deux mouvements surtout dans certaines sociétés eh_ uhm_ certaines réalités socio-économiques aisées parce qu'en fait après je veux dire dire que la mondialisation touche tout le monde mais pas de la même façon il y a un mouvement deux mouvements qui sont que je trouve qui sont parallèles et co et opposés ce sont le=le sentiment d'attachement à ses propres origines qui n'est pas du tout en contraste avec le fait de se sentir alors un citoyen du monde donc on on peut se sentir breton sicilien catalan (.) et en même temps se sentir européen ou citoyen du monde eh se sentir parisien par exemple c'est effectivement beaucoup ça j'apporte mon identité de sicilien d'italien et en même temps (.) je m'enrichis des identités des autres et je fais partie d'une nouvelle identité (.) donc deux mouvements parallèles et contraires

Otherwise, seven other participants have clearly stated that globalization movement has not affected or changed their perceptions of their regional and linguistic identities.

3.8. Regional and linguistic identity of Ile-de-France

Since four respondents indicated the region of Ile-de-France as the place of their origin and eight people confirmed their identification with the city of Paris or the region in various ways, it was important to analyse how they and other participants perceive the corresponding regional identity (see Figure 6).

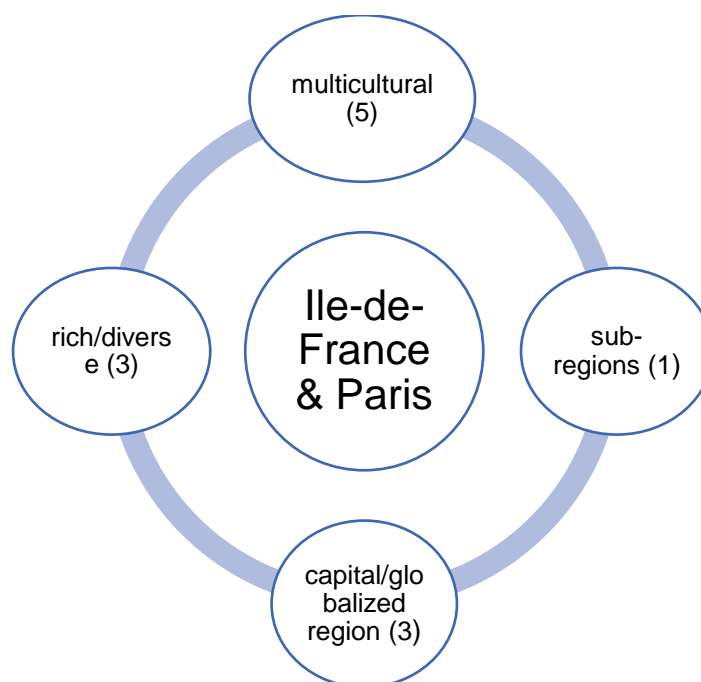


Figure 6. Regional and linguistic identity of Ile-de-France

First of all, the region was often called to be multicultural, namely by five interviewees. Moreover, it is known for integrating a lot of people from diverse cultures. The arguments may be illustrated by the following excerpts:

{01:20} **RMG:** *c'est une c'est une région qui est très internationale (.) pour moi c'est c'est vraiment un melting pot de plein de cultures et et dès qu'on dès qu'on arrive à paris mais même en périphérie en essonne ah_ en yvelines fin n'importe quelle région fin n'importe quel département en périphérie tu vas rencontrer des personnes de plein d'horizons différents (RMG, personal communication, May 4, 2020)*

{03:17} **JH:** *alors ce qui est particulier avec la région ile de france c'est qu'elle est très multiculturelle justement (.) donc je pense que c'est ça son identité justement c'est c'est de pas avoir eh_(.) une ((soi)) historiquement on a évidemment eh certaines particularités mais à ce jour je pense que son identité c'est justement sa multiculturalité et donc eh vraiment °h eh_ représentative avec un grand nombre eh (.) bah d'habitants °h qui peuvent avoir des horizons et des origines différentes et donc des eh (.) et donc des des repères culturelles une culture des langues différentes je pense que c'est ça sa particularité à ce jour (JH, personal communication, April 29, 2020).*

In addition to that, I present hereby a part of the interview with a speaker number eight (MR), where she claims that the region of Ile-de-France has many different sub-regions. Although it is the only speaker who expressed such idea, I consider it important enough to be integrated within this study (MR, personal communication, May 05, 2020).

{01:52} **MR:** *alors je dirais malgré tout ça concerne quand même un aspect eh (.) un aspect géographique parce que je dirais que je suis sud francilienne donc je viens du sud de l'île-de-france c'est une très grosse région °h eh parce que eh je ne me je ne me considère pas comme francilienne de manière générale je j'ai pas je ne dis pas je viens d'île-de-france (.) parce que y pour moi il y a quand même une grosse différence entre donc evry comme je disais d'où je viens c'est vraiment sud de paris et il y a pas de de confusion possible on ne peut pas dire je viens de paris c'est on vient d'evry et eh et je ne me considère pas comme appartenant à la même région qu'une personne qui au contraire viendrait du nord de paris donc je sais pas je pense à montreuil ou à saint denis ou quoi qui ça soit on n'a pas on n'a pas les mêmes eh les=les mêmes la même vision de notre territoire c'est qui complètement normale ils envisagent leur territoire comme=comme eux le vivent et moi comme moi je le vis donc je dirais que je suis sud francilienne.*

3.9. Special role of English

Analysing the issue of linguistic identity of multilingual speakers, seven respondents also highlighted existence of special “relationships” or “place” in the personal and professional life dedicated to the English language.

{04:24} **JC:** *alors moi j'ai moi j'ai toujours aimé la langue anglaise ça c'est eh c'est indéniable c'est ça toujours été une langue facile pour moi eh du coup j'ai décidé de d'en faire d'étudier la langue anglaise pour mes études supérieures (.) donc j'ai un master un eh en langue anglaise eh_ et du coup moi j'avais vraiment besoin quand il a fallu que je travaille il a fallu que je fin que je trouve un métier eh ou j'utilise cette langue anglaise (.) eh avec des anglophones ou des non anglophones mais des et voilà la langue anglaise c'est la langue qu'on parle dans le monde entier c'est vraiment la langue internationale par définition donc j'avais besoin de ça donc c'est plutôt eh l'attrait que j'avais pour la langue anglaise qui a défini un peu mon parcours professionnel (JC, personal communication, April 29, 2020).*

{05:03} **RMG:** *disons que quand je vais avoir face à moi quelqu'un eh_ qui parle anglais qui aime parler anglais qui aime surtout qui aime parler anglais mais c'est pas sa langue maternelle eh je vais plus volontiers de lui parler en anglais (.) eh_ parce que c'est une langue que je pratique pas assez et eh_ (-) et c'est un petit peu ouai c'est compliqué à expliquer mais c'est un peu une manière eh_ (.) eh °ph comment expliquer (.) de se distancer par rapport au français et eh_ (.) mince comment expliquer ça et de et de trouver une forme d'intimité en fait avec la personne (.) eh par exemple sergei qui adore l'anglais (.) fin il aime parler plein langues eh avec lui je parle beaucoup plus volontiers anglais (.) voilà eh je sais que casimiro d'autres personnes d'autres collègues comme ça (.) comme j'ai l'opportunité de parler l'anglais je vais y aller (RMG, personal communication, May 4, 2020).*

This category had not also been foreseen while conceptualising the interview guide. However, it was admitted by the author already after the end of the interview and singled out after the corresponding analysis.

3.10. European identity and its driving forces

The last notion within this analysis represents a phenomenon of European identity. Although the interview guide did not include this concept directly, six interviewees claimed existence or appearance of their European identities. According to the inputs, its appearance was enabled either after the periods of life and study in other European countries (within Erasmus+ programme, for example) or within their professional or personal experience.

{09:20} **MR:** *et pourtant quand je faisais mes études je ne me sentais pas particulièrement européenne parce que je restais quand même dans mon contexte très=très franco-français donc je me sentais pas impliquée au contraire comme j'étais dans un milieu un peu plus (.) eh ouai pas intellectuel c'est très intellectuel °eh c'est qu'on fait aussi mais plus au milieu des études (.) j'étais plus critique envers l'europe et au contraire c'était un peu une forme de défiance de dire je ne me sens pas européenne °h alors que depuis que je travaille au service europe justement l'université paris saclay bah il y a une forme de culture et d'identité européenne qui se crée (.) et notamment en plus autour de la langue anglaise qui cristallise un peu cet appartenance (.) parce que eh parce que voilà maintenant je comprends beaucoup mieux en tout cas les rouages qui me concernent la recherche européenne je=je pouvais pas dire la politique européenne de façon générale mais le le domaine de la recherche donc je=je me sens beaucoup plus européenne qu'il y a peut-être trois ou quatre ans (MR, personal communication, April 29, 2020).*

{09:30} **SC:** *s'il y a eu des évolutions elles=elles étaient plutôt dans le degré de d'implication (.) voilà d'un sentiment que c'est c'est vraiment très important qu'on puisse compter fin ((construire)) une identité européenne et qu'on aille plus loin dans la=la construction politique d'europe (.) et qu'on s'arrête pas uniquement ah à des réglementations... (SC, personal communication, May 15, 2020)*

{11:45} **FC:** *en_ commençant ce master études européens ou même pendant mon erasmus en angleterre je me suis rendu compte qu'en fait c'est beaucoup plus plus que ça (.) °ph qu'en fait qu'en fait on peut on peut on peut s'identifier à plus on peut avoir une identité européenne (.) et c'est j'ai vraiment eu cette identité européenne pendant mon erasmus (.) je me suis dit oui on=on peut former une communauté au-delà de des petites frontières au-delà des origines de (.) où on peut se retrouver comme ça et... (FC, personal communication, April 29, 2020)*

In general, although the results of this study may be considered as slightly different from the objectives proclaimed in the theoretical part, these findings may still be considered as rich and plausible.

4. DISCUSSION

In order to give a more concise perspective of the findings, I decided “to group” the categories singled out during the analysis and present corresponding combinations within the discussion below.

4.1. Region and regional identity

First of all, it is almost evident that a definition of a region will differ from country to country. However, it does not mean that residents are conscious of that difference in the meanings. Within the framework of this study, several participants clearly distinguished the discrepancy of the term “region” in the French context, separating administrative regions from the geographical or historical ones. I may suggest that according to the theory of “otherness” supported by Paasi (2002), Semian and Chromy (2014), Hickey and Amador-Moreno (2020), this consciousness may come from the sphere of international relations, where the exchanges or encounters with the “others” happen all the time and allow individuals to get acknowledged of the differences in the country of their origin and other countries by the means of working relations.

Moreover, the discussion on region’s different interpretations is in line with the work of Paasi (2010), as far as he presents three categories of regions applied in geographical studies: administrative (statistical), “natural” or geographical units and regions as social practices or discourses. Furthermore, certain participants have also argued that all these types may exist on the surface of one territory and do not coincide, what confirms the ideas of Paasi (2009), Keating (2016) and Bourdieu (1992).

The term “identity” was used several times by the participants while explaining what the region is. Thus, it may be suggested that these notions are seen as related subjects in their perceptions. On the other hand, I also cannot reject an idea under which the subject of the study (that had been announced at the beginning of the interview) influenced the corresponding answers. However, this liaison correlates with the theory of institutionalization of regions (Paasi, 2002), and according to which the establishment of a region requires regional consciousness (residents’ and non-residents’ identification with a region relying on some natural or cultural elements and taking in consideration their experience and biography) and a particular identity of a region (what distinguishes this region from others: e.g. nature and culture). Consequently, the speakers that participated in the interviews admitted a crucial role of identity while “building” a region.

To continue with the theory of regional consciousness, I may suggest that it has probably been revealed by certain participants while admitting their association with the corresponding regions and speaking of the borders, for instance, MR (personal communication, April 29, 2020) traditions within the region – FB (personal communication, May 06, 2020) or about residents' attitude towards civism - SC, (personal communication, May 15, 2020). The corresponding absence of regional identity in some regions of France may be explained by the exceptionally strong politics of French state in the aim to reinforce the national identity (Castells, 2006).

In addition to that, while speaking of regional identity, the participants were mostly referring to the cultural elements. This idea corresponds to the statement of Paasi (2002, p. 140), under which identification with a region often happens on the basis of natural and cultural stereotypes “created” by the corresponding regional actors.

The results of analysis that concern the subject of linguistic identity within the regions show that in most of cases participants see a particular language identity to be represented by an accent, a dialect or a regional language. Only few participants referred to the differences in pronunciation or speed of the speech (see Annex 6). Spreckels and Kotthoff (2008), Hickey and Amador-Moreno (2020) and Walsh (2020) also see language as one of the strongest features of regional or national identity. Moreover, the outcomes that refer to the absence of specific linguistic identity in France and its regions, may be explained by the policy of “francophonie” mentioned by Vihman and Barkhoff (2014).

In conclusion, referring to the terms of region and regional identity, most of the results confirm the ideas of Paasi, signifying that regions cannot be perceived as permanent constructs. The division into administrative, geographical, historical and political regions demonstrates that these constructs do not correlate in terms of space and time. Moreover, the identity of a certain region does not only signify features of cultural and natural distinction found within a certain territory, but also comprises multiple perceptions and associations of people living inside and outside of the region. In general, existence of particular regional language, dialect or an accent reinforces the visibility of regional identity.

4.2. Particularity of the region Ile-de-France

When it comes to the presence of regional and linguistic identity within Ile-de-France, its rich and multicultural nature was recalled not only by the participants of the interviews,

but also by the corresponding sources (Robert, 2007; Conseil, 2007). In that context, Faure and Mougey (2012) call the region of Ile-de-France “a patchwork”, since it does not have any own culinary or cultural identity, but contains a lot of districts and departments that are responsible for creation of images of their residents.

Moreover, it is recommended not search for and try to affix a new identity to this region, but to federate and bring together all these diverse and rich identities that exist already (Conseil, 2007). Such step will give an impulse to the regional dynamics and may be manifested via regional planning, promotion of a regional image, and encouragement of social cohesion.

However, NewCorp Conseil (2014) argue that residents of Ile-de-France are the least proud of their region among other French citizens. Faure and Mougey (2012) claim that it is easier to call itself a “versillais” or a “parisien” than a “francilien”. However, within the framework of this study, the participants that originate from or reside in Ile-de-France had no difficulty to express their association with this region.

What concerns the globalized nature of Paris and its suburban areas, it is already a sort of a “common knowledge” that it is a city that has welcomed immigrants during the centuries and had been globalized much earlier and “deeper” than other parts of France (Lyford, 2013). Due to the high influx of tourists and being a headquarters for many world organisations and companies, it also became a centre of multiple trade fairs, seminars and conferences. All of that contributed to the image of the “cultural world centre”, and at the same time, resulted into salience of social inequalities (Eren, 2017). The same processes may be noticed in another globalized cities, such as New-York, London and Tokyo (Ghorra-Gobin, 2007). And all this totally justifies the fact that several respondents of the study admitted such globalized identity of Paris.

The next point relates to the excerpt where one of the participants – MR (personal communication, April 29, 2020) speaks of multiple regional and linguistic identities contained within Ile-de-France. Moreover, she claims that residents of the North of Paris will perceive their region differently than people living in the South. This idea may be explained by the economic disparities as well (Eren, 2017):

The social division between riches and poors also created a clear spatial division in the city. The northern and eastern regions of the city were mainly occupied by poor immigrants in years whilst the western and southern regions were occupied

by rich elites. One of main reasons for the emergence of this sharp socio-spatial division was undoubtedly the removal of traditional manufacturing industries from the northern and eastern regions (deindustrialization) and the addition of high-value-added services and hightech manufacturing industries in the western and southern regions in a planned way beginning from the 1970s.

To sum up, following the theory presented by Paasi (2002), cultural and economic discrepancies of Ile-de-France do not hinder establishment of the regional consciousness and, consequently, regional identity within it. Despite of the existence of differences between residents from various parts of Paris and, correspondingly, Ile-de-France, multiculturalism is claimed to be a common regional feature of this territory. Both the interviewees that were born in the region and those, who have resided in it for a certain time, are completely aware of that heterogeneity and globalized nature of Paris and seem to identify with it easily.

4.3. Identification with territory and language

This part does not only comprise the results gathered around the subjects of identification and association with territories and languages, but also relates to the questions of personal self-identification.

Primarily, I would like to admit the importance of regions of birth or childhood years for the process of association with the territory. According to the interview results, these places are usually named in the first place when a person has to identify her/himself with a certain region. This confirms the corresponding claims on importance of the links with the family expressed by Antonsich (2010). Other factors that may influence the perception of territorial association or belonging are age, long stay periods or trips to other countries.

Moreover, the experience of life abroad (and supposedly work in the sphere of international relations) implies confronting the others (Spreckels & Kotthoff, 2008. Zimmerbauer & Paasi, 2013), where one unintentionally has to compare his/her current location with the place of origin and realize the difference. Furthermore, Maalouf (1998) claims that our identity is not formed once and forever, it is being constructed and transformed during all our life. Thus, along with identity, our identification patterns may change with a pace of time or even after moving to the other locality.

However, one of the most important findings in regard to this topic is the presence of the complex multiple regions and multiple identities contained within one person. As a result, along with abovementioned concepts of hybrid or mixed identity, there is a notion of multiple identities that an individual may contain referring to the language or the territory. This statement may be supported by the claims of Ollivier (2009). According to him, one person during his or her life contains multiple identities, which co-exist at the individual and collective levels, even though they seem to exclude each other. Moreover, a notion of multiple identities had been already mentioned within the theoretical part, while referring to the hybridity and migrants (European Commission, 2012).

Referring to the issue of regional identity in such case, Robert (2007, p. 51) claims that we are not defined solely with it, but by all set of belongings and multiple identities, among which regional identity may occupy more or less important place competing or complementing other forms. Moreover, the results of European survey cited by Keating (2016) demonstrate that people master multiple or dual identities at different levels (state, sub-state nation), and it is true even for the regions with strong nationalist movements.

Furthermore, Maalouf (1998) claims that identity can not be divided in separate parts, as far as all of these multiple different pieces comprise one single and unique construct:

L'identité ne se compartimente pas, elle ne se répartit ni par moitiés, ni par tiers, ni par plages cloisonnés. Je n'ai pas plusieurs identités, j'en ai une seule, faite de tous les éléments qui l'ont façonnée, selon un « dosage » particulier qui n'est jamais le même d'une personne à l'autre (Maalouf, 1998, p. 8)

Nevertheless, it is complicated to make a conceptual distinction between the definition of hybrid or mixed identity, which, in my opinion, imply the processes of hybridization or mixing. In their turn, multiple identities probably coexist without penetrating into each other. At the same time, I will not try to define which concept or definition is more correct. In fact, whatever notion is employed, the truth stays the same: identity is not something uniform and constructed once and forever; it consists of multiple particles, which refer to many various categories and sub-categories (e.g. languages, territory, religion, race, etc). Under influence of various factors (such as age or life in another country) all these multiple identities form a unique individual.

Furthermore, in terms of linguistic identity, whatever language was transmitted to the individual by parents, it does not exclude the fact that a multilingual person is conscious

and may identify both with mother tongue and native language, and use a dozen of other languages for dreaming, swearing, expressing feelings, thinking (Treffpunkt Sprachen, 2020). Fuller (2008) also claims that our linguistic identity is a choice that we make under certain circumstances. It may include various dialects, accents and styles within one language. In case of multilingual speakers, it obviously entail simultaneous identification with other languages.

Amiot and de la Sablonnière (2008) state that multiple social identities may be stocked within one “self” of a person, and thus be simultaneously significant for the general self-conception. The authors also present a four-stages approach (formed on the base of neo-Piagetian development theory), according to which multiple identities of immigrants get integrated inside one personality, while resolving a possible identity conflict. These four stages are an anticipatory categorization (projection of one’s attributes onto a new group and formation of cognitive links), categorization (salience of differences between identities and reinforced sense of belonging to the initial social group), compartmentalization (recognition of belonging to multiple groups) and, finally, integration (new cognitive solutions integrating different identities).

Taking this theory into consideration, I may suggest that not only immigrants, but also mono, bi- and multilingual speakers may undergo all these stages, which at the end will lead to the recognition of their multiple linguistic and regional identities.

Consequently, I come up to the conclusion that identification within territory and language is a very complex process, where a lot of factors play an important role. In terms of this study, the most significant aspects named by the participants are the place of origin and childhood associations, as well as the influence of age and travelling. However, one of the crucial outcomes of this research is the recognition of multiple regional and linguistic identities contained within one individual.

4.4. Regions in a modern world

The analysis of the answers concerning the effect of globalization on perception of regions did not reveal any special features attributed to the opposition of these forces as it had been mentioned in the theoretical part.

People who live in a multicultural and globalized city and work in the sphere of international relations do not perceive globalization as something that has changed a

meaning of regions for them. Moreover, globalization did not produce any significant effect on the changes in their perceptions.

Nevertheless, I would still like to admit several answers, the reflections of which I found in the corresponding literature. Many authors believe that regions are strengthened by globalization (Keating, 2016; Hopkyns, 2020; Simon et al., 2010). On the other hand, the role of territory, place and state sovereignty is diminished (Paasi, 2000). These two almost contradicting actions remind the excerpt of the interview with one of the participants – CV (personal communication, May 1, 2020) that was cited above. There, he presents it as two parallel movements, which happen simultaneously. In that context, Croucher (2004) depicts globalization as a fragmented mirror that moves towards loss of its power and, at the same time, gets stronger.

In regard to that, Maalouf (1998, p. 106) argues that never before had we so many things in common. Namely, we share knowledge, references, images, speeches, tools. However, it pushes us to affirm our differences even more. According to him, living in a highly changing world and being obliged to learn other cultures and languages makes people feel that their local identities are threatened. Two interview participants confirmed that idea, saying that regions acquire more and more sense now, since the crisis of national and supra-national states reinforce the importance of regions.

Generally speaking, the results of the interviews do not substantially concern the issue of globalization, identities and regions. However, few participants still confirm the ideas on the struggle between globalization and localization in the modern world, and the reinforcement of the regional movements.

4.5. European identity and role of English

The findings related to the European identity along with the subject of multiple identification may be considered as one of the most important results of this study. Namely, it concerns the existence of European identity among multilingual speakers working in the sphere of international relations, and the role of English language within this process.

Although French is claimed to play a significant role within the work at the Direction of International and European Relations at this particular university, the dominant role is, however, attributed to English. A lot of respondents in one or another way confirmed an idea, according to which it is impossible to work within this field without knowledge of

this language. Moreover, it is generally known that since the era of colonisation, via the period of high economic and cultural influence of the United States, English has become the language of globalization tendencies. Furthermore, people have presumably stopped referring to it as the language of the United Kingdom solely. Nowadays, it has become the language of international relations both in Europe and globally. Respectively, such result is not surprising.

Prior (2018) and Hopkyns (2020) argue that English is often recalled as a primary tool of communication worldwide. Furthermore, it does not only contribute to the Westernization of the societies and culture, but fosters the creation of a global, cosmopolitan identity.

The excerpts of the interviews inserted in the part “Special Role of English” present a fitting illustration of the idea that multilingual speakers working in the sphere of international relations distinguish the importance of English language in their personal and professional life. It corresponds to the ideas of Vihman & Barkhoff on universities and place of English in such environment (2014). Moreover, one interviewee - MR (personal communication, April 29, 2020) even highlights its role in the creation of the European identity within the community of the Direction.

In accordance to that, the notion of European identity was recalled multiple times by the participants of the interviews. However, English is not a single factor that affected its appearance. Partially, it is also claimed to be a merit of the programme Erasmus+ that has been successfully implemented by the European Union. This theory is supported by Vihman and Barkhoff (2014).

Nevertheless, the role of the work in the sphere of international relations cannot be underestimated in such context. Constant exchanges with European universities, various research structures all over the continent and mobility programmes must have successfully simplified the patterns of identification with Europe. To summarize, the contact with different European structures by the means of English reinforces the meaning of Europe for the people working in that sphere.

Moreover, it demonstrates the effect of globalization well. People get more and more acknowledged of cultures and processes within different countries, installing at the same time new links via common identification with Europe. This idea is also affirmed in the motto of the EU - “United in diversity”. Although there are many various regions and belongings, people may still find something in common, as a feeling of being a European.

Maalouf (1998) adds that Europe should conceive its identity as a sum of all linguistic, religious and other belongings. According to him, each person in Europe has to be able to speak at least three languages. The first one is the “identity” language, the third one is English. The second one shall be chosen freely and may be one of the European languages.

Aujourd’hui toute personne a besoin, à l’évidence de trois langues. La première, sa langue identitaire ; la troisième - l’anglais. Entre les deux, il faut obligatoirement promouvoir une deuxième langue, librement choisie, qui serait souvent, mais pas toujours, une autre langue européenne. Pour chacun elle serait, dès l’école, la principale langue étrangère, mais elle serait bien plus que cela aussi, la langue du cœur, la langue adoptive, la langue épousée, la langue aimée (1998, p. 162).

That may presumably help to continue the process of “Europeanisation”, allow a better understanding of other cultures and provide ways for the resolution of conflicts.

CONCLUSIONS

The current study presents a subject of identification of multilingual speakers with the regions and territories in the context of globalization, work in the sphere of international relations and life in one of the most globalized and multicultural cities of the world – Paris.

Corresponding findings represent the results of the qualitative analysis of semi-structured interviews combined with a data found in various scientific sources, as well as author’s own contemplations.

Among the main outcomes of this study, I may refer to the special perception of the term region mentioned by the participants of the interviews, which implies multiple constructs (division into administrative, geographical, historical units), and existence of special regional identity, mostly represented by some linguistic and cultural elements. However, regions are also reflected via the regional consciousness, which is often formed under the influence of family and childhood years and may change with the age and time spent abroad. Moreover, the example of Paris and Ile-de-France shows that multiculturalism and life in a globalized city may still produce a special pattern of identification with this territory and, consequently, establish a corresponding regional identity.

What concerns the opposition between localization (regions) and globalization, these movements seem to be interconnected and depend on each other, producing new types of identities and reinforcing regional movements. Moreover, globalization is not recognized as a considerable force that changes identities and perceptions.

Respectively, the most significant findings of this study represent the notion of multiple identities expressed by many interviewees. Such multiple identification may concern languages, regions and cultures. It implies that multilingual and supposedly monolingual speakers contain multiple identities and associations in themselves, which coexist and appear at various circumstances.

Other significant results concern importance of English, since many participants distinguish its special role in their personal and professional life. Moreover, English along with international experience (Erasmus+, communication at work) is presumably one of the factors responsible for creation of European identity among the interviewees.

This thesis concludes by arguing that the ability of humans to contain multiple identities has to take a wider reflection in societal discourses, since these identities do not exclude each other, but exist in a complementary way. Such “sensibilisation” may help to empower the minorities and even provide one of the solutions for the issue with nationalist and regionalist movements.

Despite the limitations, the study presents a satisfactory agreement between the results of the interviews and the main tendencies of the corresponding literature. Thus, the findings may be considered as plausible and representative. Furthermore, they may constitute a basis for future researches and further exploration of issues related to the multilingualism, international communication and regional identification of mono- and multi-lingual speakers.

SUMMARY

Since aspects of identifications represent hot topics of the discourses within modern globalized societies, this thesis aims to shed light on the patterns of identification with regions and languages that may be applied by multilingual speakers. Thus, it reports the results of the qualitative research having as a target to explore, highlight and contextualise the main issues connected to the conceptualization of region and corresponding regional and linguistic identities. This study is based on the combination of results obtained after the literature review and the conduction of semi-structured interviews with eleven multilingual speakers. The empirical data were analysed with the help of sequential analysis, coding and categorization. After the application of the corresponding methods, the following main categories or aspects were singled out: particular vision of the concept of region, features and perception of regional and linguistic identity, importance of English language, coexistence of multiple identities and European identity. These outcomes find their reflection within corresponding sources and may be considered as those that contribute to the researches on multilingualism, international communication and regional studies.

Keywords: regional consciousness, identification with a territory, multiple identities, globalization, role of English, European identity.

REFERENCES

- Amiot, C. E., & de la Sablonnière, R. (2008). Immigrants in Québec: Toward an explanation of how multiple and potentially conflictual linguistic identities become integrated. *Diversité Urbaine*, 145-161.
- Anděl, J., Balej, M., & Bobr, L. (2019). Landscape types and regional identity – by example of case study in Northwest Bohemia. *AUG Geographica*, 81-91.
- Antonsich, M. (2010). Exploring the correspondence between regional forms of governance and regional identity: The case of Western Europe. *European Urban and Regional Studies*, 17(3), 261-276. doi:10.1177/0969776410365784
- Bakk, M. (2016). Regions - between history and and social construction. *Acta Univ. Sapientiae, European and Regional Studies*, 25-37.
- Bauman, Z. (2001). Identity in the globalizing world. *Social Anthropology*, 121-129.
- Bekus, N. (2014). Hybrid linguistic identity of Post-Soviet Belarus. *Journal on Ethnopolitics and Minority Issues in Europe*, 13(4), 26-51.
- Bialasiewicz, L. (2002). Upper Silesia: Rebirth of a regional identity in Poland. *Regional & Federal Studies*, 111-132.
- Borisko, O., & Mirontseva, S. (2017). Factors, actors, and mechanisms of youth's regional identity development in views of school and university students of the Krasnodar territory. *South-Russian Journal of Social Sciences*, 17-29.
- Bourdieu, P. (1992). Identity and representation. In *Language and symbolic power*. Polity Press.

- Bucholtz, M., & Hall, K. (2010). Locating identity in language. In *Language and identities* (pp. 18-28). Edinburgh University Press.
- Caradec, N. (2007). Des voix s'élèvent... Contestations et revendications dans la poésie bretonne de langue française des années soixante-dix. In R. Le Coadic, *Identités et société de Plougastel à Okinawa* (pp. 263-279). Presses universitaires de Rennes.
- Castells, M. (2006). *Globalisation and identity. A comparative perspective*. Retrieved from https://lull.cat/IMAGES_175/transfer01-foc01.pdf
- Cerulo, K. A. (1997). Identity construction: new issues, new directions. *Annu. Rev. Sociol.*, 385-409.
- Charron, A. (2016). Whose is Crimea? Contested sovereignty and regional identity? *REGION: Regional studies of Russia, Eastern Europe and Central Asia*, 225-256.
- Charron, M. (2017). Communautés francophones minoritaires : Le territoire influence-t-il l'identité linguistique ? *The Canadian Geographer*, 401-414.
- Claval, P. (2016). *Le problème régional en géographie*. L'Harmattan.
- Conseil économique et sociale de la région Ile-de-France. (2007). *Qui sont les Franciliens?* Paris. Retrieved from www.ceser-iledefrance.fr/sites/default/files/travaux/presse-identites-franciliennes.pdf
- Couper-Kuhlen, E., & Barth-Weingarten, D. (2011). A system for transcribing talk-in-interaction: GAT 2 translated and adapted for English by Elizabeth Couper-Kuhlen and Dagmar Barth-Weingarten. *Gesprächsforschung - Online-Zeitschrift zur verbalen Interaktion*, 12. doi:ISSN 1617-1837

- Croucher, S. (2004). March Book Reviews. *Review of the book Globalization and belonging: the politics of identity in a changing world by M. Chávez Moreno*. Lanham, Boulder and New York: Rowman & Littlefield.
- Darvin, R. (2016). Language and identity in the digital age. In *Routledge Handbook of Language and Identity* (pp. 523-540).
- Deveau, K. (2008). Construction identitaire francophone en milieu minoritaire canadien: "Qui suis-je?", "Que suis-je?". *Francophonies d'Amérique*(26), 383-403. doi:<https://doi.org/10.7202/037990ar>
- Edwards, J. (2009). *Language and Identity [Google Books version]*. Cambridge University Press.
- Eren, F. (2017). Global city analysis. *Political Reflection Magazine*, 125-131.
- European Commission. (2012). *The development of European identity/identities: unfinished business*. Brussels.
- Faure, E., & Mougey, A. (2012, December 7). L'Ile-de-France, un patchwork d'identités. *Libération*. Retrieved from www.liberation.fr/evenements-libe/2012/12/07/l-ile-de-france-un-patchwork-d-identites_865861
- Filippova, E. (2007). A la recherche de soi-même: le choix identitaire dans la Russie postsoviétique. In R. Le Coadic, *Identités et société de Plougastel à Okinawa* (pp. 203-213). Presses universitaires de Rennes.
- Fuller, J. M. (2008). Language choice as a means of shaping identity. *Journal of Linguistic Anthropology*, 105-129.
- Ghorra-Gobin, C. (2007). Une ville mondiale est-elle forcément une ville globale ? Un questionnement de la géographie française. *L'Information Géographique*, 71.

- Gómez-Bantel, A. (2016). Football clubs as symbols of regional identities. *Soccer & Society*, 692-702.
- Goré, O. (2007). Les territoires de la musique bretonne: processus de territorialisation et emprise sociospatiale. In R. Le Coadic, *Identités et société de Plougastel à Okinawa* (pp. 335-353). Presses universitaires de Rennes.
- Grager, K. K. (2015). *Linguistic variation, identity construction and cognition*. Berlin: Language Science Press.
- Guiu, C. (2007). L'identité territoriale mise en scène: une histoire des processus de folklorisation en Catalogne méridionale. In R. Le Coadic, *Identités et sociétés de Plougastel à Okinawa* (pp. 185-202). Presses universitaire de Rennes.
- Hagège, C. (2010, March 08). Identité nationale et langue française, par Claude Hagège. *Le Monde*. Retrieved from www.lemonde.fr/idees/article/2010/03/08/identite-nationale-et-langue-francaise-par-claude-hagege_1316024_3232.html
- Hall, S. (2009). Une perspective européenne sur l'hybridation: Éléments de réflexion. In B. Ollivier, *Les identités collectives à l'heure de la mondialisation* (pp. 17-20). Paris: CNRS Editions.
- Hickey, R., & Amador-Moreno, C. P. (2020). Linguistic identities in Ireland – Contexts and issues. In D. Britain, & C. Thurlow, *Irish identities* (pp. 4-20).
- Holt, M., & Gubbins, P. (2002). Introduction. In P. Gubbins, & M. Holt, *Beyond boundaries: language and identity in contemporary Europe*.
- Hopkins, S. (2020). Linguistic hybridity and cultural multiplicity in Emirati identity construction. In M. Karolak, & N. Allam, *Gulf Cooperation Council Culture*

and Identities in the New Millennium: Resilience, Transformation, (Re)Creation and Diffusion (pp. 179-199). Palgrave Macmillan.

Hornsby, M. (2016). Lemko linguistic identity: contested pluralities. *Language Documentation and Conservation in Europe*, 13-25.

Hourcade, J. (2015, June 22). Langue nationale et langues régionales, ne détricotons pas le pays. *Le Monde*. Retrieved from www.lemonde.fr/le-monde/article/2015/06/22/langue-nationale-et-langues-regionales-ne-detricotons-pas-le-pays_5996336_4586753.html

Hua, Z. (2016). *Research methods in intercultural communication: a practical guide*. John Wiley & Sons Inc.

Identity noun - Definition, pictures, pronunciation and usage notes. (2020, March 26). Retrieved from Oxford Advanced Learner's Dictionary at OxfordLearnersDictionaries.com: www.oxfordlearnersdictionaries.com/definition/english/identity

Jaspal, R., & Sitaridou, I. (2013). Coping with stigmatized linguistic identities: identity and ethnolinguistic vitality among Andalusians. *Identity: An International Journal of Theory and Research*, 95-119.

Johnstone, B. (2010). Locating language in identity. In C. Llamas, & D. Watt, *Language and identities* (pp. 29-36). Edinburgh University Press.

Junuzi, V. (2019). Refugee crisis or identity crisis: deconstructing the European refugee narrative. *Journal of Identity and Migration Crisis*, 13(2).

Keating, M. (2016). Contesting European regions. *Regional Studies*.
doi:10.1080/00343404.2016.1227777

- Kervella, J.-P. (2007). L'identité dans une commune bretonne. In R. Le Coadic, *Identités et société de Plougastel à Okinawa* (pp. 355-374). Presses universitaires de Rennes.
- Kinder, J. J. (2008). Language and identities: the exceptional normality of Italy. *Portal Journal of Multidisciplinary International Studies*.
- Kulyk, V. (2011). Language identity, linguistic diversity and political cleavages: evidence from Ukraine. *Nations and Nationalism*, 17(3), 627-648.
- La réforme territoriale*. (2017, October 04). Retrieved from Gouvernement: www.gouvernement.fr/action/la-reforme-territoriale
- Larsson, B. (2007). Littérature, identité et nationalisme. In R. Le Coadic, *Identités et société de Plougastel à Okinawa* (pp. 93-106). Presses universitaires de Rennes.
- Lauren, M., & Paasi, A. (2016). Afterword: spatialities of transnational lived citizenship. *Global Networks*, 133-138.
- Le Coadic, R. (2007). Faut-il jeter l'identité aux orties? In R. Le Coadic, *Identités et société de Plougastel à Okinawa* (pp. 41-66). Presses universitaires de Rennes.
- Le Squère, R. (2007). Affichage public des langues régionales en Bretagne: du toponyme à la valorisation du territoire. In R. Le Coadic, *Identités et société de Plougastel à Okinawa* (pp. 323-334). Presses universitaires de Rennes.
- Löfgren, K. (2013, May 19). Qualitative analysis of interview data: A step-by-step guide for coding/indexing [Video]. Retrieved June 2020, from www.youtube.com/watch?v=DRL4PF2u9XA&t=72s

- Loughlin, J. (2007). Les transformations de l'Etat: tendances de la gouvernance territoriale dans les Etats européens. In R. Le Coadic, *Identités et société de Plougastel à Okinawa* (pp. 67-92). Presses universitaires de Rennes.
- Lucek, S., & Garnett, V. (2020). Perceptions of linguistic identity among Irish English speakers. In *Irish identities* (pp. 104-129).
- Lyford, L. (2013). Paris: a global city and its immigrants. *International Affairs Review*.
- Maalouf, A. (1998). *Les identités meurtrières*. Editions Grasset & Fasquelle.
- Mac Mathuna, L. (2020). Language identity, ideology and historical bilingualism in Ireland.
- Neagu, C. (2013). Globalization in relation to national and linguistic identity. *Challenges of the Knowledge Society. Education and Sociology*, 1346-1350.
- NewCorp Conseil. (2014). *La fierté d'appartenance régionale des Français: et si moins de régions développaient les revendications locales?* Retrieved from https://newcorpconseil.files.wordpress.com/2014/04/sondage-france_fiertc3a9-d_appartenance-rc3a9gionale_newcorp_1504141.pdf
- Ollivier, B. (2009). *Les identités collectives à l'heure de la mondialisation*. Paris: CNRS Editions. Retrieved from <<http://books.openedition.org/editionscnrs/13965>>. ISBN : 9782271121769. DOI : 10.4000/books.editionscnrs.13965.
- Ortiz, R. (2009). Modernité mondiale et identités. In B. Ollivier, *Les identités collectives à l'heure de la mondialisation* (pp. 21-30). Paris: CNRS Editions.
- Paasi, A. (1986). The institutionalization of regions. Theory and comparative case studies. *University of Joensuu. Publications in Social Sciences*(9), 35p.

- Paasi, A. (1996, October 23). Inclusion, exclusion and territorial identities: the meanings of boundaries of in the globalizing geopolitical landscape. *Nordisk Samhällsgeografisk Tidskrift*, 23, 6-23.
- Paasi, A. (1999). Nationalizing everyday life: individual and collective identities as practice and discourse. *Geography Research Forum*, 19, 4-21.
- Paasi, A. (2000). Territorial identities as social constructs. *International Social Sciences Review*, 1(2), 91-113.
- Paasi, A. (2001). Europe as a social process and discourse: considerations of place, boundaries and identity. *European Urban and Regional Studies*, 8(1), 7-28.
- Paasi, A. (2002). Bounded spaces in the mobile world: deconstructing 'regional identity'. *TESG: Journal of Economic and Social Geography*, 93(2), 137-148.
- Paasi, A. (2002). Regional transformation in the European context: notes on regions, boundaries and identity. *Space and Polity*, 6(2), 197-201.
- Paasi, A. (2003). Region and place: regional identity in question. *Progress in Human Geography*, 28, 475-485.
- Paasi, A. (2009). The resurgence of the 'Region' and 'Regional Identity': theoretical perspectives and empirical observations on regional dynamics in Europe. *Review of International Studies*, 35, 121-146.
- Paasi, A. (2010). Regions are social constructs, but who or what 'constructs' them? Agency in question. *Environment and Planning A*, 42, 2296-2301.
- Paasi, A. (2011). The region, identity, and power. *Procedia Social and Behavioral Sciences*, 9-16.

- Paasi, A., Harrison, J., & Jones, M. (2018). New consolidated regional geographies. In A. Paasi, J. Harrison, & M. Jones, *Handbook on the Geographies of Regions and Territories* (pp. 1-20). Cheltenham: Edward Elgar.
- Pesteil, P. (2007). Autour du Reacquistu: questions culturelles et politiques en Corse. In R. Le Coadic, *Identités et société de Plougastel à Okinawa* (pp. 161-183). Presses universitaires de Rennes.
- Prior, M. T. (2018). Globalization and the dilemmas of linguistic identity. In J. I. Liontas, *The TESOL encyclopedia of English language teaching, First Edition* (pp. 3569-3574). Singapore: C.O.S. Printers Pte Ltd.
- Pujolar, J., & Puigdevall, M. (2015). Linguistic mudes: how to become a new speaker in Catalonia. *International Journal of the Sociology of Language*, 167-187.
- Quillet, J. (2007). Il est nécessaire de multiplier les noms car l'abus d'identité peut nuire gravement. In R. Le Coadic, *Identités et société de Plougastel à Okinawa* (pp. 17-27). Rennes: Presses Universitaires de Rennes.
- Raagmaa, G. (2002). Regional identity in regional development and planning. *European Planning Studies*, 10(1), 55-76.
- Robert, J. (2007). *Modes de vie et identité(s) francilienne(s), aujourd'hui et demain*. Paris: CESR Ile-de-France. Retrieved from www.cesr-iledefrance.fr/sites/default/files/travaux/rapport-identites-franciliennes.pdf
- Santolaria, N. (2019, April 28). *On a besoin de nouveaux mots pour exprimer des réalités émergentes*. Retrieved from Le Monde: www.lemonde.fr/m-perso/article/2019/04/28/on-a-besoin-de-nouveaux-mots-pour-exprimer-des-realites-emergentes_5455916_4497916.html#:~:text=Opinions-

,%C2%AB%20On%20a%20besoin%20de%20nouveaux%20mots%20pour%20
exprimer%20des%20r%C3%A9alit%C3%A9s,signif

Schmidt, T., & Schütte, W. (2012, May 02). *FOLKER transcription editor for the
“Forschungs- und Lehrkorpus Gesprochenes Deutsch” (“Corpus of Spoken
German for Research and Teaching”, FOLK) Translation: Claudia O’Donovan-
Schramm / Kristina Euler*. Retrieved from Archiv für Gesprochenes Deutsch:
<http://agd.ids-mannheim.de/download/>

Schrijver, F. (2007). Le régionalisme après la régionalisation: Galice, Bretagne et Pays
de Galles. In R. Le Coadic, *Identités et société de Plougastel à Okinawa* (pp.
109-140). Presses universitaires de Rennes.

Semian, M., & Chromy, P. (2014). Regional identity as a driver or a barrier in the
process of regional development: A comparison of selected European
experience. *Norsk Geografisk Tidsskrift–Norwegian Journal of Geography*, 263-
270.

Shlapeko, E. (2015). Construction of regional identity in Northern Europe: institutes
and instruments. *Person. Community. Government*, 2015(4), 27-38.

Simon, C., Huigen, P., & Groote, P. (2010). Analysing regional identities in
Netherlands. *Tijdschrift voor Economische en Sociale Geografie*, 101(4), 409-
421.

Simon, P.-J. (2007). Ethnicité, identité, bretonité. In R. Le Coadic, *Identités et sociétés
de Plougastel à Okinawa* (pp. 29-40). Presses Universitaires de Rennes.

Slovakova, P., & Šery, M. (2016). Narrative interviews in research on post-war socio-
historical processes as formative factors of regional identity of the population -

- Case study of the Svitavy region, Czech Republic. *Hungarian Geographical Bulletin*, 65, 27-42.
- Spreckels, J., & Kotthoff, H. (2008). Communicating identity in intercultural communication. In J. Spreckels, & H. Kotthoff, *Handbook of intercultural communication* (pp. 415-439).
- Tajfel, H. (1982). Introduction. In H. Tajfel, *Social identity and intergroup relations* (pp. 1-8). Cambridge University Press. Retrieved from <https://books.google.fr/books?id=q0wFY3Dcu1MC&printsec=frontcover&hl=ru#v=onepage&q&f=false>
- Treffpunkt Sprachen. (2020, August 01). *Sprachverwendungsprofile*. Retrieved from Forschungsbereich Plurilingualismus am Treffpunkt Sprachen: <http://multilingual.uni-graz.at/verwendungsprofile/32/john-40.html>
- Vanikka, J. (2015). Reflexive identity narratives and regional legacies. *Tijdschrift voor Economische en Sociale Geografie*, 521-535.
- Vihman, V.-A., & Barkhoff, J. (2014). Introduction: the shaping of linguistic identity in Europe. In V.-A. Vihman, & K. Praakli, *Negotiating Linguistic Identity: Language and Belonging in Europe* (pp. 1-32). Oxford: Peter Lang Verlag.
- Vince, G. (2016). *The amazing benefits of being bilingual*. Retrieved from BBC Future: www.bbc.com/future/article/20160811-the-amazing-benefits-of-being-bilingual
- Walsh, J. (2020). The Irish language and contemporary Irish identity. In C. P. Amador-Moreno, & R. Hickey, *Irish identities* (pp. 21-44).

Yanagawa, H. (2007). La Bretagne es les minorités japonaises sont-elles comparables?

In R. Le Coadic, *Identités et société de Plougastel à Okinawa* (pp. 227-243).

Presses Universitaires de Rennes.

Zimmerbauer, K. (n.d.). From image to identity: building regions by place promotion.

1-37.

Zimmerbauer, K., & Paasi, A. (2013). When old and new regionalism collide.

Deinstitutionalization of regions and resistance identity in municipality

amalgamations. *Journal of Rural Studies*, 30, 31-40.

LIST OF FIGURES

Figure 1 - Definition of the region.....	38
Figure 2 - Perception of regional identity.....	39
Figure 3 - Identification with a territory.....	41
Figure 4 - Choice of language in the context of international relationships.....	44
Figure 5 - Complexity of self-identification process.....	46
Figure 6 - Regional and linguistic identity of Ile-de-France.....	48
Figure 7 - Connection between categories.....	89

LIST OF ANNEXES

Annex 1 - Interview Guide.....	76
Annex 2 - Interview Field Notes.....	78
Annex 3 - Graphical connection between the categories.....	89
Annex 4 - GAT 2 Minimal Transcript Convention and Application.....	90
Annex 5 - Data Consent Agreements.....	91
Annex 6 - Content analysis.....	102

Annex 1

Interview Guide

First of all, I would like to ask you once again if you agree with the recording of the following interview and usage of the data in the research purpose.

Tout d'abord, j'aimerais te redemander si tu es d'accord pour l'enregistrement de l'audio de l'entretien et l'utilisation de données pour cette recherche.

OUI/NON

1. **Warm-up question:** Where are you from?

D'où viens-tu?

2. What does a word "region" mean for you? (How do you imagine it? How can you explain the notion of a region?)

Comment pourrais-tu définir une région ? (Comment tu imagines une région ? Comment tu peux interpréter la notion de la région ?)

3. What is the region, with which you associate yourself now and why? (Which region is the most important in your life now? Which region comes first to your mind?)

Quelle est la région à laquelle tu t'associes maintenant et pourquoi ? (Quelle région est la plus important dans ta vie maintenant ? Quelle région vient première dans ton esprit ?)

4. In your opinion, does the community of this region have a particular regional and linguistic identity?

Que penses-tu, la communauté de cette région, a-t-elle une identité régionale et linguistique particulière ?

5. Which languages do you speak and which do you consider to be your native?

Quelles langues sais-tu parler et laquelle tu considères comme ta langue natale?

6. How do you divide the use of these languages in your personal life? (According to some criteria, circumstances, established connections, preference)

Dans ta vie personnelle comment répartis-tu l'utilisation de ces langues ? (Selon certains critères, les circonstances, les liens établis, les préférences)

7. How do you think the work in the sphere of international relations affects your language choice in your personal and professional spheres of life?

Comment penses-tu que le travail dans le domaine des relations internationales influence ton choix de langues dans le contexte professionnel et personnel ?

8. Do you think the work in the sphere of international relationship and the globalization tendencies changed your perception of belonging to some place? If yes, how?

Que penses-tu, le travail dans le domaine de relations internationales et les tendances de mondialisation ont-elles changé ta perception de ton appartenance à un lieu ? Si oui – comment ?

9. Do you think your regional and linguistic identity changed because of globalization? (along with changes in communication means, possibility to live in different locations, reinforced mobility and presence of English in many fields, for example).

A ton avis, est ce que ta perception de ton identité régionale et linguistique a été influencé à cause de la mondialisation ? (avec les changements de modes de communication, possibilité de vivre dans les différents endroits, une mobilité renforcée et la présence d'anglais dans plusieurs domaines, par exemple)

10. Is there something else that you would like to add to this topic?

Est-ce qu'il y a encore quelque-chose que tu aimerais ajouter à ce sujet ?

Annex 2

Interview Field Notes

Interview 1 Field Note

Interviewer	Maryna Radchuk
Date of the interview	April 28, 2020
Time of the interview start	5 pm
Interviewee's name	SS (<i>male</i>)
Interviewee's origin (according to the interview)	Ivanteevka, Russia
Location of the interview	Skype tool
Permission for recording	yes
Permission for usage in research purpose	yes
Permission for personal data usage	Initials
Interview duration	15:06
<p>General description of the interview flow, memorable points of discussion: It seemed that this person already had ideas in mind about certain topics of the interview and was answering quite fast. Otherwise, in certain moments he took time to answer slowly and to reflect on the answers, doing some gestures with the hands. Things about Post-Soviet countries were recalled many times. Moreover, this participant had known that the interviewer comes from an East-European country. The interviewee was more inclined to speak of linguistic identity than of regional one. After the end of the interview the informal conversation continued for 15 minutes (it touched the subjects of importance of languages; he has also mentioned that some francophone partners are surprised when they are proposed to sign agreements in English). He also expressed an opinion, according to which many people learn English not properly, there is no fascination about the language; they do not work on their vocabulary, grammar, pronunciation, create pidgins and do not go further. According to the interviewee, it is important to learn a native language of the place where you come to live. And he also advised to read two books related to the subject of the study.</p>	
<p>Things that went well Answers about regional identity and linguistic identity were quite complete. A person was willing to share personal details concerning childhood years and regional belonging, as well as mentioned some political issues related to languages. The interviewee admitted that he had reflected on the subjects of regional and linguistic identity before.</p>	
<p>What did not work It was the first interview run within the research and some moments were not completely prepared. The background noise was present in the second part of the interview. It was difficult to prove attention to the answers via Skype video call.</p>	
<p>Areas for further exploration: How does childhood experience shape or influence formation of regional identity; identification as a complex process; concept of the native language in French; integration of multiple cultural and linguistic identities within one person.</p>	

Interview 2 Field Note

Interviewer	Maryna Radchuk
Date of the interview	April 29, 2020
Time of the interview start	10 am
Interviewee's name	JH (<i>Female</i>)
Interviewee's origin (according to the interview)	Ile-de-France, France;
Location of the interview	Collaborate tool
Permission for recording	yes
Permission for usage in research purposes	yes
Permission for personal data usage	Initials
Interview duration	17:08
<p>General description of the interview flow, memorable points of discussion: In most of cases the interviewee was giving answers quickly, hesitating only in a couple of moments. She admitted multiculturalism and globalized character of Ile-de-France, issues with language adaptation working with partners of different origin, dominance of English, own linguistic experience in Egypt. She insisted on the idea of reinforcement of attachment feeling to the region of origin while living abroad. Age is considered to be another important factor. After the end of the interview the conversation continued for 5 more minutes.</p>	
<p>Things that went well The interviewee was willing to share her thoughts and personal experience, especially speaking of time spent in Egypt and gave important insights on some professional moments referring to the international communication.</p>	
<p>What did not work Technical difficulties with the recording of the interview (the interview was possible only via the Collaborate video conference tool); at the beginning a part of the speech was interrupted because of the problem with the connection and the speaker had to repeat her answer.</p>	
<p>Areas for further exploration: Multiculturalism of Ile-de-France; life in a globalized region of Île-de-France; attachment to the territory of origin under the conditions of "external" influence; English as a dominant tool in the international communication.</p>	

Interview 3 Field Note

Interviewer	Maryna Radchuk
Date of the interview	April 30, 2020
Time of the interview start	10 am
Interviewee's name	Fadila Choual (<i>Female</i>)
Interviewee's origin (according to the interview)	Bourgogne, France/Morocco
Location of the interview	Skype
Permission for recording	yes
Permission for usage in research purpose	yes
Permission for personal data usage	First & last name
Interview duration	14:46
<p>General description of the interview flow, memorable points of discussion: The interview went quite smoothly. The issue of origin and identification (as well as origin of parents) appeared to be very important, as the interviewee came back to it several times. A couple of times she asked to repeat the questions. She explained representation of regional identity after the fusion of the regions - Bourgogne and Franche-Comté. The interviewee also particularly admitted her interest in learning and practicing languages. Participation in Erasmus+ programme is a factor of formation of European identity</p>	
<p>Things that went well The interviewee was answering with enthusiasm to all questions. She was able to share some personal experience concerning the origin of her family and her linguistic experience, and to provide some insights for the understanding of regional division in a recently created region of Bourgogne-Franche-Comté.</p>	
<p>What did not work There was a background noise on the side of the interviewee during all the interview, however, it did not distract her and did not influence the quality of the sound in general. Certain questions were not easily understood at the first try.</p>	
<p>Areas for further exploration: Link between interest in languages and the sphere of international relations; appearance of European identity; issue of origin; features of regional identity in Bourgogne; regional dialect in Bourgogne.</p>	

Interview 4 Field Note

Interviewer	Maryna Radchuk
Date of the interview	April 30, 2020
Time of the interview start	3 pm
Interviewee's name	JC (<i>Female</i>)
Interviewee's origin (according to the interview)	Ile-de-France, France
Location of the interview	Skype
Permission for recording	yes
Permission for usage in research purpose	yes
Permission for personal data usage	Initials
Interview duration	8:50
<p>General description of the interview flow, memorable points of discussion: The interviewee was answering very quickly. Most of the answers were short and focused on one or two points. She admitted that there exists a French definition of the region and compared that to the "Länder" in Germany. She also mentioned absence of linguistic identity in Ile-de-France, since there is no regional language. Her career path in the field of international relationship was inspired by love and interest towards English language. No influence of globalisation on perception of own identity was admitted.</p>	
<p>Things that went well: An interviewee explained well her choice of languages in personal life and reasons why she had chosen the sphere of international relationship.</p>	
<p>What did not work: Technical difficulties that affected comprehension of the answers and in certain way answers. An interviewee was speaking more willingly of her personal experience when it was related to the languages. The interview is rather short and the interviewer did not manage to put all the questions properly, since the interviewee had problems with Internet connection.</p>	
<p>Areas for further exploration: Rich cultural identity of Ile-de-France, special place and role of English, absence of linguistic identity in Ile-de-France.</p>	

Interview 5 Field Note

Interviewer	Maryna Radchuk
Date of the interview	May 1, 2020
Time of the interview start	2 pm
Interviewee's name	AD (<i>Female</i>)
Interviewee's origin (according to the interview)	La Drôme, Auvergne-Rhône-Alpes, France
Location of the interview	Skype
Permission for recording	yes
Permission for usage for usage purposes	yes
Permission for personal data usage	Initials
Interview duration	12:19
<p>General description of the interview flow, memorable points of discussion: The interview went in a relaxed atmosphere, the interviewee was joking and laughing a bit while answering certain questions. In particular, she spoke of regional identity of the department of origin - la Drôme and absence on regional identity in the newly created region Auvergne-Rhône-Alpes. She insisted on the idea of regional accents or the differences in the way of speaking as the specific traits of regional identity. She also admitted a fact of evolution of her perception of belonging with age. She reflected on personal patterns of code-switching. After the end of recording, the conversation lasted for almost 2h and concerned common topics for both speakers (speaking different languages, European identity, learning of Slavic languages, study course of trinational Master degrees, experience of life in Czech Republic).</p>	
<p>Things that went well During the interview the atmosphere was quite friendly, the interviewee seemed to feel at ease while answering the questions.</p>	
<p>What did not work The origin of the noise in the background during the whole interview is unknown. One question about professional experience and globalization was not put; another question on factors that highlight regional identity was added (<i>following the input of the speaker and in accordance with the methodology of semi-directional interviews</i>)</p>	
<p>Areas for further exploration: Changes in the perception of personal regional identity and belonging with time and age; linguistic differences as the main features of regional identity in France; consequences for regional identity after the territorial reform in France.</p>	

Interview 6 Field Note

Interviewer	Maryna Radchuk
Date of the interview	April 1, 2020
Time of the interview start	6 pm
Interviewee's name	Casimiro Vizzini (Male)
Interviewee's origin (according to the interview)	Sicily, Italy
Location of the interview	Skype
Permission for recording	yes
Permission for usage for usage in research purpose	yes
Permission for personal data usage	First & last name
Interview duration	10:48
<p>General description of the interview flow, memorable points of discussion: Before the beginning of the interview the speaker mentioned that he has his own theory about the subject of the interview and he would be glad to share it. The interview went quite smoothly, the speaker was answering rather fast and without hesitation. He mentioned two definitions of the region, presence of regional identity in Sicily, multiculturalism of Paris. He reflected on his usage of different languages, a choice of the sphere of the international relations, own composed identity. The speaker also presented his own theory about two parallel movements of attachment: globalisation and localisation, effect of globalisation on the identity and perception of the place, and set an example with his family.</p>	
<p>Things that went well The interviewee was very enthusiastic about the questions of regional and global attachment, composed identity, speaking multiple languages.</p>	
<p>What did not work Replying to the question on regional identity, the speaker did not answer as explicitly as it was expected by the interviewer.</p>	
<p>Areas for further exploration: Composed identity; multicultural identity of Paris; globalization and identity.</p>	

Interview 7 Field Note

Interviewer	Maryna Radchuk
Date of the interview	May 4, 2020
Time of the interview start	5 pm
Interviewee's name	Rosemary Mac Gillivray (<i>Female</i>)
Interviewee's origin (according to the interview)	Ile-de-France, France
Location of the interview	Whatsapp
Permission for recording	yes
Permission for usage in research purposes	yes
Permission for personal data usage	First & last name
Interview duration	12:30
<p>General description of the interview flow, memorable points of discussion: The interviewee showed willingness to answer all questions, even though she had to ask to repeat the questions. She made small jokes while contemplating on different subjects. Important things that were pointed out include: multiregional, multicultural identity of Paris and the areas around; a “melting pot”; bilingualism and growing up in the family where two parents do not belong to the culture of the country of residence; belonging to the Anglo-Saxon culture; absence of identification with certain languages. She also admitted a special way of usage of English in professional relationships: it is a mean to distance oneself from French. She sees her language usage divided into categories. After the end of the interview recording the conversation continued for 15 more minutes, the speaker gave examples of identification with languages.</p>	
<p>Things that went well The interviewee explained well how it is to grow in the country, different from the country of parents' origin and how she divides and categorises two languages.</p>	
<p>What did not work At the beginning it was hard to have open answers to the questions - some of them were misunderstood. Moreover, there were some technical difficulties with connection.</p>	
<p>Areas for further exploration: Multicultural and multiregional nature of Paris and its suburban areas; combination of French and English linguistic identities; identification with multiple cultures.</p>	

Interview 8 Field Note

Interviewer	Maryna Radchuk
Date of the interview	May 5, 2020
Time of the interview start	09.30 am
Interviewee's name	Marie Raymond (<i>Female</i>)
Interviewee's origin (according to the interview)	Ile-de-France, France
Location of the interview	Skype
Permission for recording	yes
Permission for usage in research purpose	yes
Permission for personal data usage	First & last name
Interview duration	14:49
<p>General description of the interview flow, memorable points of discussion: An interviewee was answering very quickly, almost without hesitation. She reflected on multiple regional identities and linguistic differences within the region Ile-de-France, its multiculturalism. She shared her perception of regions and role of borders. In her opinion, people may speak English more in the professional context. Another important point is that globalization reinforces regional identities and European identity.</p>	
<p>Things that went well The answers were complete and with examples. At the same time the speaker was very careful with the usage of the words.</p>	
<p>What did not work Everything went well.</p>	
<p>Areas for further exploration: Multiculturalism of Ile-de-France; multiple regions found within Ile-de-France; appearance of European identity; reinforcement of local identities in the era of globalization.</p>	

Interview 9 Field Note

Interviewer	Maryna Radchuk
Date of the interview	April 6, 2020
Time of the interview start	5 pm
Interviewee's name	FB (<i>Female</i>)
Interviewee's origin (according to the interview)	Cameroon
Location of the interview	Phone conversation
Permission for recording	yes
Permission for usage in research purpose	yes
Permission for personal data usage	Initials
Interview duration	14:12
<p>General description of the interview flow, memorable points of discussion: During the interview, the speaker set a lot of examples of her own identification, though at the beginning she mentioned that for her it is difficult to define her origin. She also admitted that life in different countries and the life choices of her parents influenced her identification. She claims to accumulate regions. Another important topics were: regional identity of Provence; English as a language of international communication, identification with Europe, globalization. After the end of the interview the conversation still continued for more than 1h.</p>	
<p>Things that went well The interviewee was willing to share her personal experience related to life in different countries and regions and was expressing her opinion quite freely with additional explanations and examples.</p>	
<p>What did not work It was difficult to run an interview by the means of the phone connection (it was a choice of the interviewee). The interviewer had to “prove” all the time that she listens and to answer more often than in the meeting with a video connection.</p>	
<p>Areas for further exploration: European identity and the sphere of international relations, characteristics of regional identity; English as a language of international communication among the non-native speakers; multiple identification.</p>	

Interview 10 Field Note

Interviewer	Maryna Radchuk
Date of the interview	May 12, 2020
Time of the interview start	5.35 pm
Interviewee's name	FS (<i>Female</i>)
Interviewee's origin (according to the interview)	Le Centre, France
Location of the interview	Phone conversation
Permission for recording	yes
Permission for usage in research purpose	yes
Permission for personal data usage	Initials
Interview duration	14:19
<p>General description of the interview flow, memorable points of discussion: The interviewee answered all question admitting her specific point of view. She expressed a difficulty to answer the question about a place of origin, as well as absence of feeling of belonging to the region. According to her, there is an absence of regional and linguistic identity in Centre of France and in Ile-de-France. She associates herself and her belonging more with Hispanic culture and Spanish language. She set a concept of “second language of the heart” and reflected on processes of globalization and reinforcement of regional identities. The interviewee was constantly repeating words like: “c’est-à-dire, du coup, voilà” a lot of times and was making a lot of pauses while speaking.</p>	
<p>Things that went well The interviewee shared her personal opinions and standpoints, explaining well her reasons and giving personal examples.</p>	
<p>What did not work It was difficult to conduct the interview in the mode of phone conversation, because the interviewer had to confirm that she listens and prove an interest in the answers much more than during the interviews conducted with the help of video tools.</p>	
<p>Areas for further exploration: Centralization in France and absence of regional and linguistic identity; interest in a culture and language other than the native ones; globalization and reinforcement of the regions.</p>	

Interview 11 Field Note

Interviewer	Maryna Radchuk
Date of the interview	May 15, 2020
Time of the interview start	6 pm
Interviewee's name	Samuel Costantin (<i>Male</i>)
Interviewee's origin (according to the interview)	South of France, Marseille
Location of the interview	Phone conversation
Permission for recording	yes
Permission for usage in research purpose	yes
Permission for personal data usage	First & last name
Interview duration	13:40
<p>General description of the interview flow, memorable points of discussion: Although the interviewee had to ask to repeat or to clarify certain questions, in general, the interview went well. The speaker shared his experience and points of view on the questions like traits of regional identity in the South-East of France, case of multiple belonging or identification, importance of European identity. He pointed out the effects of globalization referring to the learning of foreign languages and work in the sphere of international relationship.</p>	
<p>Things that went well The interviewee was answering profoundly referring to personal experience and setting examples.</p>	
<p>What did not work Although the interview went rather smoothly, it did not prevent from some misunderstandings in the answers. In addition to that, the interviewer had to respond much more often, as far as it was a phone conversation. The interviewer did a mistake calling a region of South of France - Provence (probably influenced by one of the previous interviews).</p>	
<p>Areas for further exploration: European identity formation and importance; what are the traits attributed to the regional identity; globalisation and changes in the perception of importance of foreign language</p>	

Annex 3

Graphical connection between the categories

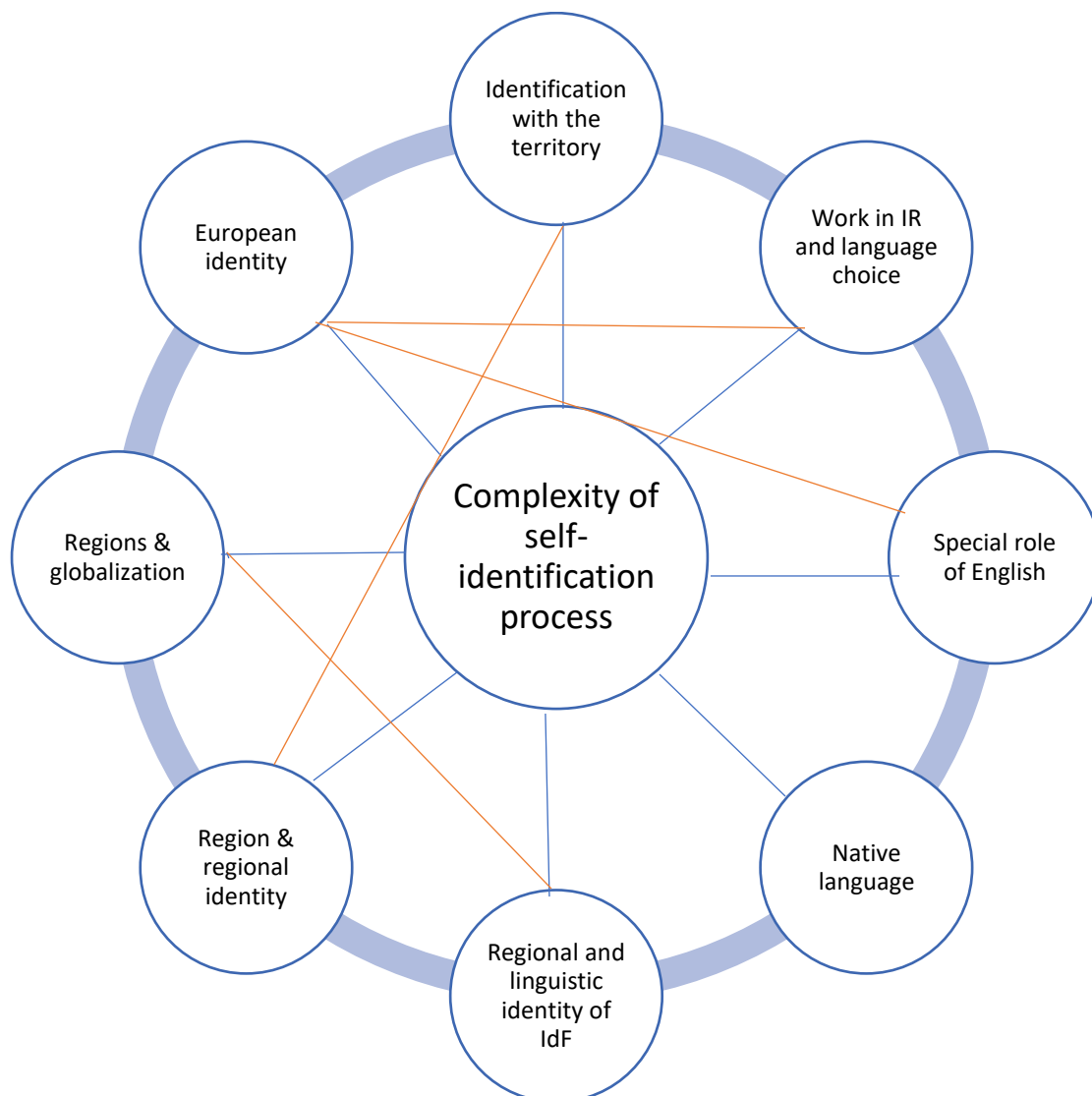


Figure 7. Connection between categories

In the centre of the graphical illustration (see Figure 7), there is a category of self-identification, which appeared to be the central one, as it relates in smaller or bigger extent with all other categories (via thin blue lines). A thick blue line shows the direct connection between each category of the circle, and a thin red line represents an additional liaison between certain categories (e.g. European identity is constructed with the help of English).

Annex 4

GAT 2 Minimal Transcript Convention and Application

{0:23} – exact time indication within the interview

(.) - micro pause, estimated up to approximately 0.2 sec duration

(-) - short estimated pause of approximately 0.2-0.5 sec duration

(--) - intermediate estimated pause of approximately 0.5-0.8 sec duration

(0,5) - measured pause of 0.4 sec duration

(()) - a short description of the interactional context

°h / h° - audible in-/outbreath of approximately 0.2-0.5 sec duration

°hh / hh° - audible in-/outbreath of approximately 0.5-0.8 sec duration

°hhh / hhh° - audible in-/outbreath of approximately 0.8-1.0 sec duration

Hm, ehm, er, bah – hesitation markers in French

Hahaha, hehehe, hihih - short "syllabic" laughter

((laughs)) - characterization of a non-linguistic event (non-verbal actions)

<<external noise>> - descriptions and comments

() – unintelligible passage

(régional) – assumed wording, uncertain

(très bien/trop bien) – uncertain sounds with possible alternatives

Hm_m, uh-huh – bi-syllabic tokens

Voilà=c'est – unaccented turn beginnings and tags (elements that attach to or join the following, preceding phrase)

- *Absence of capital letters*
- *AB – speaker's ID (initials of the first and last name)*
- *No hyphen (nevertheless, it was used in the present excerpts, since all interviews were carried out in French, and hyphens may significantly influence meanings of words e.g. “quand-même”*
- *No abbreviations and acronyms; numbers are transcribed using words*

For more information see Couper-Kuhlen and Barth-Weingarten (2011).

Annex 5

Data Consent Agreements

FORMULAIRE DE CONSENTEMENT
POUR LA PARTICIPATION A UNE RECHERCHE QUALITATIVE

Je soussigné(e) M. Shikalov Sergaï (nom et prénom),

accepte de participer à l'entretien semi-directif enregistré (audio) qui concerne « L'identité régionale et l'identité linguistique ».

Les objectifs et modalités de l'entretien m'ont été clairement expliqués par Mme Maryna Radchuk.

J'accepte que les données personnelles me concernant recueillies à l'occasion de cette recherche qualitative puissent faire l'objet d'un traitement scientifique par l'organisatrice de la recherche.

J'accepte l'utilisation de mon *nom et prénom* dans le texte de cette recherche, qui sera accessible dans une base de données de l'université « Jihočeská univerzita v Českých Budejovicích ».

J'accepte l'utilisation de *mes initiales* dans le texte de cette recherche, qui sera accessible dans une base de données de l'université « Jihočeská univerzita v Českých Budejovicích ».

Je n'accepte pas l'utilisation de mon nom et prénom dans le texte de recherche et je préfère de rester *anonyme* dans le texte de cette recherche, qui sera accessible dans une base de données de l'université « Jihočeská univerzita v Českých Budejovicích »..

Fait à Paris,
le 28 avril 2020

Maryna RADCHUK [Signature]
Nom et signature de l'organisateur

Signature de participant(-e)
Sergaï Shikalov

Mail Contacts Calendrier Tâches Porte-documents Préférences Cirrus Zutil Re: Entretien

Fermer Répondre Rép. à tous Faire suivre Supprimer Spam Actions

Re: Entretien

Expéditeur : "Julie Herisson" <[redacted]>
À : "Maryna Radchuk" <[redacted]>


Bonjour Maryna,

Je soussignée Julie HERISSON, accepte de participer à l'entretien semi-directif enregistré (audio) qui concerne "l'identité régionale et l'identité linguistique".
Les objectifs et modalités de l'entretien m'ont été clairement expliqués par Mme Maryna Radchuk.
J'accepte que les données personnelles me concernant recueillies à l'occasion de cette recherche qualitative puissent faire l'objet d'un traitement scientifique par l'organisatrice de la recherche.
J'accepte l'utilisation de mes initiales dans le texte de cette recherche, qui sera accessible dans une base de données de l'université "Jihoceska univerzita v Ceskych Budejovicich".

Fait à Gentilly,
le 29 avril 2020
Julie Hérisson

Mme Julie HERISSON

université
PARIS-SACLAY



FORMULAIRE DE CONSENTEMENT
POUR LA PARTICIPATION A UNE RECHERCHE QUALITATIVE

Je soussigné(e)**Choual Fadila**.....(*nom et prénom*),

accepte de participer à l'entretien semi-directif enregistré (audio) qui concerne « L'identité régionale et l'identité linguistique ».

Les objectifs et modalités de l'entretien m'ont été clairement expliqués par Mme Maryna Radchuk.

J'accepte que les données personnelles me concernant recueillies à l'occasion de cette recherche qualitative puissent faire l'objet d'un traitement scientifique par l'organisatrice de la recherche.

J'accepte l'utilisation de mon *nom et prénom* dans le texte de cette recherche, qui sera accessible dans une base de données de l'université « Jihočeská univerzita v Českých Budejovicích ».

J'accepte l'utilisation de *mes initiales* dans le texte de cette recherche, qui sera accessible dans une base de données de l'université « Jihočeská univerzita v Českých Budejovicích ».

Je n'accepte pas l'utilisation de mon nom et prénom dans le texte de recherche et je préfère de rester *anonyme* dans le texte de cette recherche, qui sera accessible dans une base de données de l'université « Jihočeská univerzita v Českých Budejovicích ».

Fait à **Sainte-Savine**

le **28/04/20**

Maryna RADCHUK
Nom et signature de l'organisateur

Signature de participant(-e)

CHOVAL Fadila
CK

FORMULAIRE DE CONSENTEMENT
POUR LA PARTICIPATION A UNE RECHERCHE QUALITATIVE

Je soussigné(e) CHAIZE Sandra (nom et prénom),

accepte de participer à l'entretien semi-directif enregistré (audio) qui concerne « L'identité régionale et l'identité linguistique ».

Les objectifs et modalités de l'entretien m'ont été clairement expliqués par Mme Maryna Radchuk.

J'accepte que les données personnelles me concernant recueillies à l'occasion de cette recherche qualitative puissent faire l'objet d'un traitement scientifique par l'organisatrice de la recherche.

J'accepte l'utilisation de mon nom et prénom dans le texte de cette recherche, qui sera accessible dans une base de données de l'université « Jihočeská univerzita v Českých Budejovicích ».

J'accepte l'utilisation de mes initiales dans le texte de cette recherche, qui sera accessible dans une base de données de l'université « Jihočeská univerzita v Českých Budejovicích ».

Je n'accepte pas l'utilisation de mon nom et prénom dans le texte de recherche et je préfère de rester anonyme dans le texte de cette recherche, qui sera accessible dans une base de données de l'université « Jihočeská univerzita v Českých Budejovicích ».

Fait à Saint-Aubin

le 22/04/2020

Maryna RADCHUK
Nom et signature de l'organisateur

Signature de participant(-e)

[Signature]

FORMULAIRE DE CONSENTEMENT
POUR LA PARTICIPATION A UNE RECHERCHE QUALITATIVE

Je soussigné(e) **Duraz Amandine** (nom et prénom),

accepte de participer à l'entretien semi-directif enregistré (audio) qui concerne « L'identité régionale et l'identité linguistique ».

Les objectifs et modalités de l'entretien m'ont été clairement expliqués par Mme Maryna Radchuk.

J'accepte que les données personnelles me concernant recueillies à l'occasion de cette recherche qualitative puissent faire l'objet d'un traitement scientifique par l'organisatrice de la recherche.

J'accepte l'utilisation de mon *nom et prénom* dans le texte de cette recherche, qui sera accessible dans une base de données de l'université « Jihočeská univerzita v Českých Budejovicích ».

J'accepte l'utilisation de *mes initiales* dans le texte de cette recherche, qui sera accessible dans une base de données de l'université « Jihočeská univerzita v Českých Budejovicích ».

Je n'accepte pas l'utilisation de mon nom et prénom dans le texte de recherche et je préfère de rester *anonyme* dans le texte de cette recherche, qui sera accessible dans une base de données de l'université « Jihočeská univerzita v Českých Budejovicích ».

Fait à **Paris**.....,

le **29/04/2020**

Maryna RADCHUK
Nom et signature de l'organisateur

Amandine Duraz
Signature de participant(-e)

FORMULAIRE DE CONSENTEMENT
POUR LA PARTICIPATION A UNE RECHERCHE QUALITATIVE

Je soussigné(e)Vizzini.Casimiro.....(nom et prénom),

accepte de participer à l'entretien semi-directif enregistré (audio) qui concerne « L'identité régionale et l'identité linguistique ».

Les objectifs et modalités de l'entretien m'ont été clairement expliqués par Mme Maryna Radchuk.

J'accepte que les données personnelles me concernant recueillies à l'occasion de cette recherche qualitative puissent faire l'objet d'un traitement scientifique par l'organisatrice de la recherche.

J'accepte l'utilisation de mon *nom et prénom* dans le texte de cette recherche, qui sera accessible dans une base de données de l'université « Jihoeska univerzita v Ceskych Budejovicich ».

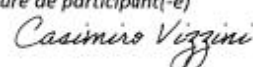
J'accepte l'utilisation de *mes initiales* dans le texte de cette recherche, qui sera accessible dans une base de données de l'université « Jihoeska univerzita v Ceskych Budejovicich ».

Je n'accepte pas l'utilisation de mon nom et prénom dans le texte de recherche et je préfère de rester *anonyme* dans le texte de cette recherche, qui sera accessible dans une base de données de l'université « Jihoeska univerzita v Ceskych Budejovicich ».

Fait à ..Paris.....,

le27/04/2020

Maryna RADCHUK 
Nom et signature de l'organisateur

Signature de participant(-e)

Casimiro Vizzini

FORMULAIRE DE CONSENTEMENT
POUR LA PARTICIPATION A UNE RECHERCHE QUALITATIVE

Je soussigné(e) MARCE-HIVRAY Rosemary (nom et prénom),

accepte de participer à l'entretien semi-directif enregistré (audio) qui concerne « L'identité régionale et l'identité linguistique ».

Les objectifs et modalités de l'entretien m'ont été clairement expliqués par Mme Maryna Radchuk.

J'accepte que les données personnelles me concernant recueillies à l'occasion de cette recherche qualitative puissent faire l'objet d'un traitement scientifique par l'organisatrice de la recherche.

J'accepte l'utilisation de mon nom et prénom dans le texte de cette recherche, qui sera accessible dans une base de données de l'université « Jihočeská univerzita v Českých Budejovicích ».

J'accepte l'utilisation de mes initiales dans le texte de cette recherche, qui sera accessible dans une base de données de l'université « Jihočeská univerzita v Českých Budejovicích ».

Je n'accepte pas l'utilisation de mon nom et prénom dans le texte de recherche et je préfère de rester anonyme dans le texte de cette recherche, qui sera accessible dans une base de données de l'université « Jihočeská univerzita v Českých Budejovicích ».

Fait à Seuillet,

le 23/04/20

Maryna RADCHUK
Nom et signature de l'organisateur

Signature de participant(-e)

Marc-Hivray

Mail Contacts Calendrier Tâches Porte-documents Préférences Cirrus Documentation Re: Entretien

Fermer Répondre Rép. à tous Faire suivre Supprimer Spam Actions

Re: Entretien 4 Mai 2020 14:33

Expéditeur: "Marie Raymond" <n...>
À: "Maryna Radchuk" <n...>

Oups j'ai fait une fausse manip et ai envoyé mon mail avant de l'avoir terminé.. Voici donc ma déclaration de consentement complète :

Je soussignée Marie RAYMOND,
accepte de participer à l'entretien semi-directif enregistré (audio) qui concerne "l'identité régionale et l'identité linguistique". Les objectifs et modalités de l'entretien m'ont été clairement expliqués par Madame Maryna Radchuk.
J'accepte que les données personnelles me concernant recueillies à l'occasion de cette recherche qualitative puissent faire l'objet d'un traitement scientifique par l'organisatrice de la recherche.
J'accepte l'utilisation de mon nom et prénom dans le contexte de cette recherche, qui sera accessible dans une base de données de l'université "Jihoceska univerzita v Ceskych Budejovicich"

Fait à Gif-Sur-Yvette
Le 04/05/2020
Marie RAYMOND, [redacted] (Université Paris-Saclay)

FORMULAIRE DE CONSENTEMENT
POUR LA PARTICIPATION A UNE RECHERCHE QUALITATIVE

Je soussigné(e) **BOUQUAET FLORENCE**.....(nom et prénom),

accepte de participer à l'entretien semi-directif enregistré (audio) qui concerne « L'identité régionale et l'identité linguistique ».

Les objectifs et modalités de l'entretien m'ont été clairement expliqués par Mme Maryna Radchuk.

J'accepte que les données personnelles me concernant recueillies à l'occasion de cette recherche qualitative puissent faire l'objet d'un traitement scientifique par l'organisatrice de la recherche.

- J'accepte l'utilisation de mon *nom et prénom* dans le texte de cette recherche, qui sera accessible dans une base de données de l'université « Jihočeská univerzita v Českých Budejovicích ».
- J'accepte l'utilisation de *mes initiales* dans le texte de cette recherche, qui sera accessible dans une base de données de l'université « Jihočeská univerzita v Českých Budejovicích ».
- Je n'accepte pas l'utilisation de mon nom et prénom dans le texte de recherche et je préfère de rester *anonyme* dans le texte de cette recherche, qui sera accessible dans une base de données de l'université « Jihočeská univerzita v Českých Budejovicích »..

Maryna RADCHUK *(Signature)*
Nom et signature de l'organisateur

(Signature)
Signature de participant(e)

Fait à **EDMETZ**
le **30/04/20**

FORMULAIRE DE CONSENTEMENT
POUR LA PARTICIPATION A UNE RECHERCHE QUALITATIVE

Je soussigné(e) Soares Fanny,

accepte de participer à l'entretien semi-directif enregistré (audio) qui concerne « L'identité régionale et l'identité linguistique ».

Les objectifs et modalités de l'entretien m'ont été clairement expliqués par Mme Maryna Radchuk.

J'accepte que les données personnelles me concernant recueillies à l'occasion de cette recherche qualitative puissent faire l'objet d'un traitement scientifique par l'organisatrice de la recherche.

J'accepte l'utilisation de mon *nom et prénom* dans le texte de cette recherche, qui sera accessible dans une base de données de l'université « Jihočeská univerzita v Českých Budejovicích ».

J'accepte l'utilisation de *mes initiales* dans le texte de cette recherche, qui sera accessible dans une base de données de l'université « Jihočeská univerzita v Českých Budejovicích ».

Je n'accepte pas l'utilisation de mon nom et prénom dans le texte de recherche et je préfère de rester *anonyme* dans le texte de cette recherche, qui sera accessible dans une base de données de l'université « Jihočeská univerzita v Českých Budejovicích ».

Fait à Paris,

le 12 mai 2020

Nom et signature de l'organisateur

Signature de participant(-e)



FORMULAIRE DE CONSENTEMENT
POUR LA PARTICIPATION A UNE RECHERCHE QUALITATIVE

Je soussigné(e) COSTANTIN Samuel (nom et prénom),

accepte de participer à l'entretien semi-directif enregistré (audio) qui concerne « L'identité régionale et l'identité linguistique ».

Les objectifs et modalités de l'entretien m'ont été clairement expliqués par Mme Maryna Radchuk.

J'accepte que les données personnelles me concernant recueillies à l'occasion de cette recherche qualitative puissent faire l'objet d'un traitement scientifique par l'organisatrice de la recherche.

J'accepte l'utilisation de mon *nom et prénom* dans le texte de cette recherche, qui sera accessible dans une base de données de l'université « Jihočeská univerzita v Českých Budejovicích ».

J'accepte l'utilisation de *mes initiales* dans le texte de cette recherche, qui sera accessible dans une base de données de l'université « Jihočeská univerzita v Českých Budejovicích ».


Je n'accepte pas l'utilisation de mon nom et prénom dans le texte de recherche et je préfère de rester *anonyme* dans le texte de cette recherche, qui sera accessible dans une base de données de l'université « Jihočeská univerzita v Českých Budejovicích ».

Fait à Le Urais

le 29/06/2020

Maryna RADCHUK 
Nom et signature de l'organisateur

Signature de participant(-e)



Annex 6

Content analysis

Sequential analysis of the interview 1

Time	Speaker	Topic	Memo	Research question
00 :12	1 SS	<u>Origine</u> : je viens de Russie, d'une petite ville qui s'appelle Ivanteevka, qui se trouve au Nord-Est de Moscou.	clarifies its geographic position	
00 :41		<u>Définition de la région</u> : une région – c'est un territoire, un ensemble de ville, de commune, de lieux d'habitation, de production industrielle, située dans un endroit ou autre.	asks again: a region?	
01:18		<u>Association avec la région</u> : la région à laquelle je m'associe est une région très complexe. J'ai des associations régionales d'origine, c'est-à-dire que je m'associe à la région de ma naissance, puisque je m'associe à mon enfance. Et je crois qu'il y beaucoup d'associations qui marchent, qui s'encrent dans l'enfance de chacun. Je m'associe à la région de là, où je suis né, lorsque j'étais petit. Ensuite j'ai des associations mais très-très fragmentaires à la région d'origine de ma mère, qui est biélorusse, parce que je suis à la moitié biélorusse. Et la famille de ma mère vit en Biélorussie, où j'ai passé beaucoup de temps en tant qu'enfant et adolescent. Je m'associe à ma région d'habitation aujourd'hui qui est la France, mais la France au sens beaucoup plus large. C'est-à-dire, que j'ai des associations au Sud de la France, au Nord, et en troisième lieu c'est Paris, Ile-de-France – c'est mon lieu de séjour depuis quelques années.	speaks slowly; repeats many times things said about his regional association and belonging	importance of the childhood in the definition of belonging
03:57		<u>Identité régionale et linguistique de cette région</u> : oui ! Je pense que chacune des régions que j'ai nommées a sa propre identité culturelle, linguistique. Il a y plusieurs identités que chaque région incorpore.		presence of multiple identities in each region
04:15		<u>Langues parlées et langue natale</u> : ma langue natale c'est la langue russe. C'est la langue que j'ai apprise en première, sinon je parle français et anglais.		
04 :39		<u>Utilisation de ces langues dans la vie personnelle</u> : langue natale reste langue de la famille. Français, je dirais qu'elle domine mon quotidien aujourd'hui. L'anglais – je mettrais après, à part, pas au même niveau, qui m'est très proche, avec laquelle je vie ma propre histoire, des livres que je lis, de regarder les films qui me plaisent, d'écouter les chansons. Avec chaque langue j'ai impression de vivre ma propre histoire. La langue natale, on dit souvent la langue maternelle, ce sont des attaches presque originaires du monde qui différencient cette langue.	les « niveaux » de langues; usage of languages according to the categories	Special history with English; issue between “langue natale et langue maternelle”

06:43		<u>Contexte du travail et le choix de langues</u> : avant tout, moi, je suis en France et la langue officielle – français, qui est la langue maternelle pour la plupart des collaborateurs/-rices. C'est un choix presque évident. Et la langue anglaise – c'est la langue internationale aujourd'hui, on l'utilise pour toute une variété de buts communicatifs.		
07 :47		<u>Utilisation du russe dans le contexte professionnel</u> : oui, avec des partenaires russophones – quand on se parle tête-à-tête, les partenaires qui se trouvent majoritairement en dehors de la France et qui préfèrent de parler russe pour faciliter la communication. En fait, je ne passe pas au russe que sauf si l'interlocuteur me le demande.		Usage of languages, other than English and French
08:45		<u>Perception d'appartenance à un lieu</u> : le travail – bien sûr, mais la communication internationale, les populations diversifiées de gens que je côtoie chaque jour, avec qui je travaille au quotidien – je pense qu'ils ont changé ma perception de l'identité, de l'entourage, de l'appartenance.		influence of working environment on the feeling of belonging
09:34		<u>Identité régionale & linguistique sous la mondialisation</u> : non, pas du tout.	no – quick answer	
09 :55		<u>Ajouté</u> : en tout cas, c'est une question à laquelle je réfléchis depuis quelque temps . Je trouve que l'identité d'un être humain est une notion qui est complexe. Je trouve qu'elle est complexe aussi par le fait que ça ne te permet pas de choisir, parfois. Il y a des personnes qui sont persuadées, que les personnes qui vivent dans un milieu très diversifié, très différent peuvent choisir ou peuvent comprendre, peuvent estimer le poids et l'importance de chaque identité linguistique et culturelle qu'elles portent en elles. Je trouve qu'il y a des personnes qui incorporent en elles plusieurs identités linguistiques et culturelles et qui sont incapable de répondre à cette question -ça concerne notamment des personnes qui sont nées dans des familles culturelles très diversifiés dans un pays, qui vivent leur vie en deux, en trois depuis la naissance. L'être humain est tout-à-fait capable d'incorporer plusieurs identités culturelles qui peuvent cohabiter, qui peuvent se parler et je trouve que c'est qqch de fascinant chez un être humain cette capacité à faire cohabiter plusieurs personnes en elles sans tout de fois être schizophrène.		integration of multiple identities within one personality
12:02		<u>Effet de mondialisation</u> ? la mondialisation a fait accélérer les choses. Il faut qu'on se mette d'accord sur ce que l'on veut dire par mondialisation. Je trouve que ce qui est très dangereux aujourd'hui dans le monde – c'est les jeux politiques qui peuvent impacter le bien-être de certaines identités. Par exemple, des personnes qui ont peur de parler espagnol dans certaines parties des Etats-Unis parce qu'ils ont peur d'être agressés ou les personnes qui ont peur de parler russe dans les ex-Etats soviétiques, voilà. Sans avoir aucune mauvaise intention derrière, ça, je trouve que c'est qqch de grave, en fait. Même si je suis pour préserver les identités culturelles et linguistiques, pour les langues régionales, pour les langues d'origine – je trouve que c'est très important de les préserver, d'apprendre dans les écoles aux espagnols – l'anglais,	defines what is globalization	Political issues with native and regional languages;

		aux anglais – l’espagnol. Dans les écoles biélorusses apprendre avant tout la langue biélorusse, dans les écoles ukrainiennes d’apprendre avant tout la langue ukrainienne. Surtout chez certaines générations c’est qqch de très grave qui crée une forme de peur irrationnelle, que les gens ne peuvent pas surmonter et les gens se renferment sur eux-mêmes et c’est comme ça que les conflits sont générés, je trouve que c’est très triste...		
--	--	---	--	--

Sequential analysis of the interview 2

Time	Speaker	Topic	Memo	Research question
00 :14	2 JH	<u>Origine</u> : je viens de France, de la région Ile-de-France. Je suis née et ai grandi à Versailles précisément		
00 :35		<u>Définition de la région</u> : ça concerne l'aspect territorial – région géographique Si on prend l'exemple de la France ou ailleurs : une région est bordée à la fois par l'aspect géographique, aussi au niveau des habitants, des personnes qui y vivent avec les particularités culturelles, linguistiques, culinaires	technical difficulty (disappearance of the sound)	
02:18		<u>Association avec la région</u> : moi, je m'associe à la région - Ile-de-France, sur le territoire français, après si on prend un territoire européen, par exemple, ça change d'échelle. Mais si on parle de l'échelle de la France – je m'associe à la région Ile-de-France. Parce que j'y ai grandi et j'y vis actuellement même si j'ai pas mal travaillé à l'étranger. Comme j'ai grandi ici – je m'associe		region of origin
03 :16		<u>Identité régionale et linguistique de région</u> : ce qui est particulier avec la région Ile-de-France – c'est qu'elle très multiculturelle. Historiquement, on a évidemment certaines particularités, mais à ce jour je pense que son identité c'est multiculturel et donc représentative d'un grand nombre d'habitants qui peuvent avoir des horizons et des origines différents		multiculturality of Ile-de-France
04 :12		<u>Langues parlées et langue natale</u> : je sais parler français, anglais, espagnol, un tout petit peu arabe, le dialecte égyptien. Et ma langue natale – c'est le français. J'ai vraiment appris les autres langues à l'école, pas du tout dans le domaine familial,	accentuates the way she learnt these languages	
04:46		<u>Utilisation de ces langues dans la vie personnelle</u> : actuellement dans ma vie personnelle c'est que le français avec l'anglais avec quelques amis que j'ai, qui sont étrangers. Je suis rentré en France il y a deux ans. Ces dernières années je dirais que 70% de mon temps ont été en anglais, donc ça dépend en fait d'où ça se trouve, aujourd'hui effectivement 80-90% de mon temps personnel se passe en français, parce que même les personnes qui sont d'autres origines, ont envie d'améliorer leur français. Maintenant ça se change en fonction de la période de ma vie. Là, c'est une question qui change en fonction où de là, où j'habite.		change of place and language choice
06:13		<u>Contexte du travail et le choix de langues</u> : Ne serait-ce que dans la profession - on est obligé de s'adapter au contexte linguistique de nos partenaires ; puisque on est amené, moi, je travaille beaucoup avec des étudiants. Les étudiants internationaux qui viennent	asks again: « comment est-ce que je pense que le travail	language adaptation; usage of English as a language of

	<p>étudier en programme d'échange à Saclay, certains ils ont envie vraiment d'améliorer leur français – donc, là, on fait un effort vraiment de parler en français en adaptant le niveau de langue, mais sinon on parle en anglais. Si spontanément je vais devoir écrire un email à un partenaire japonais – ce qui m'est arrivé la semaine dernière, spontanément on va devoir parler en anglais, dans ce métier on suppose avec nos partenaires avec qui on n'a pas de langue de référence, ça va être - l'anglais. Par exemple, moi, qui parle français et un partenaire japonais - ça va être anglais – je ne suppose pas que ce partenaire va parler français et moi, je ne parle pas japonais, donc on passe à la langue repère de l'anglais assez automatiquement. Je peux parler espagnol, mais c'est vrai si spontanément je contacte un partenaire espagnol, on va plus facilement passer en anglais, sauf si l'un de deux partenaires montre à un moment donné qu'il maîtrise la langue du partenaire. Et je dirais que comme moi, je travaille dans les relations internationales, c'est vraiment un domaine qui m'intéresse et également parce que ça, ça aussi m'intéresse : toutes ces relations humaines et toutes ces interactions qu'on peut avoir avec les personnes qui ont des cultures différentes. J'ai choisi dans mon cursus académique de faire des études, des séjours Erasmus et des stages. Evidemment, par exemple, en Egypte je parlais en français au travail, parce qu'on avait un groupe francophone, avec des partenaires dans le cadre du travail – c'était en anglais ; par exemple, avoir des mêmes activités – c'est pareil – c'est l'anglais ; au quotidien pour les activités quotidiennes : faire des courses, prendre un taxi, commander au restaurant – il fallait parler en arabe. D'où tu viens – ça peut changer en fait, ça peut changer en fonction du pays où tu vis.</p>	<p>dans l'international... »</p>	<p>reference in the sphere of international relations;</p> <p>changes of language usage with the change of environment;</p> <p>interest in the sphere of international relations</p>
11:18	<p><u>Perception d'appartenance à un lieu</u> : tout au début des questions tu me demandais d'où je viens et est-ce que le milieu de relations internationales a changé ça : c'est assez surprenant parce que cette réponse elle est assez drôle. Je trouve qu'elle évolue en fonction de l'âge et des expériences qu'on peut avoir. Quand j'étais étudiante c'était vraiment...tu vois la dimension Erasmus, ces jours-là tu ne réfléchis pas trop à ces questions ou tu fais des séjours qui sont assez courts, ce n'est pas qqch à laquelle tu réfléchis ou tu t'attaches justement à, ta région d'origine et puis en fait plus le temps passe, plus j'ai vécu à l'étranger, plus je m'attache à ma région d'origine. J'ai l'impression d'avoir aussi noté chez des collègues, chez des camarades, qui rentrent de l'étranger, c'est-à-dire, ça évolue au fil de temps et ne change rien au fait, que je suis toujours aussi ouverte sur l'international, j'ai toujours autant envie de voyager, d'aller à l'international, de parler avec les personnes à l'international, mais à la fois je me sens plus attachée à ma région d'origine. Comme si le fait de voyager te faisait plus prendre conscience de ta</p>	<p>puts a question referring to the beginning of the interview;</p> <p>time, age and change of identity perception</p> <p>attachment is stronger</p>	<p>what influences the feeling of attachment to the region</p> <p>importance of the periods abroad</p>

		région d'origine. Allez vivre dans un pays qui est vraiment si éloigné à tous niveaux : vraiment au niveau culturel, de la religion, des habitudes, de la langue, vraiment de tous les niveaux à ce point là – ça te fais prendre conscience quand-même plus de tes origines et de ce qui peut te manquer dans tes attaches d'origine. Quand tu rentres dans la vie professionnelle et que tu vis forcément un peu, tu prends un peu plus la conscience de ça. En fait, au final, je trouve que je m'attache de plus en plus à ma région d'origine.		
15:24		<u>Identité régionale & linguistique sous la mondialisation</u> : Ile-de-France c'est une région, qui est déjà assez multiculturelle et assez mondialisée que cette mondialisation n'est pas qqch nouveau pour moi. Pour moi, tu vois, j'ai grandi dans ce contexte, du coup, j'ai un peu du mal à répondre à cette question ce n'est pas qqch qui est nouveau et c'est pour ça que je trouve que l'Ile-de-France est si riche, parce qu'il y a plein de gens d'horizons différents et donc ce n'est pas comme si j'avais vécu dans un endroit où il y avait vraiment que des français. Parce que ma région d'origine est déjà assez riche comme ça.	Ile-de-France as a multicultural and globalised region	globalized regions
16:46		<u>Ajouté</u> : non, moi, ça m'intéresserait ce que toi, tu penses de cette question...		

Sequential analysis of the interview 3

Time	Speaker	Topic	Memo	Research question
00 :18	3 FC	<u>Origine</u> : c'est toujours une question en fait difficile pour moi, parce que je ne sais jamais si les gens font références à mes origines ou à la ville de laquelle je viens actuellement en France. Alors je viens de la ville de Dijon. Oui, je dirais – Dijon. Ensuite, si les gens ont une autre idée derrière leur question, dans ce cas-là je les laisserai poser la question, mais je pense qu'il vaut mieux répondre la situation géographique et pas autre chose.	a slight laugh as the first reaction to the question; recognises that question of origin has always been difficult	How to question the origin properly; issue of origin
01:20		<u>Définition de la région</u> : je dirais que c'est une zone administrative, déjà c'est par souci de bonne gestion du territoire et qu'ensuite de ce découpage - une certaine identité peut émerger. Ou bien d'inverse d'ailleurs, des fois c'est à partir de cette identité que les territoires peuvent être séparées, découpées. Je dirai une zone administrative, à laquelle les habitants peuvent s'identifier à travers des caractéristiques communes liées à la zone géographique, à l'histoire, à la langue...parfois		Relationship between the region and identity
02:40		<u>Association avec la région</u> : je ne me suis jamais demandée à quelle région je m'identifiais, plutôt à quel pays, mais en termes de régions...la réponse qui me vient à l'esprit - c'est la Bourgogne, parce que c'est la région dans laquelle est Dijon, la région dans laquelle j'ai toujours vécu, je suis née là-bas, donc – la Bourgogne. Même si culturellement parlant ça ne serait pas la Bourgogne...	admits that she has never asked herself this question	why the region of belonging is less important than the country?
03:29		<u>Identité régionale et linguistique de cette région</u> : l'identité régionale – je dirais que oui ; la Bourgogne - c'est les grands ducs de Bourgogne, dans l'histoire de la France on a quand-même une grande richesse historique à ne pas négliger, on a des plats, on a le vin, il y a la ville de Beaune qui est très connue pour ça. Il y a une identité bourgonienne, d'ailleurs depuis que la région de Bourgogne a fusionné avec la Franche-Comté – on a eu quand-même l'impression que ce n'était plus pareil, non-non, Franche-Comté n'est pas Bourgogne et inversement. C'est toujours, même à l'université de Bourgogne, à Dijon, il y a des étudiants, des professeurs qui disent : bon, bah moi, je suis - franc-comtois, je ne suis pas bourguignon, je suis - franc-comtois, J'un professeur qui le disait, qu'il répétait, parce qu'en plus il y avait l'accent de la région et qu'il aimait bien le rappeler.	changes intonation emphasising the moments of indirect speech	presence of regional identity in Bourgogne, difference with the region of Franche-Comté; regional accent

04:51		<p><u>Langues parlées et langue natale</u> : ma langue maternelle c'est le français, mais... Ensuite je parle anglais, la langue que j'aime beaucoup, j'ai étudié en Angleterre ; donc c'est vraiment une langue que j'apprécie énormément. J'aime beaucoup l'espagnol, même si je n'ai pas un très bon niveau. Ensuite je dirais que j'ai eu un parcours qui était ouvert sur les langues – j'ai fait du chinois pendant 3 ans. Et au cours de mon master j'ai appris le polonais : 1 an et demi du polonais et 1 an et demi d'allemand. Donc c'est toujours intéressant d'apprendre une nouvelle langue. Et en plus de ça, j'ai un dialecte du Nord de l'Afrique – un des dialectes berbères, qui s'appelle amazigh – une langue, qui est parlée par des berbères, dans le nord de l'Afrique. Donc je suis marocaine, la langue officielle est arabe. Mes parents viennent d'un village au Maroc où tout le monde est berbère, donc j'habite au pied d'une montagne, toutes mes ancêtres ont été des nomades, c'est un peuple en fait qui était nomade qui s'est sédentarisé, qui s'est installé et qui a créé un village, où on parle ce dialecte. Et mes parents même en France ont continué à le parler et à la maison c'est une langue que j'entends très souvent. J'ai tendance à répondre en français. Je suis marocaine mais je ne parle pas l'arabe, parce que ce n'est pas une langue que j'ai eu l'habitude d'entendre depuis mon enfance.</p>	<p>repeats that it is interesting to learn new languages;</p> <p>spells out the name of the dialect</p>	<p>special place for English; issue of origin; berbere dialect</p>
08:09		<p><u>Utilisation de ces langues dans la vie professionnelles et personnelle</u> : je n'oserai pas dire que mon anglais est parfait, mais aujourd'hui je suis assez à l'aise si on me demande d'échanger avec une personne en anglais, je sais que j'en suis capable et en travaillant dans le domaine de l'international, de relations européennes c'est très important. S'il faut communiquer en français, l'anglais – ça va et je peux me débrouiller en espagnol. Même en Pologne, quand personne ne parle pas forcément anglais, on peut réussir à se faire comprendre. J'étais dans une petite ville en Pologne à Opole, où les gens ne parlent pas forcément l'anglais, ou pas très bien. Il fallait essayer de trouver un moyen de communication, de compréhension et on y arrivait.</p>	<p>asks to repeat the formulation of the question</p>	
10:27		<p><u>Contexte du travail et le choix de langues</u> : ça influence grandement, pour moi, une des conditions pour travailler dans ces domaines-là, pour pouvoir échanger au mieux - c'est indispensable en fait. On peut utiliser les liens avec des personnes, mais professionnellement parlant, c'est compliqué s'il faut aller utiliser les traducteurs en ligne</p>	<p>Asks herself : « Comment est-ce que ça l'influence ?... »</p>	<p>English in the sphere of international relations</p>
11:15		<p><u>La perception d'appartenance à un lieu</u> : avant de commencer mes études dans le domaine des relations européens, je pensais uniquement à mon identité franco-marocaine avec les origines berbères. Et en commençant ce master, même pendant mon Erasmus en Angleterre, je me suis rendu compte qu'en fait, c'est plus que ça, qu'en fait, on peut s'identifier à plus, on peut avoir une identité européenne. J'ai vraiment eu cette identité</p>		<p>Appearance of a European identity; European identity and Erasmus</p>

		européenne pendant mon Erasmus. On peut se former une petite communauté au-delà des petites frontières, au-delà des origines, on peut se retrouver comme ça et...		
12:45		<u>Identité régionale & linguistique sous la mondialisation</u> : je ne pourrais pas dire que la venue de mes parents en France soit liée à la mondialisation, c'est lié à un contexte économique en France. Mes parents sont venus dans les années 70, quand la France avait besoin de main-d'œuvre, donc ce n'était pas trop lié à la mondialisation, c'était encore le contexte post-colonial assez récent. Pour mon Erasmus - ce n'était pas tellement la mondialisation, c'était plutôt les relations européennes, l'Union européen, qui cherchait à créer une identité commune et puis Erasmus, ça y contribue énormément. ça forme un petit peu la jeunesse à cette identité-là et une ouverture d'esprit et puis je suis pas tellement dans...	hesitates and tells that it is difficult to answer this question	
14:32		<u>Ajouté</u> : pas particulièrement, je pense que j'ai tous dis.		

Sequential analysis of the interview 4

Time	Speaker	Topic	Memo	Research question
00 :11	4 JC	<u>Origine</u> : je viens de la région parisienne, je suis née à Paris et j’habité en l’Essonne, pas très loin de l’université Pars-Saclay, j’ai grandi aux Ulis.		
00 :33		<u>Définition de la région</u> : une région, ça peut être une entité, un groupement de départements. Si on prend une définition typiquement française : un ensemble de départements ; ça peut être une zone qui a certaines particularités en commun, certaines caractéristiques plutôt en commun comme une langue, une façon de percevoir les choses avec peut-être un gouvernement aussi particulier, donc je pense au « land » en Allemagne, où il y a des gouvernements par régions, donc c’est très différent.	asks again: “une region?”	Typical French definition of the region;
01:40		<u>Association avec la région</u> : je m’associe à la région de l’ Ile-de-France – parce que j’y ai grandi et j’y suis toujours, j’y ai fait ma vie en fait, j’ai acheté ma maison, j’ai eu mes enfants.		
02 :10		<u>Identité régionale et linguistique de cette région</u> : linguistique – non, je ne suis pas sûre, il n’y a y a pas de langues régionales. On serait en Bretagne ou dans le Sud-Ouest de la France - il y a des particularités vraiment linguistiques, en Ile-de-France on parle le français tel qu’il est instruit, enseigné dans les livres, à l’école. Donc il n’y pas d’ identité linguistique ; mais après il y d’autres identités, de toute façon, il y a la capitale de la France, donc forcément ça ajoute qqch ; il y a une grosse identité culturelle je dirais	Regional language as linguistic identity of the region	Strong cultural identity in Ile-de-France
03:06		<u>Langues parlées et langue natale</u> : langue maternelle c’est le français et je parle couramment anglais. J’ai appris l’espagnol à l’école mais ça ne m’a jamais vraiment servi. C’est dommage, en fait, je n’ai pas persévéré. Je suis nulle en espagnole, c’est dommage.		
03 :45		<u>Utilisation de ces langues dans la vie personnelle</u> : il y a 90% - le français, après je travaille pas mal l’anglais avec mes enfants		
04 :23		<u>Contexte du travail et le choix de langues</u> : j’ai toujours aimé la langue anglaise, c’est indéniable. Ça a toujours été une langue facile pour moi. Du coup, j’ai décidé d’étudier la langue anglaise pour mes études supérieures, j’ai un Master 1 en langue anglaise. J’ai eu vraiment besoin, il a fallu que je trouve un métier où j’utilise cette langue avec des anglophones ou des non-anglophones. La langue anglaise c’est la langue avec laquelle on parle dans le monde entier, donc c’est vraiment une langue internationale par définition. J’avais besoin de ça. C’est plutôt l’intérêt que j’avais pour la langue anglaise qui a défini un peu mon parcours professionnel.	interest in English and the sphere of the international relationship	special place for English

05:30			technical difficulties; need to repeat the question	
06:46		<u>La perception d'appartenance à un lieu</u> : j'ai toujours envisagé travailler dans un contexte international ou mondial. Mondialisation ou pas mondialisation je n'ai jamais envisagé de travailler dans un autre contexte qu'international ou multiculturel qui fait que j'utilise la langue anglaise, ça n'a rien changé. .		
07 :37		<u>Identité régionale & linguistique sous la mondialisation</u> : non, ça ne m'a pas influencé, c'est la déduction logique de ma réponse précédente		
07 :56		<u>Ajouté</u> : non, si j'ai qqch qui me reviens, je t'enverrai un e-mail		

Sequential analysis of the interview 5

Time	Speaker	Topic	Memo	Research question
00 :11	5 AD	<u>Origine</u> : je viens de la Drôme, je ne suis pas née dans la Drôme, mais j'ai grandi dans la Drôme depuis l'âge de 4 ans jusqu'à mes 18 ans, donc c'est un département dans le Sud-Est de la France et après je suis partie faire mes études ailleurs.	laugh after the 1st question	
00:43		<u>Définition de la région</u> : il y a aussi une définition, on va dire, administrative, qui, en plus en France a changé il n'y a pas très long temps, parce que en 2016 il y a eu une réforme territoriale française. Une région peut aussi être un endroit auquel on se sent personnellement attaché. Je pense que dans le langage commun on utilise souvent le mot « région » vraiment pour parler de l'espace géographiques auxquels on se sent attaché, auxquels on attribue peut-être les valeurs communes et moins, en parlant, moins références à l'espace administratifs, comme définit par la lois, surtout maintenant avec la création de nouvelles grandes régions - je pense qu'une identité régionale dans la région Auvergne-Rhône-Alpes est extrêmement faible, parce que c'est une territoire immense qui doit faire peut-être la taille de la République tchèque		Multiple definitions of the region; reform of regions in France and the new definition
02:10		<u>Association avec la région</u> : moi, je dirais qu'en fait, je n'ai jamais ressenti. Si on parle de la région dans le sens administratif, du coup j'ai grandi dans la région Rhône-Alpes, dans laquelle il n'y jamais eu une identité régionale forte, contrairement à d'autres régions comme l'Alsace, par exemple, où gens peuvent dire : « je suis alsacien ». Jamais je n'ai entendu un rhônalpin dire je suis rhônalpin, et je ne me suis jamais senti vraiment attachée tellement à une région. Pour moi, j'ai été avant tout, française, européenne, rhônalpine, mais c'est vrai, qu'en plus, plus le temps passe, plus je me dis : mon identité française - elle est peut-être avant tout quand-même drômoise. Quand je pense à la France, notamment quand je suis en étranger, c'est ce qui me manque, ce qui me rappelle vraiment pour moi la France - c'est la Drôme, c'est le picodon, le petit fromage de chèvre produit dans la Drôme. Mais cet espace ne correspond pas à l'espace régionale administrative. C'est peut-être un département, d'ailleurs, parce que la Drôme – c'est un département.	absence of regional identity in Rhône-Alpes	change of perception of attachment to the territory
03:49		<u>Identité régionale et linguistique de cette région</u> : Auvergne-Rhône-Alpes – il n'y a pas d'identité commune je dirai. C'est une région avec des montagnes, mais ça ne crée pas des liens et des sentiments d'appartenance, comme entre pays différents administrativement. On n'a pas tellement de dialecte dans la Drôme, on a un accent mais il est très léger : c'est-à-dire, qu'on prononce tous les « o » comme les « o » ouverts, mais je ne suis pas sûre que c'est uniquement à la Drôme ; il y a un accent circonflexe sur la Drôme, c'est -à-dire que les Parisiennes lisent la	asks whether it's about Auvergne-Rhône-Alps ou la Drôme;	regional accent as a feature of regional identity

		Drôme. Donc oui, ça nous distingue peut-être, d'autre, ce n'est pas un critère exclusif pour reconnaître que qqn vient de la Drôme, parce que dans la région on prononce les « os » comme ça. Les gens de la Drôme se sentent quand-même, drômois, parce qu'on a picodon, parce qu'on a des champs de lavande et voilà...	pronounces with the special accent "la Drôme"	
05:38		<u>Langues parlées et langue natale</u> : je parle français, allemand, anglais, j'ai des notions d'espagnol, de polonais, un petit peu du tchèque et je sais lire le russe, parce que j'ai pris des cours de langue russe pendant 2 ans, je ne dirai pas que je parle russe du tout et ma langue natale, ma langue maternelle c'est le français. C'est la langue que j'ai toujours parlé et les autres langues que j'ai appris à l'école et après aussi dans les pays. Mais ma langue maternelle c'est le français.		
06 :29		<u>Utilisation de ces langues dans la vie personnelle</u> : au travail on parle français quand-même principalement, même si on parle aussi anglais et avec certains partenaires il m'arrive quand-même de parler allemand, mais que s'il y a personnes qui ne parlent pas allemand. Dans ma vie personnelle j'utilise beaucoup l'allemand, parce que mon copain est allemand, il parle français, mais en fait, on parle principalement en allemand. Ça m'arrive de mieux parler en français, notamment quand je suis énervée par exemple. On parle en français ensemble vraiment quand on est dans ma famille. J'utilise aussi pas mal l'anglais avec mes amis étrangers, européens, même s'il y a quelques mes amis polonais - on parle en français maintenant ; j'essaie de parler en polonais avec mes amis polonais mais les conversations ne durent pas très-très longtemps. Il y a des journées comme hier, par exemple, où j'ai parlé 3 langues un peu près à niveau égal, parce que j'ai appelé des amis...	presence of other languages, code-switching between German and French in personal relationship	usage of other languages than French and English at work
08:59		<u>Perception d'appartenance à un lieu</u> : Je dirais plutôt qu'en fait c'est quand on voyage et quand on est confronté à l'Autre (avec un grand « a »), qu'on se rend compte vraiment de ce qui est spécifique à être français ou ce qui est spécifique à une région en France. Et c'est vraiment là quand on se rencontre d'autres personnes – qu'on se rend compte de ce qui fait nos spécificités. Mais je trouve aussi que plus on a passé de temps dans un pays, plus... l'identité est qqch de complexe et elle n'est pas forcément attachée à un espace géographique, territoriale qui, en plus, n'est pas forcément national, n'a pas de frontière, non plus. Et par moment je me dis aussi : « ah je suis quand-même très germanique, après avoir passé autant de temps en Allemagne, avec des allemands, ça peut m'arriver par rapport à des français de me dire ah oui, j'ai quand-même un esprit germanique . Je ne dirai pas tellement que c'était lié à mon environnement professionnel, parce que j'ai fait une partie de mes études en Allemagne et déjà là, par certains aspects j'ai pris des habitudes allemandes.	acquisition of "esprit germanique" via life and communication	identification process while confronting the "others"; identity as a complex substance
10:57		<u>Aspect qui influence l'identification</u> : je pense que c'est avant tout des habitudes du quotidien. Certes, il y a un facteur linguistique, ça facilite la communication et du coup comment on		

		comprend les autres, on s'approche. Je pense à mon père qui ne parle que français. Les différences régionales, elles sont encore plus marquées, que pour moi. Même ne serait-ce que dans la manière de parler. Souvent on peut se moquer des accents d'autres régions et les noter tout simplement et de se dire ah vous parlez différemment de nous, que les alsaciens ils disent des choses ... et on va les définir sur les aspects linguistiques. Sinon, en réalité, pour moi, c'est plus dans les habitudes, dans la manière de penser ou de voir les choses.		
12 :10		Ajouté : non, spontanément, c'est bon pour moi		

Sequential analysis of the interview 6

Time	Speaker	Topic	Memo	Research question
00 :13	6 CV	<u>Origine</u> : je viens de Palerme en Sicile, la capitale, je suis né, j'ai grandi là-bas.		
00 :29		<u>Définition de la région</u> : il y a deux types de régions : des créations politiques qui sont des régions administratives et des régions historiques. Les régions administratives peuvent correspondre aux régions historiques, dans le cas de la Sicile. La Sicile est un royaume, une région donc historique et en même temps aujourd'hui c'est une région italienne.	2 types of regions	
01 :16		<u>Association avec la région</u> : je m'associe beaucoup à la France, à Paris, parce que c'est la région de ma vie adulte. Paris c'est une ville et en même temps c'est une région. Je m'associe évidemment à la Sicile, à ma région d'origine.	adult life and association with a region	Paris as a city and a region;
01:46		<u>Identité régionale et linguistique de cette région</u> : l'identité culturelle de Paris est très forte, parce que Paris c'est une ville du monde. Donc avec une identité qui est similaire à d'autres, on va dire, villes globalisées, d'autres capitales européennes du monde occidental. Culturellement il y a une forte identité dans la façon de vivre, dans la qualité de vie, dans les modes d'interaction entre personnes. Linguistique – non, l'identité de Paris n'est pas forcément la spécificité française, parce qu'en étant dans une ville du monde je parle plusieurs langues à Paris tous les jours. La spécificité de la région de Paris c'est la richesse, la diversité linguistique par la richesse et la diversité de gens qui la composent.		Paris as “ville du monde”; absence of linguistic identity in Paris, language diversity in Paris
02:53		<u>Langues parlées et langue natale</u> : je sais parler l'italien, l'espagnol, le français, le portugais, l'anglais et j'ai un peu d'arabe, j'ai étudié pendant quelques années, mais je ne suis pas très à l'aise et la langue natale c'est évidemment - l'italien.		
03 :19		<u>Utilisation de ces langues dans la vie personnelle</u> je les utilise toutes, parce que mes amis sont un peu comme moi, des parisiens internationaux, soit grâce aux réseaux sociaux, des amis qui habitent ailleurs dans le monde.	asks again whether it is about usage in the personal life	
04:04		<u>Contexte du travail et le choix de langues</u> : c'était un système inverse. Moi, j'ai développé une personnalité culturellement différente, culturellement composée, donc j'ai une identité composée et mon identité qui m'a poussé à chercher du travail dans le milieu de l'international		interest in the field;
05:02		<u>Perception d'appartenance à un lieu</u> : je suis né comme tout le monde dans une pensée dominante de l'identité nationale et de la nation, et d'une identité régionale forte sicilienne qui rentre dans l'identité italienne. J'ai pu au fur et à mesure comprendre que mon identité n'est pas seulement multiple, mais est aussi changeant. Selon l'époque de ma vie j'ai assimilé		issue of composed identity; change of identity perception

		les choses, j'ai perdu certaines, j'ai enrichi certains domaines de mon identité et ça, effectivement, en travaillant dans un milieu international c'était continu, ça m'a mis en discussion certaines principes pour moi absolus et ça m'a ouvert...ouvert à la différence		
06:22		<u>Identité régionale & linguistique sous la mondialisation</u> : je suis d'une génération qui a vécu la mondialisation dans le plein de ma jeunesse : j'étais un étudiant Erasmus, j'étais un stagiaire en échange partout dans le monde, j'ai eu l'opportunité et j'ai senti la nécessité d'apprendre des langues pour connaître des gens, pour me comparer aux autres, me relationner aux autres. Ma jeunesse s'est développée avec le début d'Internet, l'explosion de réseaux sociaux et donc je suis vraiment un fruit, je pense être vraiment de l'une des premières générations qui a vécu cette mondialisation dans le sens si impactante		impact of globalization; role of Erasmus;
07:22		<u>Ajouté</u> : j'ai lu un bouquin très intéressant d'Amin Maalouf « Identités meurtrières » qui m'a énormément, on va dire, expliqué, clarifié l'identité, qui m'a donné des réponses par rapport aux inquiétudes que j'avais de mon identité et je suis arrivé à la conclusion que le fait d'être attaché à une identité très locale n'est pas en contraste avec une identité globalisée. Le fait de me sentir sicilien, d'être attaché à ma culture d'origine ça me pousse encore plus d'un autre côté à me sentir un citoyen européen ou un citoyen du monde. Et il y a deux mouvements qui je trouve qu'ils sont parallèles, opposées ; qui sont le sentiment d'attachement à ses propres origines, qui n'est pas du tout en contraste avec le fait de se sentir un citoyen du monde. Donc on peut se sentir breton, sicilien, catalan et en même temps se sentir européen, citoyen du monde. J'apporte mon identité sicilienne, italienne et en même temps je m'enrichis des identités des autres et je fais partie d'une nouvelle. L'être humain a besoin de faire des classements, ils nous demandent de dire : « ah ton père est anglais et ta mère est française, tu te sens plus quoi ? » et ça c'est effectivement une erreur. Il n'y pas un plus ou un moins, la personne est l'ensemble, c'est l'addition de choses et pas la comparaison entre les choses. Mon neveu, son père est italien, comme moi, c'est mon frère, sa mère est française, parisienne, ils habitent à Londres. Je pense à son identité, il est un peu italien sûrement, et sicilien, parce que mon frère il le transmet de ça, il est tout-à-fait londonien, il y a des expressions, des choses, qui sont vraiment anglaises. Il a une partie française, parce qu'avec sa mère il absorbe ça, donc son identité c'est une accumulation de ça et je pense que c'est magnifique et ce n'est pas un moins et personne ne doit lui demander : tu te sens plus italien, français, anglais ; il n'y a pas un plus, c'est un ensemble. C'est un sujet que j'adore.		global citizenship and regional attachment as two parallel movements; European identity; world citizenship; multiple identification

Sequential analysis of the interview 7

Time	Speaker	Topic	Memo	Research question
00 :14	7 RMG	<u>Origine</u> : physiquement je viens de Saint-Cloud, dans les Hauts-de-Seine, mais ma culture est multiple	laugh as a first reaction	multiple cultures
00:34		<u>Définition de la région</u> : la région de laquelle je viens – l’Ile-de-France. Je pense qu’il y a certaines identités, qui sont liées à la région. Ile-de-France c’est une région très internationale. Pour moi, c’est vraiment un « melting pot » de plein de cultures. Dès qu’on arrive à Paris, mais même en périphérie, en Essonne, dans n’importe quelle région, n’importe-quel département en périphérie - tu vas rencontrer des personnes de plein d’horizons différents.	misunderstanding of the question; asks whether she answers correctly to the question	multicultural Paris
01:56		<u>Association avec la région</u> : bah, l’Ile-de-France parce que je suis née ici, j’ai grandi ici, j’ai fait quasiment toutes mes études ici et je travaille ici, ma famille est ici		
02 :20		<u>Identité régionale et linguistique de cette région</u> : elle a une identité régionale – oui, je pense qu’on est... en fait, c’est parfois une mixité culturelle internationale, mais aussi culturelle interrégionale. Je pense qu’on parle en français qui est assez lisse et que toutes les personnes qui viennent d’autres régions de la France, leur français est un peu standardisé...	in the middle of the answer says that she forgot the second part of the question	Paris as a mix of cultures, nations, regions
03:27		<u>Langues parlées et langue natale</u> : je sais parler le français, l’anglais, l’italien, je parle un petit peu l’allemand. Ma langue natale c’est l’anglais, mais je parle mieux français. Ma première langue, la première langue que j’avais parlé c’est l’anglais et culturellement les choses culturelles, que moi, je transmets à mes enfants – c’est plutôt des choses qui viennent de ma culture anglaise.		native language
04 :06		<u>Utilisation de ces langues dans la vie personnelle</u> : j’utilise le français dans tous les registres, donc personnel, privé, avec les amis, professionnel et l’anglais était plus limité à la famille. Donc des différents registres, je n’ai pas tous les registres de langue, je ne vais pas pouvoir parler d’une manière familière et je ne vais pas pouvoir parler de tous les sujets aussi spontanément qu’en français.	English and French in different contexts	
05:02		<u>Contexte du travail et le choix de langues</u> : disons quand j’allais avoir face à moi qqn qui parle anglais, qui aime parler anglais, surtout qui aime parler l’anglais mais si ce n’est pas sa langue maternelle, je vais plus volontiers lui parler en anglais. Parce que c’est langue que je ne pratique pas assez et c’est compliqué à expliquer, c’est un petit peu une manière, de se distancier par rapport au français et de trouver une forme d’intimité en fait avec la personne. Quand j’ai l’opportunité de parler l’anglais je vais y aller.	explains her choice of languages	special role of English

06:45 -- 08:23	<p><u>Perception d'appartenance à un lieu</u> : je ne sais pas, il faut que je réfléchisse un peu, on peut retourner ici après ?</p> <p>Non, vraiment pas, parce qu'en fait, je suis née ici, je sais que j'ai vraiment une forte appartenance à l'Ile-de-France, mais ce n'est pas la seule si te veux, donc je garde quand-même cette identité. Parce que mes deux parents sont britanniques, je n'ai pas un parent français. Donc, j'ai quand-même une identité très forte qui est liée au Royaume-Uni, je sens que je viens de là-bas et je sais que je viens de là-bas. Culturellement, tous ce qui est de l'enfance, tous ce qui est « nursery rhymes », les choses comme ça – elles sont anglo-saxonnes, je n'ai pas les mêmes références culturelles que d'autres personnes qui sont vraiment françaises.</p>	difficulties with connection – asks to put the question again; says that the question is complicated, makes a long pause;	
07:25	<p><u>Identité régionale & linguistique sous la mondialisation</u> : non, je ne pense pas. C'est très ancré en moi depuis ma naissance, donc les influences extérieures – non.</p>	pause before answering	
09 :35	<p><u>Ajouté</u> : dans mon cas ce qui est particulier c'est que je n'ai pas appris plusieurs langues. L'italien - je l'ai appris, l'allemand - je l'ai appris. Et je ne ressens l'identités culturelle par rapport à ces deux langues-là, même si j'ai vécu un petit peu en Italie. Le fait d'être née dans un pays qui n'est pas celui de tes parents, ça a un impact plus fort que si j'étais née en France avec un parent français déjà. Je dirais que ma culture anglo-saxonne, elle aurait été divisée en deux et je dirais que le fait d'être bilingue et de n'avoir vécu dans un seul pays quasiment depuis ma naissance, ça fait que j'ai... si tu veux imaginer que je suis un arbre, mes racines ils sont anglo-saxonnes, mais tous ce qui pousse après, les branches etc – c'est français. Mais les racines elles existent. Donc dans mon identité j'ai des comportements qui sont anglo-saxons, que j'ai hérité de mes parents. Pour prendre juste un exemple très standard et là je généralise : on dit que les français sont râleurs. Je râle, comme tout le monde, mais je n'ai pas ce trait vraiment marqué de râler comme ça en permanence etc. Il est vraiment adouci par le flegme britannique. On n'a pas ce genre de comportement et c'est vrai que j'ai davantage de positivisme, peut-être, mais c'est vraiment lié à ma culture et je dirais que qqch qui me caractérise typiquement - c'est mon humour, qui est très britannique. Et que tu ne trouveras pas, fin, il y a des français qui réagissent très bien. Il est très britannique. Il y a des petites choses comme ça, c'est ça qui est intéressant, qui culturellement sont liées à une langue ou à un pays. Après toute ma culture télévisuelle, elle est française. Donc t'as, en fait, c'est catégorisé. Pour qqn comme moi, t'as des catégories. Mon anglais il est très pur, il est très épuré, il est très polit. En français je peux aller dans le vulgaire sans problème, mais aussi monter...</p>	metaphor with a tree	parents are non-native French speakers; differences in cultural identities

Sequential analysis of the interview 8

Time	Speaker	Topic	Memo	Research question
00 :20	8 MR	<u>Origine</u> : je suis française, de parents franco-algériens. Je suis née et j'ai grandi pas très loin du plateau de Saclay. C'est 30 km au Sud de Paris.	laughs shortly	
00:50		<u>Définition d'une région</u> : Je dirais pour avoir une définition très large, qu'une région c'est un espace au sein duquel on pourrait se référer à une sorte d'identité commune et pas forcément qui soit délimitée par des frontières. A partir d'une région une communauté, un groupe qui a une même identité. Après la question de frontières, évidemment, reste important. Pour moi ça vient après, ça vient délimiter pour toute cette région existe déjà.	mentions that she studied regions and languages in philosophy	question of regions and borders
01:52		<u>Association avec la région</u> : Alors je dirais malgré tout ça concerne un aspect géographique, je dirais que je suis sud-francilienne, donc je viens du Sud de l'Ile-de-France qui est très grosse région, parce que je ne me considère pas comme francilienne de manière générale – je ne dis pas : « je viens de l'Ile-de-France », parce que pour que pour moi, il y a quand-même une grosse différence entre Evry, d'où je viens, c'est vraiment au Sud de Paris et il n'y pas de confusion possible. On ne peut pas dire : « je viens de Paris ». C'est on vient d'Evry et je ne me considère pas comme appartenant à la même région qu'une personne qui, au contraire, viendrait du Nord de Paris, je pense à Montreuil ou Saint-Denis ou quoi que ça soit... On n'a pas la même vision de notre territoire, ce qui est complètement normale. Ils envisagent leur territoire comme eux le vivent et moi, comme moi, je le vis, donc je dirais que je suis sud-francilienne.		Multiple regions and regional identities within Ile-de-France
03:07		<u>Identité régionale et linguistique de cette région</u> : ça dépend de la définition qu'on donne à une identité régionale et linguistique. Je serais tentée de dire - oui si on la réduit encore peut-être un petit peu. Disons que quand j'entends « région sud-francilienne », je pense aux départements du 91, 77- tous ceux qui sont limite près de Lisses et d'Evry. Je pense qu'il serait un peu fort de dire que c'est vraiment une identité linguistique qui nous est propre, parce que ça reste quand-même à très petite échelle, mais oui, quelque-part il y en a une. Et qui, malheureusement, ne va pas toujours dans le bon sens en tout cas pour nous. Je m'inclue, j'ai un pied dedans, un pied dehors, parce que ce sont des banlieues comme je disais sud-franciliens. Donc il y a toutes les fameuses cités de France, desquels on parle souvent de manière très péjorative dans les journaux télévisés ou les journaux papiers. Et effectivement, il y a un sort d'identité linguistique dans le sens, que je ne le retrouve pas par exemple à Saclay. Je m'explique : il y a des petits mots, un mélange, un bouillon de cultures, il y des personnes qui sont arabes, qui sont musulmans, d'autres - ils sont juifs... Donc il y a des petits mots qui viennent de ces cultures-	very careful with definitions	linguistic mixture in the South of Ile-de-France; regional differences within Ile-de-France

		là et qui sont employés par tout le monde. Moi, je me sens plus ou moins dans le droit de les utiliser, parce que ce sont des personnes avec qui j'ai grandi. Donc quand j'utilise des mots en arabe, par exemple, ce n'est pas du tout pour réduire leur discours à eux ou pour me l'approprier, absolument pas. Mais j'ai grandi là-dedans et je pense, par exemple, à des cours qu'on avait, donc même mes parents ont toujours fait très attention justement à ce que je ne prenne pas l'habitude de les dire quand je m'adressais à des grandes personnes. Mais on nous apprenait en cours à ne pas dire « ouech » par exemple, ça peut paraître tout bête, mais comme ça a tellement une dimension péjorative... quand on emploie ce type de mots réduits à une case d'un petit banlieusard qui n'est pas capable d'apprendre la langue française correctement, ça fait quand-même une scission entre les deux grandes régions entre l'Ile-de-France et le Sud francilien.		
05:37		<u>Langues parlées et langue natale</u> : je parle le français, l'anglais, l'allemand, j'ai fait du latin mais c'est encore un autre débat et sans grand surprise je considère le français comme ma langue natale parce que voilà – je la pratique, c'est la première que j'ai apprise, que je maîtrise le mieux.	reasons to consider one language as native	issue with native language
06:10		<u>Utilisation de ces langues dans la vie personnelle</u> : dans ma vie personnelle, donc pas du tout... très honnêtement c'est 100% français. Parce que je n'ai pas d'occasion ou alors très ponctuellement de discuter avec des amis anglophones ou germanophones		
06 :42		<u>Contexte du travail et le choix de langues</u> : Pour moi, on devrait tous parler l'anglais à la DRI quelque-soit nos échanges et peu-importe avec qui ils sont, parce que je prends l'exemple, donc on organise, tu sais, des sessions pour les chercheurs. Donc là je pense par exemple, aux sessions ERC qui arrivent et par défaut on parle en anglais quand on s'adresse à ces personnes qu'on ne connaît pas, parce qu'il y a peut-être 60% de la chance pour que la personne en face ne soit pas francophone. Comme tu sais sur le plateau du Saclay on accueille des chercheurs venus du monde entier, donc c'est la langue qui vraiment qui s'impose et donc on a le réflexe de parler en anglais. Ce qui est un peu paradoxal, c'est dès qu'il y a une petite brèche, dès qu'il y a une possibilité de parler en français – à la fois on a ce réflexe de se réapproprier notre langue maternelle. Mais aussi c'est arrivé, par exemple dans le cas de la vidéo de la communication qu'on va tourner avec un chercheur, donc on pensait au départ la tourner en anglais, comme ce chercheur est italien, donc il maîtrise plus l'anglais que français, mais il parle quand-même français et on va s'adresser à d'autres chercheurs du périmètre, sauf qu'on a dit « non-non, on va la tourner en français pour promouvoir en fait la langue française » et dire que sur le plateau les chercheurs ont réussi aussi à apprendre le français et donc on n'est pas forcément obligé de passer par l'anglais. Je ne sais pas si c'est clair dans la façon générale que j'explique...		dominance of English and issues with promotion of French

		L'anglais pour moi c'est vrai dans tous les échanges, avec tous les partenaires, du coup, de fait - c'est ce qui se fait, ça reste la langue un peu principale et pour pouvoir communiquer avec tout le monde, être bien compris de tous		
08:33		<u>Perception d'appartenance à un lieu</u> : je ne pensais pas et c'est en discutant notamment avec Amandine, parce qu'elle est beaucoup dans l'interculturalité, le travail sur les langues aussi. Et donc j'ai fait toutes mes études en France, tout en français, les cours d'anglais... je ne sais pas comment ça se passe pour toi, j'ai réussi à finir mon master avec 20 de moyen en anglais à tous les semestres à la fac, alors qu'à ce jour quand je discute, tout-à-l'heure, j'ai un conf call en anglais avec une consultante néerlandaise et un consultant français et il arrive très souvent que je cherche mes mots, que je dise une bêtise, que ce ne soit pas le bon sens, donc c'est très paradoxal et on n'apprend pas le bon l'anglais je pense. Donc j'ai fait mes études dans le domaine des affaires européen et, pourtant, quand je faisais mes études, je ne me sentais pas particulièrement européenne, je restais quand-même dans mon contexte très-très franco-français, donc je ne me sentais pas impliquée. Au contraire, comme j'étais dans un milieu un peu plus... Ouais fin... très intellectuel...mais plus dans le milieu des études, j'étais plus critique envers l'Europe. Au contraire, c'était une forme de défiance de dire : je ne me sens pas européenne. Alors que depuis que je travaille au service d'Europe justement à l'université Paris-Saclay, il y a une forme de culture et d'identité européenne qui se crée et, notamment, en plus autour de la langue anglaise qui cristallise un peu cette appartenance, parce que maintenant je comprends mieux la recherche européenne, je ne pouvais pas dire la politique européenne de façon générale, mais le domaine de la recherche, je me sens beaucoup plus européenne que peut-être plus 3-4 ans		Change of belonging; European identification; Special place for English
10:35		<u>Identité régionale & linguistique sous la mondialisation</u> : il peut y avoir plusieurs réponses, parce que d'un côté, pour le coup, ce n'est pas mon cas, mais la mondialisation, ça peut au contraire renforcer les identités régionales et linguistiques justement par défiances en se disant... Je prends l'exemple de la Corse : « on est Corse, on n'est surtout pas comme tous les français, encore moins comme tous les européens ». Après da là à dire que la mondialisation a renforcé cela, je dirai que non, parce que pour moi, ce serait péjoratif de dire dans ce sens où ce serait mettre en concurrence des identités linguistiques et régionales, et au contraire, cela n'a pas renforcé, cela a élargi dans le sens où effectivement la mondialisation a permis, en ce qui me concerne dans le domaine de la recherche, où il y a les prismes de la recherche européenne, ça a élargi mon sentiment d'appartenance qui n'est plus seulement sud-francilien, ni français, mais européen d'une façon général. Cela n'a pas renforcé dans le sens où je me sens européenne face aux méchants américains, ou face aux méchants russes de l'autre côté.	admits that it is a good question, after adds that it is "tricky"	globalization and reinforcement of identities

12:59	<p><u>Ajouté</u> : j'ai l'impression à ma petite échelle que les identités régionales et linguistiques, en tout cas depuis que je suis née et que je vis en France ont tendance à se renforcer de plus en plus. On a vraiment, pas une défiance, mais des gens se définissent par leurs régions. Donc on a : « je suis parisienne, parce que pour moi il y a vraiment une identité linguistique et régionale vraiment parisienne, je suis plutôt nantais, je suis tout ce qui est vraiment la France de l'Ouest, je suis corse, je suis du Nord. Donc j'ai l'impression que dans des moments des crises ou dans des moments, par exemple, de pandémie mondiale, qu'on n'aurait jamais cru vivre, les identités pour moi se resserrent encore plus, elles sont encore plus exacerbées et je ne sais pas si c'est une bonne chose. Je ne suis pas sûre, parce que ça contribue à faire encore plus de différences entre les gens et même si on peut dire : « non, ce n'est qu'une langue, ce n'est qu'une ville ou un territoire ou un autre, ça reste hyper important et c'est la première strate qui définit les gens. D'abord ils te diront : « je suis parisien, je suis ci, après je suis ça et en tout dernier ils te diront je suis un citoyen du monde etc. Oui, je trouve que ça se renforce de plus en plus.</p>		regions against globalization
-------	--	--	-------------------------------

Sequential analysis of the interview 9

Time	Speaker	Topic	Memo	Research question
00 :22	9 FB	<u>Origine</u> : alors d'où je viens, je suis née au Cameroun, d'un parent né en Egypte, j'ai vécu en Côte-d'Ivoire, en l'Angleterre et en Espagne... et au Cameroun, beaucoup en France. Je suis arrivée en France à onze ans. Je me sens européenne.	asks about a correct understanding of the question; laughs and says after that it is very complicated	European belonging
01:23		<u>Définition d'une région</u> : région c'est pour moi - un endroit géographique, peut-être aussi un endroit avec une topographie, une géologie particulière, un climat, une culture, des coutumes.		
02 :12		<u>Association avec la région</u> : je m'associe bcp à la région de Provence, parce que ça fait 35 ans que j'ai une maison de vacances là-bas et que je retourne tous les ans. Et que j'y ai de très-très bons souvenirs et sûrement le futur. Je vais y retourner.		
02 :59		<u>Identité régionale et linguistique de cette région</u> : oui, il y a une identité régionale et linguistique particulière en termes de coutumes culinaires, coutumes agricoles et même si elle a peut-être un petit peu changé, elle a ses propres références et elle a sa topologie de terrain entre la campagne et la vallée et elle a un accent très marqué... et des coutumes très suivis même par les jeunes.	describes with pauses features of the region of Provence	typical features of regional identity
04:45		<u>Langues parlées et langue natale</u> : ma langue natale est le français. Je parle anglais parce que j'ai des liens avec l'Angleterre familiaux et je parle l'espagnol parce que j'ai vécu 4-5 mois en Espagne et j'ai étudié l'espagnol. Ma langue natale est le français, agrémentée d'un petit accent africain. C'est vraiment ma langue natale même si c'est aussi ma langue maternelle.	accentuates the "native language"	
05:53		<u>Utilisation de ces langues dans la vie personnelle</u> : au travail 80% - l'anglais. Quand-même... un tout petit peu d'anglais quand-même... parce que la famille ne parle pas français, mais ils vivent en Angleterre ou en Afrique du Sud, donc je ne les ai pas tout le temps au téléphone et sinon c'est français 90% dans ma vie personnelle		
06 :58		<u>Contexte du travail et le choix de langues</u> : je pense que je suis plus à l'aise pour travailler dans un monde, dans un univers professionnel avec des relations internationales, mais aussi à l'Europe. Aussi dans des contextes de professions que j'ai déjà eu mais à l'international, avec des étrangers, qui ne sont pas forcément de langue natale anglaise. C'est pour ça que je travaille dans les relations internationales, parce que j'ai vécu à l'étranger, que mes parents sont nés à l'étranger et que ça fait une partie de ma vie en fait. La langue commune à tous - l'anglais		willingness to work with foreigners in English even when they are not native speakers

08:31		<p><u>Perception d'appartenance à un lieu</u> : ce n'est pas le travail à l'international et la mondialisation qui ont changé mon appartenance à un lieu. C'est mon appartenance européenne qui a fait que j'ai choisi le domaine des relations internationales, mais pas l'inverse. Je le prends moi dans l'autre sens. C'est moi qui ai choisi les relations internationales parce que ça correspondait à mon lieu, si tu veux, à là, où je me sens à l'aise, voilà. Ça n'a pas changé ma perception, c'est moi qui ai choisi ce lieu pour que ça s'adapte à ma perception</p>		
09 :44		<p><u>Identité régionale & linguistique sous la mondialisation</u> : je pense, qu'elle a été influencée par mes parents et par mes voyages, pas tout-à-fait des voyages, c'est des endroits où j'ai habité, par mon envie d'être ailleurs en fait. Mais la mondialisation, elle m'a permis d'y accéder. Mais ce pas elle qui m'a donné envie. J'ai eu envie et la mondialisation me permis d'accéder à ça, mais c'est plutôt mes origines, qui ont participé à ce mouvement, ou évidemment je ne l'intellectualise pas, mais après quand tu te rends compte que tu fais pareil que ce tes parents en fait.. Mais c'est vrai qu'il y a la mondialisation peut-être j'ai eu moins de risques à prendre que mes parents. Le gout c'est mes parents qui me le donné. Je pense que j'aurais fait pareil même si ce n'était pas la mondialisation</p>		Globalisation as a tool to access the places
11:14		<p><u>Ajouté</u> : je ne suis pas régionale, je suis européenne, à tendances africaines. Et le mot régional est un peu compliqué. Parce que par exemple, ma mère, ses parents viennent de Bourgogne, et mon père, ses parents viennent de Berry, mais deux générations avant, parce qu'eux, ils étaient en Egypte. Donc, moi, je ne me perçois pas comme une région et j'habite en Ile-de-France depuis longtemps et à Paris, je ne me sens pas parisienne, par exemple, j'adore Paris. Disons que je me caractérise comme une citadine rurale, pourtant je vis aujourd'hui à la campagne et je ne me qualifie pas d'une région. Parce que je l'impression que ça me restreint et ça restreint la personne aussi aux yeux des autres. Et alors aussi je voulais dire que je me sens un peu provençale, parce que j'y reviens régulièrement et je me sens aussi un peu africaine, parce que c'est mon enfance et que demain si je déménage je me sentirai dans une ville un peu campagnarde, parce que j'ai vécu un peu à la campagne pendant 12 ans. Moi, je cumule les régions si tu veux. Evidemment, je suis d'une culture et d'un environnement spécifique, mais quand j'étais à Madrid, j'étais de cet environnement-là, je ne suis pas madrilène. Et le mot région est plutôt positif et en même temps ça me...ça restreint en fait la personne que je suis ou que je peux constater chez qqn. Je trouve que c'est un mot qui est à valoriser et en même temps qui restreint bcp de choses. C'était mon opinion sur le mot région.</p>		European belonging; accumulation of regions in one person

Sequential analysis of the interview 10

Time	Speaker	Topic	Memo	Research question
00 :14	10 FS	<u>Origine</u> : en fait la formulation m'interpelle... D'où je viens ? Donc j'ai grandi à Blois dans le Loir-et-Cher qui est la région du Centre, région des châteaux de la Loire près de Chambord et pour compléter j'ai un papa qui est d'origine portugaise qui est né à Porto au Portugal, c'est pour ça que j'ai un nom portugais. Ma mère est française est quand je dis d'où je viens même si ce n'est pas tout-à-fait le cas je dirai que j'adore la culture hispanique. Parce qu'il n'y a pas de rapports avec mes origines, je le ressens comme ça. Disons que si je devais te dire d'où je viens - je te dirai d'un pays latin.	asks to precise the question; origin of the family	belonging to Hispanic culture
02:12		<u>Définition d'une région</u> : en fait pour être franche, je n'ai jamais trouvé un intérêt à la région. Pour moi la région ce n'est pas qqch qui me parle. C'est juste une entité administrative, voilà, c'est juste ça. Je trouve que, par exemple, moi qui connais bien, moi, qui m'intéresse pas mal à la culture hispanophone, et notamment l'Espagne, je trouve que dans ce sens-là en Espagne, la région, c'est lié à l'Espagne, pour moi la région c'est qqch qui parfois va venir gêner l'identité nationale et je suis plus de culture qqn de très nationale. Voilà j'ai un peu du mal à comprendre ces particularités régionales. Quand elles sont mises en avant, voilà avec le Pays basque ou même en France j'ai du mal à comprendre...bon encore des bretons il y a des choses que je peux comprendre, mais les corses... Cette affirmation ultra d'une identité régionale ne me...	repeats the question, makes pauses to think and excuses for that	importance of region
03:48		<u>Association avec la région</u> : c'est ça, le problème : c'est que je ne m'associerais pas spécialement à une région. Je m'associerais plus à une culture, pour moi une région ce n'est pas une culture et comme je t'ai dit, de là où je viens. La région du centre, si tu prends la région où j'ai grandi, où j'ai vécu, la région Centre en France, elle ne m'intéresse pas et la région Ile-de-France – elle ne m'intéresse pas, ça fait des années que je vis à Paris, donc à la région parisienne, c'est pas des choses qui m'intéressent en fait, dans lesquelles je ne me reconnais pas en fait.	absence of association with any particular region	absence of identification with the region
04:48		<u>Identité régionale et linguistique de cette région</u> : bah non, parce qu'on parle soit de ma région d'origine, le Centre, ou la région l'IdF – non. Linguistique – non, parce que c'est le même français. D'ailleurs on dit que dans la région du Centre c'est là où on parle le mieux français, parce qu'il n'y a pas d'accent, parce que machin... et culturelle - non plus, fin, il y a effectivement des petites spécificités ou des spécificités sur des caractère. Par exemple, on va dire : « les parisiens ils sont comme ça » etc.		absence of regional identity

05 :38		<u>Langues parlées et langue natale</u> : ma langue natale c'est le français, après comme tu as vu j'ai l'anglais, je me débrouille et puis après l'espagnol qui est pour moi une langue... l'espagnol – pour moi c'est une langue très importante, je dirai que ce n'est pas ma seconde langue natale, mais je dirai que c'est ma seconde langue du cœur. Puis j'ai quelques notions du portugais.		“language of the heart”; native language
06:16		<u>Utilisation de ces langues dans la vie personnelle</u> : le français – c'est ma langue du quotidien. Au travail bah on utilise beaucoup l'anglais et une chose qui est très important dans mon quotidien à moi, c'est l'espagnol. Je lis bcp en espagnol, en anglais aussi, mais un peu moins, beaucoup moins en français. Par exemple, si des fois je ne m'obligeais pas à lire un peu en français, je lirais qu'en espagnol, par exemple. Parce que je m'intéresse beaucoup à ça.	accentuates the interest towards Spanish	
07:14		<u>Contexte du travail et le choix de langues</u> : c'est clair que là, où ça influence, le fait de travailler dans le contexte des relations internationales ça m'impose l'anglais, c'est-à-dire, que je n'ai pas le choix. Je n'étais pas une grosse fane de l'anglais, quand j'ai commencé à travailler il y a des années, du coup, ça m'impose l'anglais, mais en même temps ça m'a privé de bcp de choses... Et je regrette en tout cas dans le contexte Saclay, ce qui n'a pas été le cas dans mon précédent travail, mais dans le contexte Saclay je n'utilise pas l'espagnol. C'est un regret parce que... ça c'est un contexte qui est propre à l'université Paris-Saclay, parce que tu vas prendre les autres universités, par exemple dans le Sud, à Bordeaux, elles ont tous des fortes coopérations avec l'Espagne ou les pays latino-américaines et nous, je trouve que, on a des coopérations avec le Brésil, mais pas beaucoup avec des pays hispanophones. Donc je regrette de ne pas parler et en plus tu remarqueras que dans le nombre dans l'équipe il n'y a personne qui est hispanophone. Ah si, à part Casimiro maintenant, mais personne n'est hispanophone, donc je trouve ça dommage.	uses “c'est-à-dire” often	Dominance of English in the sphere of international relations
08:44		<u>Perception d'appartenance à un lieu</u> : ça c'est une question intéressante, ma perception d'appartenance à un milieu... j'ai aussi choisi de travailler dans les relations internationales, très internationales, plus internationales qu'europeens, j'ai toujours été pour les échanges... Par rapport à toutes les réflexions qu'on a en ce moment d'un point de vue politico-social, stratégique par rapport au COVID, aux enjeux économiques et tout, je me dis qu'en fait, il faut revoir notre façon internationale de manière globale dans le monde. Et que ça vaut aussi pour les services internationaux pour les universités, il me semble aujourd'hui qu'il serait intéressant de travailler d'autres modèles de coopération. Et pourquoi pas les universités soit ce modèle-là ? Ou notamment mettre plus en valeur, pour aller jusqu'au bout de ma pensée, mettre en valeur les notions de bien-être, des choses comme ça, que des notions d'excellence. Si tu prends le projet université européen, en fait t'as deux mots clés dans le projet l'université européenne : t'as l'excellence et t'as l'inclusion mais pour moi ce sont des mots qui s'annulent en fait. Tu	speaks about choice of the work in the sphere of international relations; new ways to work in international sphere; new approach to the universities	change of university cooperation; identification with international sphere

		vois, par exemple, le mot clés qu'il faudrait qui est dans les relations internationales de manière globale et si on prend à l'échelle de l'université - c'est de la complémentarité. Avec une espèce de vision commune qu'on essaie de porter		
11:09		<u>Identité régionale & linguistique sous la mondialisation</u> : Pour moi, je crois que ma perception de mon identité régionale est liée à ce qu'on appelle le jacobinisme, c'est-à-dire, un truc très franco-français, c'est-à-dire, la centralisation, c'est pour ça que pour moi, la région, elle n'a pas de sens. D'ailleurs, je vais aller même plus loin, c'est-à-dire, je pense que la région aujourd'hui elle prend du sens, parce que la mondialisation fait que les Etats disparaissent. Donc du coup les gens pour garder leurs identités, ils vont se raccrocher à leurs identités régionales. C'est ma perception, c'est-à-dire, que cette mondialisation ne laisse pas assez de place à la culture et à l'identité propre, et c'est pour ça que les identités régionales se réveillent dans certaines parties. On s'est replié sur ça parce qu'on ne peut plus se replier sur les Etats comme on se repliait avant. Ce n'est pas tout-à-fait vrai suivant les contextes, parce qu'en Espagne c'est encore plus compliqué		Regions in France after the centralization; globalization and reinforcement of regional identities.
12:40		<u>Ajouté</u> : je crois qu'il y a quand-même ce concept de mondialisation a quand-même des effets à la fois hyper intéressants et des effets quand-même hyper négatifs aussi. Je pense il y a une dimension aussi où il a élargi comme un gommage en fait des particularités. Je sais qu'il y a dix-quinze ans de ça, on avait tout un débat dans la société autour de la question de la culture, du fait que la culture, elle s'appauvrissait à cause de la mondialisation, tu vois. La question de l'hégémonie du cinéma américaine, des séries américaines, Et je pense que si tu parles d'identité régionale, bah ça aussi, ça revient encore une fois, à c'est que je t'ai dit, c'est-à-dire, que les identités régionales se réveillent aussi pour pouvoir contrer ça.		globalization and its effects

Sequential analysis of the interview 11

Time	Speaker	Topic	Memo	Research question
00 :17	11 SC	<u>Origine</u> : je viens du Sud de la France, de Bouches-du-Rhône. D'une petite ville à côté de Marseille.		
01 :04		<u>Définition d'une région</u> : ça peut être soit une identité culturelle forte, par exemple, la Bretagne, le Pays basque... Soit ça peut être également une identité culturelle, liée soit à la gastronomie, soit à des pratiques sportives. Certains sports se retrouvent dans certaines régions et pas dans d'autres. Elles ne sont pas pour moi des régions administratives, c'est plus large...	asks whether to define a French region?	features of the cultural identity of the region
02:17		<u>Association avec la région</u> : maintenant je n'ai pas forcément une seule région. J'ai à la foi le Sud-Est, à Marseille. C'est là, d'où je viens et tu m'as demandé comment on associait une région – ça peut être des odeurs. Quand je retourne à Marseille, en passant en train, il y a des odeurs qui sont typiques à la région. Je sais que je rentre entre guillemets « chez moi ». Du coup, il reste à la foi Marseille et puis par la force de choses aussi la région parisienne – ça fait 20 ans que je suis là. Donc je suis entre les deux-là.	pause before answering; uses “voilà” often	
03:26		<u>Identité régionale et linguistique de cette région</u> : à Marseille – oui, il y a une identité marseillaise quand-même. Linguistique – c'est un peu fort. Il y a pas mal d'expressions qui sont typiques à Marseille, il y a une manière de vivre, il y a une certaine fierté pour beaucoup de gens de se dire : « je suis de Marseille ». Autour du sport aussi, autour du foot, il est important pour bcp de gens. Voilà, une manière de vivre, ça peut être aussi un rapport à l'autorité, un rapport au civisme. Le civisme à Marseille est assez relatif, parce que chacun a sa propre interprétation du civisme, de manière de vivre ensemble.		traits of regional identity
04 :46		<u>Langues parlées et langue natale</u> : ma langue natale c'est le français, après je parle anglais, portugais		
05 :07		<u>Utilisation de ces langues dans la vie personnelle</u> : au quotidien c'est français, français-portugais. Ma femme est portugaise et on essaie d'inculquer dans le sens où les enfants parlent deux langues. L'anglais c'est plutôt professionnel, je dirais qu'il y a moins d'enjeux.		
05 :51 -- 06 :52		<u>Contexte du travail et le choix de langues</u> : ça n'influence pas en fait. Je ne comprends pas la question en fait. [...] Même dans le contexte international je connais des personnes étrangères qui sont effectivement sur le périmètre, on va plutôt parler français et si elle ne comprend pas, bah on parle l'anglais. Si la personne ne comprend pas le français, dans ce cas-là - on parle anglais.	sighs before answering; additional clarification of the question	

07:50	<p><u>Perception d'appartenance à un lieu</u> : C'est plusieurs appartenances, ça peut être le niveau local – d'où je viens, régional, après le niveau national, la France, puis le niveau européen, qui est assez important, ça peut être assez important de se sentir européen, aussi de se sentir proche des autres pays. Il y a Portugal, on y va souvent et j'ai beaucoup d'affinité. Ça fait très longtemps que je me sens comme ça, le contexte actuel est peut-être plus dur. Il y avait des évolutions entre les années 90, on avait, je dirais une vision très positive à penser que ça allait après la chute de mur de Berlin, on pensait qu'on allait vers le meilleur, mais 10 ans plus tard c'était la douche froide et depuis ça ne fait que d'empirer. Et du coup peut-être on compte plus de conscience, de l'importance de créer une communauté européenne en fait, forte, d'une manière qu'elle va pouvoir résister aux incertitudes du monde. C'est ma position. S'il y avait de l'évolutions, c'était plutôt dans le degré d'application d'un sentiment que c'est la rentrée importante, qu'on aille dans l'identité européenne et qu'on aille plus loin dans la construction politique de l'Europe, qu'on ne s'arrête pas uniquement pas à des réglementations ou à l'économie.</p>		<p>multiple belongings;</p> <p>European level;</p> <p>change of perception of international relations</p>
10:10	<p><u>Vision de l'identité européenne renforcée par le travail</u> : le travail n'a pas renforcé, c'est plutôt le contexte international qui peut renforcer ce sentiment d'urgence, de voir qu'on fait qqch et de faire en sort de ce qui est construit ne soit pas défaut.</p>		<p>Role of international context</p>
11 :05	<p><u>Identité et la mondialisation</u> : c'était depuis très longtemps. Là, où j'ai eu les évolutions, moi, je suis d'une région, par exemple, si tu vas à Marseille, la pratique de langues étrangères. On ne parlait pas beaucoup de langues étrangères, ce n'était pas qqch de développé et dans mon cursus jusqu'à l'arrive à l'université, à l'école on ne poussait pas forcément, rien n'était fait pour apprendre des langues, ce n'était pas considéré comme des matières importantes. Et si moi, j'ai eu une évolution, c'est en arrivant sur Paris, au cours de mon cursus universitaire, de me rendre compte que c'était de plus en plus important. Entre guillemets, j'ai commencé à apprendre des langues entre 25 et 30 ans. Avant même dans la famille on ne connaît pas, on parle que le français, même si pour eux, c'était une pensée que c'était important, quand tu n'as pas d'exemple à la maison, cette histoire de se dire : « tiens, ah oui, effectivement, c'est important, il faut que je maîtrise deux-trois langues » nous - ce n'était pas ça. Donc c'est plutôt ça – cette prise de conscience de l'importance d'une langue, et c'est ce que ma femme, elle transmet aux enfants, ma fille est parfaitement bilingue et là elle, se concentre sur d'autres langues. C'est qu'elle a conscience de l'importance des langues, elle essaie de faire comprendre que c'est hyper important.</p>		<p>Importance of learning other languages</p>